



Regional, Hessisch

aber Türkisch!...

Mehr als
eine Zeitung

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25
e-mail: rmtoplum@aol.com



Toplum-5. Türk Halk Oyunları Yarışmamıza büyük ilgi

Alkışlar gençler için

▼ Geleneksel olarak düzenlediğimiz Türk Halk Oyunları yarışmamızda, Stuttgart Türk-Hoy ekibi, Ordu yöresi gösterisiyle birinci oldu.

▼ Büyük bir çekişmenin yaşandığı yarışmada yine Stuttgart'tan Türk Halk Oyunları Topluluğu Trakya oyunları ile ikinci gelirken, Velbert Diyar Halkoyunları Topluluğu ise, Antep yöresinden güzel bir çalışma ile 3.lüğü kazandı.

▼ T.C. Kültür Bakanlığı'ndan 5 kişilik uzman bir jüri tarafından değerlendirilen ve 6 saat süren bu coşku, barış ve güzellik dolu uzun maratona yaklaşık 1500 kişi izledi.

(Yarışmayla ilgili geniş haber, bilgi ve fotoğrafları orta ve 16., 17., 18. sayfalarımızda bulabilirsiniz)



Stuttgart Türk-Hoy Topluluğu Başkanı Gültekin Kiltan, 1.lık kupasını alırken, anne babalara "çocuklarınıza bu oyunları sevdiren." dedi.

Geleneksel Türk Halk Dansları Yarışmamızı bu yıl da Stuttgart Türk-Hoy Grubu, Ordu yöresi oyunları ile kazandı. (üstte) Yine Stuttgart'tan Türk Halk Oyunları Topluluğu Trakya yöresi oyunları ile yarışmamızda ikinciliğe damgasını vurdu. (yanda)



Bence

Mehmet Canbolat

Türkçemiz de Ölürsü?

Geçtiğimiz aylarda dünyadaki diller konusunda yapılan bir araştırmayı okuyunca garip bir ürperti kaplamıştı beni. "Diller de insanlar gibi günün birinde ölüyor" di-yordu Hollandalı bir bilimadamı araştırmasında.

İnsanların dünyada 6 bin civarında dille anlaşabildikleri-ne, bunlar içinde en yaygın dil olan 11'inin insanlığın yarı-dan fazlasına hitap ettiğine ve çeşitli etkenler yüzünden her ay ortalama iki dilin yok olup gittiğine işaret ediyordu.

İlk bakışta biraz abartılı bir değerlendirme gibi geldiye-de, tarihte önemli değerleri içeren Mısır ve Sümer gibi en güçlü dillerin de artık tarihin derinliklerine gömüldüğünü düşününce, bu araştırmayı "diller konusunda önemli bir sinyal; ve geliyorum diyen bir tehlikenin ayak sesleri" olarak algıladım. Aklıma gelen ilk soru şu oldu:

"Ya Türkçe'mizi de aynı tehlike bekliyorsa?"

Bir kez daha ürpertim. Bugün Türkçe'nin Türkiye'de al-dığı görünüme ve özellikle görsel yayıncılıktaki katline tanık oldukça ürpermek elde mi acaba? Bir yozlaşmadır almış başını gidiyor. Yabancı dillerden alınan sözcükler, medya ile toplumun geniş kesimleri arasındaki uçurumu derinleştirir-ken, aynı kopukluğun genç kuşaklar ile anne babaları ara-sında da yaşandığını görmemek mümkün mü?

İzine gittiğinizde şöyle bir bakın çevrenizdeki tabelalara. Hemen hepsinde bir yabancı kelimeye rastlayacaksınız.

Dönelim Almanya'ya.... Şöyle bir açın kulaklarınızı. Ağzı-mızdan çıkan sözlerle bir dikkat edin. Yanı Türkçe, yarı Alman-ca... Almanca kelimelere Türkçe takılar veya tam tersi.

Maliyeye gideceğimize "Finanzamt" gidiyoruz. Beledi-yeden alacaksa "Rathausdan" alıyoruz. "Kranka" çıkıyo-ruz. "Arbeitsamtın" "Arbeitslosengeldiyle" uğraşıyoruz.

Sahi biz ne yapıyoruz? Nereye gidiyoruz? Hem Türkçe'yi hem de Almanca'yı katletme hakkını nereden buluyoruz? İşin kolayına kaçıp iki dili çorba yapıp konuşurken üretken-liğimizi, düşünme yeteneğimizi de yitirdiğimizin farkında mıyız? Merak eden varsa üzerinde kafa yorsun. Yoksa?... Çoğu şeyimizi yitirdik ama şu dilimize sahip çıkabilsek barıl!

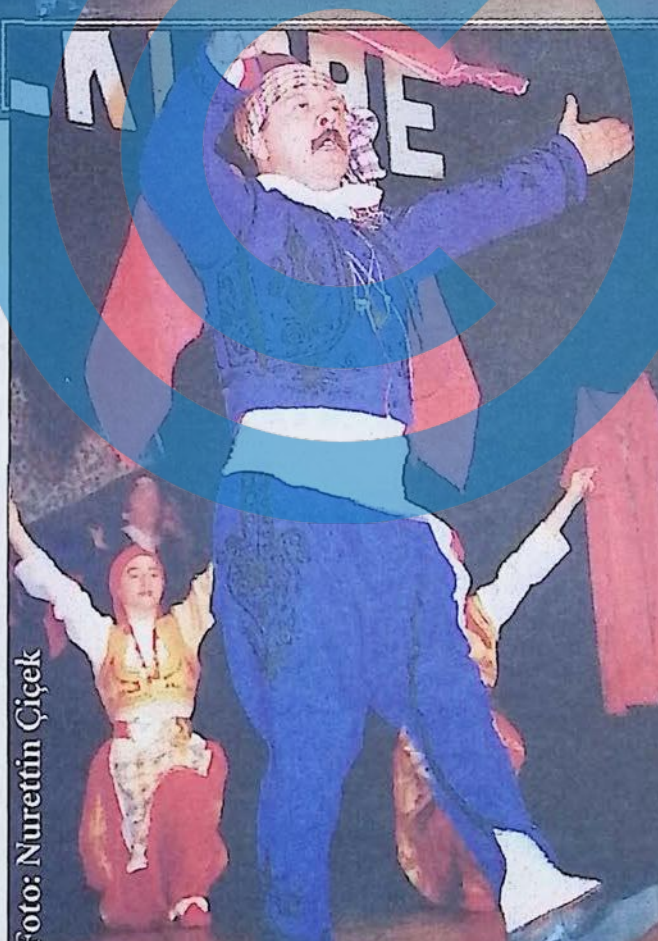


Foto: Nurettin Çiçek

Sosyal Demokrat politikacı 1 Temmuz'da göreve başlıyor Johannes Rau, değişik bir Cumhurbaşkanı olabilecek mi?

▼ Almanya'nın 8. Cumhur-başkanlığı'na geçen ay seçi-len ve Temmuz başında 5 yıl için görevine başlayacak olan Johannes Rau, yaban-cı korkusu ile yabancı düş-manlığı arasında ince bir ay-rım yapıyor. (Haber Sayfa 13)



Çifte Pasaport için 23 yaşına kadar süre

▼ Federal Parlamento ve Kön-sey'den yeşil ışık alan Alman Yurttaş-lık Yasası'nda reform girişimi, 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe giriyor.

▼ Yasa, 1 Ocaktan itibaren Alman-ya'da doğan veya o tarihe dek 10 ya-şını aşmamış olanlara 23. yaşa kadar "Çifte Yurttaşlık" hakkı tanıyor. (S. 3)

50 yıl sonra Almanya

Değerli Toplum Okurları,
Almanya Federal Cumhuriyeti şu günlerde 50 yaşına giriyor. Bu vesileyle bu buluşmamızda Hessen Eyaleti Başbakanı olarak bölgemizin ve özellikle Hessen'imizin, Almanya'nın kuruluşunda ne gibi bir rolü ve önemi olduğu üzerinde durmak istiyorum. Bunu yaparken toplumumuzun geleceğini ilgilendiren bazı sorulara yaklaşmayı düşünüyorum. Örneğin eyaletimiz Hessen'in geleceği nasıl olacak? Veya yabancı hemşerilerimizin topluma uyumları yolunda bizlere ne gibi görevler düşüyor?

Önce eyaletlerin işlevlerine bakalım:
Eyaletler, herşeyden önce Almanya Federal Cumhuriyeti'nin temel taşlarıdır. Onlar önce Anayasa'yı hazırlamak amacıyla 1948 yılında Parlamentar Konseyi oluşturdu ve daha sonra ise bu Anayasa'yı onayladı. Hessen eyalet Parlamentosu'nun onay tarihi ise 20 Mayıs 1949'dur. Bizim Anayasa'mızın tarihi, aslında büyük bir başarının tarihi olarak kabul edilir.

Almanya; açlığın, yoksulluğun egemen olduğu, konut sıkıntısının had safhada bulunduğu ve göç olayının yaşandığı bir dönemde kuruldu. Anayasa ile de, insanların, politik, sosyal ve ekonomik koşullarının iyileştirilmesinin temelleri atılmış oldu.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyalet Başbakanı
Federal Konsey Başkanı

Nasyonal Sosyalist diktatörlüğünün eşi benzeri olmayan korkunç uygulamaları ve bunun Almanya açısından acı sonuçlarının ardından, bu Anayasa, insanların özgürlüğünü güvence altına almış, hukukun üstünlüğünü ön plana çıkartmış ve temsili demokrasi sistemiyle örnek bir yapılanmasına ortam hazırlamıştır. Sağlıklı bir ekonomi, artan toplumsal refah, sosyal güvence son 50 yılda işte bu sağlam demokratik temeller üzerinde yükselmiştir. Doğu Almanya'daki barışçıl devrimin ardından gelen iki Almanya'nın birleşmesi ile, Doğu Alman halkıda çağdaş bir yaşamı Anayasa'nın sağladığı demokratik temel haklar sayesinde sürdürmeye başladı.

Aslında 1949 yılında geçici bir çözüm olarak görülen Anaya-

sa, kısa zamanda ve bugüne değin sağlam ve düşünülebilecek en iyi bir Anayasa olarak yorumlanmaya başladı.

Bunu en azından iki Almanya'nın birleşmesi sırasında bariz şekilde gözledik. Bugüne geldiğimizde, Anayasamızın 50 yıl aradan geçmiş olmasına rağmen, insanların gelişimine en iyi olanağı sağlayan bir yapı olduğunu görmekteyiz.

Bu Almanya'da bizlerle birlikte yaşayan 7 milyonu aşkın yabancı hemşerilerimiz için de geçerli bir gözlemdir. Gelişmeler, bu yabancı nüfusun büyük bir çoğunluğunun yaşamını Almanya'da sürdürdüğünü gösteriyor.

Bu nedenle Alman toplumu olarak bu insanlar için iyi bir komşu olabilmeliyiz. Almanya olarak inanç özgürlüğüne ve değerler çoğulculuğuna inanıyoruz. Bu arada barışçıl birliklilik için biraz daha zamana gereksinim duyduğumuz da ortada.

Kadınlık onuru, başka dinlere saygı, demokratik bir devletin gücü elinde tutma hakkı gibi faktörleri toplumumuzdaki uyum çabalarının ön koşulları olarak görüyoruz. Hoşgörü, çoğulculuk ve karma bir toplum birbiriyle uyumlu hale getirilmelidir.

50 yıl önce karara bağlanmış olan Alman Anayasası, bana öyle geliyorki, çokca sözünü ettiğimiz toplumsal uyumu hedefleyen gelişme süreci için düşünülebilecek belki de en iyi temel taşı olacaktır.

Yeniden görüşmek üzere esen kalınız.



Langen'deki "Türkiye AB ilişkilerinin geleceği" konulu toplantıya konuşmacı olarak katılanlar soldan sağa: Faruk Şen, Araştırmacı, Ozan Ceyhan Yeşiller Avrupa Milletvekili Hülya Arslanlar (oturumu yöneten) Werner Langen CDU Federal Milletvekili ve Uta Zapf SPD Federal Milletvekili görülüyor.

Türkiye-AB İlişkileri nasıl düzelir?

Langen Yabancılar Meclisi'nin düzenlediği bir panelde Türkiye Almanya ve Türkiye AB ilişkileri ele alındı. Stadthalle salonundaki etkinlikte, konuşmacılar Faruk Şen, Ozan Ceyhan, Werner Langen ve Uta Zapf, "Türkiye'nin AB sürecinden daha fazla uzak tutulmasının son derece sakıncalı olduğu" görüşünde birleştiler.

Türkiye'nin kendi içinde bazı toplumsal sorunlar yaşadığını ancak bunları çözmenin sanıldığı gibi hiç te zor olmadığını işaret eden konuşmacılar, AB'ne aday Türkiye gibi güçlü bir ülkenin üzerine düşen bazı

görevleri bir an önce yerine getirmesi gerektiğine işaret ettiler. Çoğunlukla Türklerin dinleyici olarak hazır bulunduğu panelde ayrıca, bazı konuklar, Türkiye'yi insan hakları ve azınlıklar gerekçesiyle eleştiren Avrupa ülkelerinin Yunanistan'daki Batı Trakya Türkleri'nin çektiği sıkıntıyı görmemezlikten geldiğini söyledi.

Bir grup katılımcı ise, Türkiye'nin varolan sorunlarının AB bünyesine dahil edilmesiyle birlikte daha kolay çözüme kavuşacağını belirterek, buna örnek olarak İspanya ve Portekiz'i gösterdi.

Hoşgörüyü Dönüş Yolları

Almanya'da aylar süren "Çifte Vatandaşlık" tartışması, Yurttaşlık Yasası'ndaki Reform Yasası'nın çıkmasına rağmen devam ediyor. Yeşiller Birlik 90 Partisi'ne yakınlığıyla bilinen Immigrün adlı Frankfurt Göçmen Yeşiller Bölge Teşkilatı, geçtiğimiz günlerde "Rückkehr zur Toleranz-Hoşgörüyü Dönüş" konulu bir panel düzenledi. Ökoha salonundaki toplantıya katılan Alman Yahudi Cemaati Başkanı Başkan Yardımcısı ve CDU'lu politikacı Michel Friedmann, (fotoğrafta soldan 1.) partisi içinde çifte vatandaşlığa sıcak bakan önemli bir dinamik gücün varlığından söz etti ancak muhafazakar direnişi kırbilmek için daha zamana ihtiyaç olduğu-

nu, ve partiçi mücadele devam edeceğini söyledi. Hessen eyaleti Adalet eski Bakanlarından Yeşil milletvekili Ruppert von Plottnitz ise, (soldan ikinci) çifte vatandaşlığa karşı açılan imza kampanyasını eleştirdi ve CDU/CSU birlik partilerinin halkı gereksiz yere yabancılara karşı cephe almaya zorladığını kaydetti.

Konuşmacılar yabancılar tartışmasının sürekli gündemde tutulmasının yabancı düşmanı grupları da hareketlendirdiğine dikkati çekerek, barış içinde birlikte bir yaşam yolunda görüşler dile getirdiler. Frankfurt'taki bu harareti toplantıda ayrıca Katolik Papaz Franzwalter Nieten ve bir SPD temsilcisi de yer al aldı.



MERSİN'DE SATILIK DAİRE

Mersin şehir merkezine 7 km. mesafede, Şoray 1 sitesinde yaz kış yaşanabilecek, denize sıfır, yaklaşık 90 metrekarelik bir daire acele satılıktır.

Fiyatı: 25.000 DM . ilgi duyanlar için:

Tel: 0090- 312 - 4907363

TÜRKİYE TÜTÜNCÜLER BANKASI A.Ş.

yaşarbank

MARK'INIZA YÜKSEK KAZANÇ

1 yıl vadeli

13 %

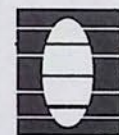
2 yıl vadeli

14

Bankalara para yatırırken sadece gelir oranlarına bakmayınız. **Dövizinizi 17 Eylül 1924'te kurulan YAŞARBANK "Tütünbank"a huzur içinde yatırın.**

Ana paranızı da, gelirini de ister buradan ister Türkiye'den döviz olarak alın. Aynı gelir oranından yabancı dostlarınız da yararlanırlar.

Geniş bilgi ve yeni havale çekini bizden isteyiniz.



FRANKFURT TEMSİLCİLİĞİ:

Kaiserstr. 55, 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069-92 31 92-0 . Faks: 92 31 92 31

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.
Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225
Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin

Aksoy Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit: Ayhan Azak
Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co. . Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.



Almanya'da doğan çocuklar artık doğumla birlikte Alman vatandaşlığı hakkı kazanıyor ancak en geç 23 yaşında vatandaşlık konusunda tercihini yapmak zorunda.

Alman Vatandaşlık Yasası'nda Reform 1 Ocak 2000'de başlıyor Yol ayrımı 23 yaşında

Almanya'da uzun süredir tartışma konusu olan ve toplumu adeta ikiye bölen Yurttaşlık Yasası'ndaki reform çabaları, tasarının Federal Parlamento ve Konsey'den yeşil ışık almasıyla yeni bir dönemi başlatmış oldu.

Cumhurbaşkanının imzasıyla 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe girecek olan ve karşı görüşlere rağmen, 1913'ten kalma Yurttaşlık Yasası'nda bir "devrim" olarak tanımlanan bu değişiklikler, Sosyal Demokrat Parti, FDP ve Yeşiller kanadında memnuniyet yarattı. Muhalefet cephesinde ise eleştiriler durmak bilmiyor. Yasa yabancılar arasında da yer yer eleştirilirken, Almanya Türk Toplumu, reform diye sunulan "yasal değişikliğin bir bölümünün eski halini bile aratacak nitelikte olduğu" görüşünü savunuyor.

Neler getiriyor?

Tartışmanın daha uzun süre devam etmesi beklenen reformun getirdiği yeniliklerde göze çarpan bazı önemli noktaları şöyle özetlemek olanaklı:

- Almanya'da dünyaya gelecek yabancı çocuklara otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı tanınıyor. Ancak bu çocuklar 23 yaşa gelindiğinde hangi ülkenin yurttaşlığını elinde tutmak istediğine karar vermek zorunda.

- Yasanın yürürlüğe gireceği gün olan 1 Ocak 2000 tarihinde 10 yaşına kadar olan çocuklara da vatandaşlık hakkı kapısı aralanıyor ancak bu çocuklar için 31 Aralık 2000 tarihine kadar yazılı bir başvuru yapılması gerekiyor.

Bu arada Almanya Anayasasına sadakat yemini eden, yasal olarak 8 yıldan beri bu ülkede bulunan, oturma hakkı veya sınırsız oturma müzadesi bulunan, sosyal yardımla geçinmeyen, mevcudiyeti Alman devletine herhangi bir şekilde maddi yük getirmeyen ve özellikle kendi yurttaşlığından çıktığını kanıtlayan yabancılarla da Alman vatandaşlığına girişte kolaylıklar sağlanıyor.

- DİKKAT! Alman vatandaşlığına girmek amacıyla, sahip olduğu ülkenin yurttaşlığını el altından geri alan ve bildik bir kavramla elinde "çifte pasaport" bulunan kişilerin artık daha dikkatli olması gerekiyor. Zira, yasal değişikliklere göre, eski vatandaşlığını bir şekilde "el altından" geri alan kişiler, Alman makamlarının durumu sezmesi ve ispat etmesi halinde kazandıkları Alman yurttaşlığını kaybedebilecekler.

Yani yeni yasa, Alman resmi makamlarına "tanınmış bir hakkın geri alınmasına yetkili olma" fırsatı veriyor.

- Yasa, geriye yönelik işleyemeyeceği için, eski pasaportunu yasanın yürürlüğe gireceği 1 Ocak 2000 tarihinden önce almış olan kişiler için bir şey yapmıyor, deniyor ancak, yine de dikkatli olmak gerekiyor.

Çifte vatandaşlığa başından beri karşı çıkan ve 5 milyonu aşkın imza toplayan Hristiyan Birlik Partileri ise inadını sürdürüyor ve Almanya'da her sene yaklaşık 80 bin yabancı çocuğun dünyaya geldiğini, yasanın yürürlüğe gireceği tarih olan 1 Ocak 2000 tarihine kadar 10 yaşın altında 700 bini aşkın yabancı çocuk bulunduğunu hatırlatıyorlar ve "Bunlar 1 çırpıda Alman vatandaşları olacak. Yasa, anayasal açıdan son derece sakıncalı. Eğer yeniden iktidara gelirse, bu değişikliğe son vereceğiz." diyorlar.



Uyum Nasıl Olacak? Çifte Vatandaşlığa Alternatif Arayışları!

"Entegrasyon, yani Toplum Uyum Sağlama, ama bu nasıl olacak? En iyi yol ve yöntem nedir?" İşte bu ve buna benzer güncel sorular Langen Belediyesi Yabancılar Meclisi'nin organize ettiği bir tartışma toplantısının ana konusuydu.

Almanya Türk Toplumu Başkanı Prof. Hakkı Keskin, Yeşiller'den Hessen eyalet milletvekili Tarek Al-Wazir, CDU Hessen Yabancılar Sorumlusu Dr. Albrecht Magen ile Hessen eyalet Hükümeti Darmstadt Hükümet Temsilciliği uzmanlarından Martin Jungnickel ve Yabancılar Meclisi Başkanı Bayram Yıldızoğlu'nun yanı sıra SPD'den Günther Becker'in konuşmacı olarak katıldığı toplantıda, uyumu sağlayacak çözüm yolları ele alındı. 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe girecek olan Yurttaşlık Yasası'ndaki değişikliklerin ağırlıklı olarak gündemi işgal ettiği bu toplantıda, CDU'lu politikacı Dr. Magen, yurttaşlık hakkının verilmesinin uyum sürecinin son aşaması olabileceğine işaret etti ve bundan önce insanlar arasında huzur ve barışı, birlikteliği güçlendirici projelerdir." görüşünü savundu. CDU'lu politikacı, Fransa'da yerli ve yabancı-



Bunların hepsi ya Almanya doğumlu, ya da çok küçük yaşlardan beri bu ülkede. Ama hala yabancı muamelesi görüyorlar. Daha ne kadar acaba?

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

Uzun vadeli çözümler şart



Ülkeler hangi rejimle yönetilirse yönetilsin, iki türlü devlet adamı vardır: Bunlardan birincisi, ülke sorunlarına günlük çözümler bulur ve bununla yetinir. İkinci sınıftaki devlet adamları ise, karşılaştıkları sorunlara uzun vadeli ve kalıcı çözümler ararlar.

Günümüz çözümleri aslında "çözüm" bile sayılmayacak, o gün içinde bulunulan sorunları, sadece o gün için ortadan kaldıran çarelerdir. Aradan çok kısa bir süre geçince, çözüm diye uygulanan politikaların bizzat kendileri de yeni yeni sorunların anası haline gelirler. Yani günümüz çareleri, o sorunu ileride daha da zor çözülebilecek bir hale sokarlar. Sorunlara uzun vadeli çözüm arayan devlet adamları ise, konuyu kökünden halledecek çareleri bulmaya çalışırlar. Buldukları köklü çözümler, sorunu hemen o gün ortadan kaldırmaz ama, bir süre sonunda kökünden halleder.

Toplumlar aceleci oldukları için, sorunlarına uzun vadeli çözüm arayan devlet adamlarından pek hoşlanmazlar. Alınan önlemlerin sonuçları alınıcaya kadar bir zaman geçmesi gerektiğini farkedemezler. O yüzden de genellikle günümüz devlet adamlarından daha çok hoşlanırlar. Ama bir süre geçip de, o çarelerin başlarına daha büyük dertler açtığını anladıkları zaman ise, iş işten çoktan geçmiş olur. Bir örnek verelim: Almanya'nın bir zamanlar işçiyi ihtiyacı vardı. Çözümü hemen dünyanın neresinden olursa olsun işçi getirmede buldular. Bu insanların beş sene, on sene sonra karşılaşılabilecek sorunları aklına bile getirmediler. Şimdi o sorunlar giderek bir yumak haline aldı.

Şimdi güncel bir soruna gelmek istiyorum: Türkiye olarak çifte vatandaşlığı kabul ettik ve resmi politika olarak da bunu destekliyoruz. Binlerce, onbinlerce, yüzbinlerce insanımız da hem Türklüklerini korudular, hem de Alman, Hollanda, Fransa, İngiltere vatandaşlığına geçtiler.

Çifte vatandaşlığın ileride ne gibi sorunlar doğuracağı ne bu karar alınırken, ne de TBMM'deki "Merve" krizi ortaya çıkıncaya kadar kimsenin aklına ucuca gelmedi. Çifte vatandaşların askerlikleri, evlilikleri, onların çocuklarının durumu, seçme ve seçilme hakları, malları-mülkleri ile ilgili sağlıklı hiçbir düzenleme yapılmadı.

Türkiye'deki yeni hükümetten artık bu gibi sorunlara uzun vadeli çözümler arayan devlet adamlığı anlayışı ile yaklaşılmasını bekliyoruz. Onlardan kısa vadeli çareler değil, kalıcı çözümler bekliyoruz.

Batuhan Mustafa Kocazeybek (solda)
5 Mayıs 1999 Hanau doğumlu. Anne ve babası Türk vatandaşı. O henüz kendisini bekleyen şeylerden habersiz ancak yeni yasaya göre, 10 yaşaltı sınırına girdiği için 31 Aralık 2000 tarihine değin başvurusunu yaptığı takdirde 23 yaşına kadar çifte vatandaş olabilecektir. Ya sonrası?...

lar arasındaki sürekli huzursuzluğun Almanya'da olmamasını "sevindirici bir durum" olarak tanımladı.

Hükümet temsilciliği uzmanlarından Martin Jungnickel ise, "Almanya'da yılda yaklaşık 90 bin yabancı Alman vatandaşlığına alınıyor. Buna paralel olarak ortalama 100 bin yabancı çocuk doğuyor." dedi. Jungnickel bu arada, "Yeni yasa, önümüzdeki yıldan itibaren bürokrasiyi önemli ölçüde rahatlatacak, ancak çocuklar 23 yaşına geldiğinde Alman makamlarını ağır bir iş yükü bekliyor." görüşünü savundu. Yeşil politikacı Tarek Al-Wazir, konuşmasında Dr. Magen'in görüşünü reddederek, vatandaşlığa alınmanın uyum yolunda son değil ilk adım olması gerektiğinin altını çizdi.

Alman toplumunun kökü dışardan gelen ancak burada doğup büyüyen insanları görmemezlikten gelemeyeceğine işaret eden Yeşil politikacı, entegrasyonun asimilasyon olarak yorumlanmaması gerektiğini de sözlerine ekledi. Prof. Hakkı Keskin de, insanları kendi yurttaşlığından ayırmaya zorlamadan Alman vatandaşlığı hakkının verilmesi gerektiği görüşünü savundu ve yeni yasanın özellikle uzun yıllardır burada yaşayan 1. ve 2. kuşak yabancıları dışarı bir karakter arzetmesini "çağdışı" olarak tanımladı.

Bu gruba girenlerin yaklaşık yüzde 40'ının en az 15 yıldır, yüzde 29'unun ise en az 20 yıldır bu ülkede yaşayan, çalışan ve topluma önemli katkılarda bulunan Türk vatandaşları olduğunu da vurgulayan Prof. Hakkı Keskin, "Yeni yasa, yer yer eski yasadaki olanakları bile aratacak kadar kötü bir içeriğe sahiptir." dedi. SPD adına toplantıya katılan Günther Becker, bazı eksiklerine rağmen Yurttaşlık Yasası Reformu'nu dışıların ve eleştirilecek noktaları karalama kampanyasına dönüştürmenin sakıncalarına işaret etti. Becker ayrıca, "Bunu hedefe uzanan yolda ilk adım olarak görelim." dedi. Langen Yabancılar Meclisi Başkanı Bayram Yıldızoğlu ise, CDU tarafından açılan "Çifte Vatandaşlığa Hayır!" imza kampanyasını eleştirerek, bu kampanyanın özünde Türkler'e ve müslümanlara karşı başlatılmış bir hareket olduğunu öne sürdü.

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

İlaç ve Cep Telefonu Fırtınası...

Değerli Okurlarımız,

İstatistiklere göre, Almanya'da son yıllardaki ilaç tüketiminde önemli artışlar var. Özellikle bir süre önce sine kadar her türlü ağrı karşısında doktora görünüp ilaç almak adeta sıradan bir alışkanlık haline geldi. Hatta bir süre öncesine kadar doktorların istediği ilacı hastası için yazma özgürlüğü vardı. Sağlık harcamalarındaki radikal kısıtlama ile gerçeğe karşılaşıldı. Alınan ilaç tüketiminde önemli ölçüde azalma oldu, ne var ki, yine de ilaç tüketiminde belirgin bir düşme yaşanmadı. Yani ilaç geleneğinden ödün vermeyen insanlar bu kez parasını ödeyerek ilaç satın almaya başladı. Piyasadaki ilaçların hepsinin fiyatlarının yüksekliğinden yola çıkarak daha iyi sonuç verdiğini düşünmek yanlış.

Bugün üzerinde durmak istediğimiz bir diğer konu ise, cep telefonları ve bu alanda sayısız firmanın piyasaya ok gibi fırlattığı öneriler ve fiyat türleri. Herşey iyi güzel de insan, bunca teklif yağmuru altında neyin ne olduğunu, hangisinin iyi hangisinin kötü olduğunu görebilmesi olanaksız gibi. Hele bu işin içinde değilseniz, herşey üç bilinmeyenli denklem gibi geliyor.

Bu sorunu araştıran Hessen Tüketicileri Koruma merkezi uzmanları, gayet anlaşılır bir rehber hazırladı. 66 sayfalık bu kaynak kitapçık yardımıyla cep telefon sisteminin nasıl işlediğini bir başka kanaldan nasıl görümlerin yapılabildiğini, piyasadaki firmaların özelliklerini, tekliflerinin altındaki püf noktalarını görebilmek artık olanaklı. Tabi bu kitapçık ayrıca, yapılacak sözleşmelerde tüketicilerin nelere dikkat etmesi gerektiği de belirtiyor hangi sıkıntılı durumlarda nasıl ve hangi yasalardan yararlanarak hak aranabileceğinin yolları gösteriliyor.

Bu önemli bilgi yumağı kitabı herkese tavsiye ediyoruz: 5 Mark karşılığında aşağıdaki adresten edinebilirsiniz: **Verbraucher Zentrale Hessen**

Reuterweg 51-53

60323 Frankfurt.

Tel: 069-972010-60

İş arkadaşı ve amirlerin baskısı hasta ediyor Dikkat! Mobbing!

Sanayi toplumlarında son yıllarda gizli bir öge, çalışanlar üzerinde ağır bir psikolojik yük getiriyor ve Mobbing diye tanımlanan bu baskı çalışanları hasta ediyor veya üretkenliğinin büyük bir bölümünün körelmesine yol açıyor.

Mobbing unsurunun Alman ekonomisine de milyarlarca Mark maddi zarar verdiğini hatırlatan uzmanlar, yüzbinlerce çalışanın işyerinde psikolojik baskının altında bocalayıp ezildiğini söylüyor. Mobbing denilen olgunun çalışanların iş arkadaşları veya amirleri tarafından azarlanması, dalga geçilmesi ve kızılması ile başgösterdiğini vurgulayan uzmanlar, terapi, işyeri değiştirme, iş kazası gibi istenmeyen sonuçların yılda Alman ekonomisine 30 milyar Mark zarar

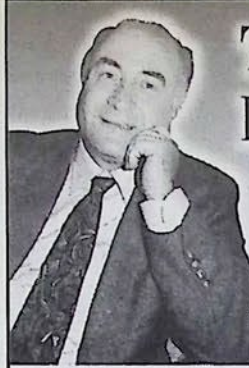
verdiğini söylüyor.

Resmi saptamalara göre, Mobbing'e uğrayan çalışanlar, çalışma şevkini giderek yitiriyor, gülmeyi unutup suratı asılıyor ve sağlık sorunları başgösterirken

80'li yıllardan itibaren tıbbi olarak tanımlanmaya başlanan Mobbing hastalığı günümüzde artık sendikaların işverenlerin ve sağlık kasalarının da yakından ilgilendiği bir alanı oluşturuyor.

Örneğin AOK, DAG gibi hastalık kasaları özel Mobbing Telefon hattı açarken, benzeri yardım servislerini kiliseler de vermeye başladı.

Hessenliler'in Mobbing sıkıntısı karşısında aşağıdaki telefonlardan yardım isteyebilecek: 069-96206203 veya 0611-541737.



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Sizin de Türkiye'deki Kiracınızla Sorununuz Var mı?

Değerli

Toplum Okurları,

Bur yurttaşımız, 25 yıldır Almanya'da olduğunu belirtiyor ve "2 yıl önce Türkiye'deki eşimden boşandım. 25 yıllık çalışmamın malsülü olan bütün kazancımı kocam elimden alarak Türkiye'deki Merkez Bankası'ndaki işçi Dövizleri hesabına yatırdı ve bugüne kadar beni oyaladı. Şimdi de boşanma davası biteli iki yıl oldu. Şimdi hakkımın öldüğünü söylüyor." diyor ve eşinden hak ve alacaklarının akibetini soruyor. Okurumuz, "Haklarım ayrıldığı eşimin dediği gibi gerçekten ölür mü?" diye soru-

yor.

Hemen belirteyim, eşlerin evliliği devam ettiği sürece, birbirinden olan hak ve alacakları bakımından zaman aşımı işlemez. Yani dava hakkı için zaman işlemez. Bu hak ancak boşanmanın kesinleştiği tarihten itibaren başlar ve eşlerin birbirine verdiği borç paralar için, boşanmanın bitip kesinleştiği tarihten itibaren 10 yıl içerisinde istenebilir. Bunun için de eşler birbirini aleyhine 10 yıl içinde alacak davası açabilirler. Bu nedenle dava hakkınız var ve bunu kullanabilirsiniz.

Bir başka vatandaşımız ise, mektubunda şöyle diyor:

"İstanbul'da bir evim var ancak kiracı beni yıllardır uğraştırıyor. Ne doğru dürüst kira ödüyor ne de kirasını artırır. Bu kiracının, şimdi kendisine ait bir evi olduğunu ve bu evi yüksek bedelle kiraya verip, benim evimde ucuza oturduğunu öğrendim. Tahliye davası açmam mümkün mü? Mümkünse, bunu hangi yasal gerekçeyle dayandırabilirim?"

Değerli Okurumuz, 6570 sayılı Gayrimenkul Kiraları hakkındaki kanun tahliye sebeplerini belirtmiştir. Buna göre, kiracının ve eşimin aynı belediye hudutları içerisinde kendisine elverişli konutunun bulunması halinde, tahliye davası açılabilir. Bu davalar için bir süre sözkonusu değildir. Yani dava her zaman açılabilir. Davacı taraf, kiracısının veya eşinin tapuda kayıtlı konutunun bulunduğunu ve bu konutun kiracının sosyal durumuna elverişli olduğunu ispat etmelidir. Aynı belediye sınırları kavramı geniş tutulmaktadır. İstanbul çevre içinde dendiği zaman metropol belediyeler sınırı anlaşıl-

maktadır.

Bir diğer okuyucumuzun sorusu ise İzmir'deki kiracısının birkaç aydır kira ödememesi ve bu karşı neler yapılabileceği yolunda. Okuyucumuz "Kiracı ne ödeme yapıyor ne kira artırıyor. Bize neler tavsiye edersiniz?" diyor.

Bir taşınmaz kiraya verilirken genellikle yazılı kira sözleşmesi yapılmakta ve sözleşmenin özel şartlar bölümüne kiracının ne zaman ödeneceği yazılır. Kiracı bu koşullara uyarak kira bedelini Borçlar Kanununun 260. maddesinde kararlaştırılan şekilde ödemelidir. Ödemediği takdirde kendisine noter aracılığıyla temerrüt ihtarı gönderilir. Bu ihtarda ödemediği aylara ait kira bedelleri açıkça belirtilmeli, bu bedelin 30 gün içinde ödemesi, aksi takdirde akdin fesh edilerek kiralanın tahliyesi için dava açılacağı, bundan böyle alınacak kira bedellerinin ihtirazi kayıtlı alınacağı açıkça bildirilmelidir. Burada önemli olan husus, kira bedelinin 30 gün içinde ödemesinin bildirimidir. Bu süre kısaltılamaz ve 1 ay şeklinde yorumlanamaz.



Gürültü ve Kulak Sağlığı

Uçakla sıkça yolculuk edenlerin en az üçte biri, bir süre sonra kulaklarında çınlama ve ağırlardan şikayetçi olması dikkati çekiyor. Uzmanlar özellikle iniş ve kalkışlarda hafif sağırılık hissi yaşadığını hatırlatarak kulak bölgesindeki bu arazların yüksek hava basıncının azalmasından kaynaklandığını kaydediyorlar.

Günümüzde tıp malzemeleri üreten firmalar ise, bu soruna da bir ölçüde çözüm bulunduğunu iddiasında. Örneğin piyasaya sürülen ve deneyimleri olumlu sonuç verdiği söylenen earPlanes adlı bir tıpa kulaktaki hava basıncını dengede tutmayı sağlıyor. Bu kulak tıpasının artık Almanya'da da bulunduğunu hatırlatan uzmanlar, günümüzün en modern uçakları bile insanların en hassas organlarından sayılan kulak bölgesindeki bu rahatsızlığı önleyemediğini söylüyorlar.

Uzmanlar sözkonusu kulak tıpasının kulak için adeta bir filtre görevini üstlendiğini sözlerine ekleyerek, şunları söylüyorlar: "Bu tıbbi buluş bir özel denge faktörü sıfatıyla kulak çeperleri ile orta kulak arasında bir basınç balansı sağlıyor ve böylece gereksiz ağrıların oluşumu da önlenmiş oluyor." Çocuk ve yetişkinler olmak üzere 2 ayrı boyutta üretilen bu tıplar eczanelerden 14 Mark' karşılığı temin edilebiliyor.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Türk Vatandaşlığına Dönmez İsem?

Soru: Alman vatandaşı olduğum için Türk yurttaşlığından çıkmıştım. Bize pembe kart hakkı tanındı. Bu kartın belli bir süresi var mıdır? Bu arada Türk vatandaşlığına geri dönmez isek, Türk makamları bizi yanlış anlar mı? Kötü muamele yapar mı?

Yanıt: Alman vatandaşlığına geçenler, doğuştan Türk vatandaşı oldukları için, biliyorsunuz Pembe Kart uygulamasından yararlanıyorlar. Bu kartın sınırlı bir süresi yoktur. Türk vatandaşlığına geri dönüp dönmeme konusu tamamen kişinin özgür iradesine bağlı bir olaydır. Türkiye'nin, kendi öz yurttaşlığına geri dönmeyenize, size herhangi bir kötü uygulama yapması sözkonusu değildir. Bu konuda endişe duymanız tamamen yersizdir.

Emekli Olmak İstiyorum

Soru: 56 yaşındayım. 1985 yılından önce 2147 sayılı yasaya dayanarak borçlanma yaptım. Türkiye'de bir hukukçu 4 bin işgünüm olmasına rağmen yaştan ötürü emekli olabileceğimi söylemişti. Bir avukat aracılığıyla açtığım mahkemeyi kazandığımı duymuştum. Bu kararın üzerinden 2 yıl geçti. O kadar mektup yazdım ancak hiçbir yanıt alamıyorum. Emekli olmak istiyorum ancak nasıl yapmam gerektiğini bilmiyorum.

Yanıt: Eğer Türkiye'de bir kurum hakkınız olan bir fırsatı size tanımlıyorsa yapacağınız tek şey vardır; o da bir mahkemede dava açmak. Bunun dışında buradan herhangi başka birşey söylememiz mümkün değildir.

Sınırdışı ediliyorum. Evlenip gelmek istiyorum.

Soru: Almanya'da iki kez iltica başvurusunda bulundum ancak her ikisinde de isteğim reddedildi. Son red 1997 yılında iki ay içinde sonuçlandı ve ülkeyi terketmem istendi. Uyarıyı dikkate almadım ancak bir gün tesadüfen bir kimlik kontrolü sırasında yakalandım. Avukatım aracılığıyla ve gönüllü dönüş sözü verince serbest bırakıldım. Ancak Türkiye'de bir Alman yurttaşıyla evlenerek geri gelmek istiyorum. Acaba ne gibi zorluklar önemi çıkabilir?

Yanıt: Mektubunuzda, Türkiye'de herhangi bir pürüzünüzün olmadığını ve sicilinizin temiz olduğunu ve halen T.C. vatandaşlığına sahip bulunduğunuzu söylüyorsunuz. Bu durumda Türkiye açısından herhangi bir sorun yok demektir. Ayrıca Almanya'da da ülkeye girişinizi engelleyecek herhangi sorun yok ise, Alman yurttaşıyla Türkiye'de evlenebilirsiniz. Evleneceğiniz kişinin sizi buraya getirebilecek konumda olması ana şarttır. Yani yeterli gelir, yeterli büyüklükte konutu olması gerekir. Eşiniz yarım gün de çalışıyor olsa farketmez. Yeterli size de bakabilecek bir gelir düzeyi olsun. Ancak müstakbel eşinizin yine de evlilik işine başlamadan bağlı bulunduğunuz yabancılar dairesi ile görüşmesinde büyük yarar vardır.

TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 449,-*
- İZMİR . ANKARA 499,-*
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA... 549,-*
- DİĞER ŞEHİRLER... 599,-*

* MAX. 7 GÜN
YÜKSEK SEZON 25.06.-04.07.99

● Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

● Bu fiyatlar havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon: **SUNTOP REISEN**

Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492
Frankfurt Havaalanı: Halle B, Çiçe No: 436, Tel: 069/69070022

LUFTHANSA
Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 544,-
- ANKARA 571,-

Münih-İstanbul 505,-
Düsseldorf-İstanbul 570,-

YÜKSEK SEZON 27.06.-31.08.99

SUNTOP REISEN

Kürtaj ve kadın ölümleri

Dünya Sağlık Organizasyonu WHO verilerine göre, her yıl ortalama 70 bin kadın, yanlış kürtaj sonucu yaşamını yitiriyor. Uzmanlar, kürtaj müdahalesinin yaklaşık yüzde 40'ının hijyen olmayan koşullarda yapıldığını, yılda 50 milyon kürtaj yapıldığını ve bunun da 30 milyonunun az gelişmiş ülkelerde cereyan ettiğini hatırlatıyor. Resmi araştırmalara göre, az gelişmiş ülkelerde kürtaj yaptıran her 250 kadından biri yaşamını yitiriyor. Bu oran gelişmiş ülkelerde ise 3700 kişide sadece 1. WHO araştırmaları, kadınların yüzde 95'inin istemeyerek hamile kaldığını da gösteriyor.

Gençlerin Evlilik Tercihi

Geçenlerde gittiğimiz bir Türk lokantasında bize hizmet eden Hasan adlı bir genç Türk garsonla tanıştık. Kısa bir sohbetimiz oldu. Hasan 24-25 yaşlarında, cana yakın, çalışkan, Mersinli bir genç. Mersin'de çalıştığı lokantaya sürekli gelen yaşlı bir Alman kadının kızıyla bir süre arkadaşlık yapmış ve bir gün gelen "benimle evlenir misin?" yolundaki soruya çok da ilerisini, gerisini düşünmeden "evet" demiş.

Hasan eşiyile birlikte Almanya'ya gelmiş. Yerleşmişler. İlk günler çok iyi, çok hoş geçmiş. Güzel bir kızla evlenmiş, hazır bir düzene gelmiş. Çevre değişik, bakımlı ve güzel... İnsanlar deseniz yine aynı şekilde. Üç gün, beş gün böyle geçmiş. Sonra bütün bu değişikliklere alışan Hasan bütün bu çevre içinde kendi yerini düşünmeye başlamış. Geldiği ülkenin dilini bilmeyen, konuşamayan, ne istediğini, kim olduğunu, ne düşündüğünü istediği gibi ifade edemeyen bir insan haline gelmiş. Çevresindeki güzellikleri onu sıkımsa başlamış. Almanya'ya gelişinin altıncı ayında Hasan eşine şöyle demiş: "İstediğin an boşanabiliriz. Ben daha fazla dayanamayacağım. Mersin'e dönmek istiyorum." Bunun üzerine kızcağız belli ki eşini seviyor. Hasan'ı almış Almanya'yı gezdirmiş. Almanya ile de yetinmemiş, Hollanda, Belçika gibi Avrupa ülkelerini de gezmiş. Hasan bir Türk lokantasında çalışmaya başlamış. O çevrede sohbet etme, kısmet de olsa Türkler'le bir arada olma olanağını yakalamış. Bizim konuştuğumuzda Hasan'ın Almanya'ya geliş on ay olmuştu. Ama yine de dil bilmeyen yabancı ülkede yaşamının güçlüklerinden yakınıyordu.

Hasan'ın anlattıklarına bakılırsa, onun toleranslı, kendisine destek olmaya çalışan iyi bir eşi var. Eşi ayrılmak istemezse, Tür-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY



kiye'ye birlikte giderler. Ya da medeni ölçüler içerisinde ayrılırlar ve Hasan Türkiye'ye yalnız döner. İki taraf için de böyle bir ayrılık yıkım olmaz. Çünkü evlenmeye kendileri karar vermişler, ayrılık veya evliliği sürdürmeye de kendileri karar vereceklerdir.

Bir de Almanya'da yerleşik Türk ailelerin çocuklarını zorladıkları bir evlenme şekli var. Aile kızlarını veya oğullarını ele gitmesin, Alman'la evlenmesin diye Türkiye'den bir amca oğlu veya bir teyze kızı ile evlendirme çabası var.

Türk ailelerin büyük çoğunluğu yakın akrabadan, amca kızı, dayı kızı veya teyze kızını gelin olarak Türkiye'den alıp getiriyorlar. Çevreyi görüp gözü açılmasını diye gelin kızı bir de eve kapatıyorlar. Çocukları üzerinde bu kadar egemen olan aile hemen torun da istiyor ve bir yıl geçmeden bir de bebek geliyor. Bunu ikinci, üçüncü çocuklar izler ve kadın iyice eve kapanır. Türkiye'den gelen gelin geçen zaman içerisinde ne kendisini geliştirici birşeyler yapabilmiş ne de Almanca öğrenebilmiştir. Kadın görünümünde Almanya'dadır ama aslında bir başka dünyada yaşamaktadır.

Koca ise karısından sıkılır ve başka kadınlar devreye girmeye başlar. Bu evliliğe karar veren anneler babalar hatalarını anlayabilecekleri gibi, hayat boyu da farketmeyebilirler. Onlar belki de artık yoklardır. Ama ortaya çıkan tablo hem kadın için, hem erkek için ve daha da önemlisi çocuklar için son derece iç karartıcıdır.

Bir de Almanya'ya damat gelenler var. Gelin gelenlerin durumu zor. Ancak burada kadının sığınabileceği toplumun tanımladığı bir kadın rolü var. Kadın nasıl olsa evdedir. Çalışmak zorunda değildir. Evde işlerini yapar, çocuklarını yetiştirir. Kadın bu role sığınabilir. Ama Türkiye'den gelen erkeklerde durum daha da zor. Yukarıda anlattığım gibi bir kere erkek ev dışında olmak zorundadır. Çalışacaktır. Ekmek parası kazanacaktır.

Kendisine toplum içerisinde bir yer edinecektir. Kendisi dışında alınan kararlarla evlenmek zorunda kalan erkeklerin genelde uluslararası alanda kullanabileceği diplomalı bir mesleği de yoktur. Türkiye'de iyi bir işi olsa da Almanya'ya geldiğinde bu insan bir hiç düzeyine iner. Bu noktadan başlayarak kendisini yeni baştan yaratmak, topluma uyum sağlamak zorundadır. Bu da gerçekleşmesi gerçekten çok zor bir durum.

Gazetemizin geçen sayılarında yer alan bir araştırmada da belirtildiği gibi, Almanya'da yetişmiş Türk gençleri artık kendileri gibi Almanya'da yetişmiş, aynı eğitimi almış Türk gençleriyle evlenmek istiyorlar. Çünkü bütün güçlükler onların gözlerinin önünde yaşıyor. Yaşıyor. Kendileri hayat yoluna çıkarken bu tür zorluklarla uğraşmak istemiyorlar.

Kıymetli anneler, babalar; Çocuklarınızın bu konudaki düşüncelerine, kararlarına lütfen kulak verin, saygı duyun. Görüşlerinizi tabii ki söyleyin, uyarılarınızı yapın.

Ama çocuklarınızı kendi hayatlarıyla ilgili konularda karar vermekte özgür bırakın.

Frankfurt Eğitim Ataşeliği'nden Hessenli Türk Anne Babalara Çağrı!

Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği, yaklaşımda olan yaz tatili nedeniyle öğrenci ve velileri yakından ilgilendiren bir açıklama yayınladı. Eğitim Ataşesi Murat Çelebi imzasını taşıyan bu açıklamaya göre, Hessen'de 1998-99 öğretim yılı yaz tatili 1 Temmuz tarihinde başlayacak ve 13 Ağustos günü sona erecek. 1999-2000 öğretim yılı ise 16 Ağustos 1999 tarihinde başlayacak. Açıklamada ayrıca şu

bilgiler yer alıyor: "Hessen'de okula kesintisiz devam esastır ancak zorunlu hallerde geçerli bir mazerete dayanarak Okul müdürlüğü'nden izin alınabilir. Tatil öncesi veya sonrası okula bir süre devam edemeyecek öğrenciler için, öğrencinin velisi veya erişkin çağda ise bizzat kendisi en az üç hafta önceden, yazılı ve gerekçeli olarak Okul Müdürlüğü'ne başvurarak izin almak zorundadır. Ayrıca,

Yurtdışında çalışan Türk ailelerin çocukları için Yüksek Öğretim giriş sınavı (YGS) başvuruları her yıl olduğu gibi Haziran ayı içinde yapılır. Bu konuda Ataşeliğimiz 069-79500319 numaralı telefonundan bilgi alınabilir."

Ataşelik ayrıca anne babalara, tatil döneminde Türkiye'nin doğal güzellikleri ve tarihsel zenginlikleri konusunda çocuklarını bilgilendirmelerini de önemle hatırlatıyor.



Türk Bankacıların Bahar Buluşması

Almanya'da faaliyet gösteren Türk banka ve temsilciliklerinin 18 yıldan beri geleneksel nitelikteki Bahar Buluşması, geçtiğimiz günlerde yığınsal bir katılımı Frankfurt'taki bir kokteyl ile gerçekleşti. Çok sayıda uluslararası banka temsilcisinin yanı sıra, Almanya Merkez Bankası'nın yeni Başkanı Ernst Welteke'nin de konuk olarak hazır bulunduğu etkinlikte ayrıca Hollanda, İngiltere ve Belçika gibi komşu ülkelerden Türk banka temsilcilerinin de iştirak etmesi gözden kaçmadı. Organizasyon sorumlularından T.C. Merkez Bankası Almanya temsilcisi Selahattin Altier, bu tür girişimler yardımıyla günümüzde ekonomi ve bankacılık konularında meydana gelen gelişmeler hakkında bankacıların fikir alışverişinin sağlandığına işaret etti. Altier ayrıca, bu buluşmaya olan yoğun ilginin, Avrupa'da ağırlığını giderek artıran dinamik Türk sermayesinin bankacılık alanında ulaştığı noktayı gösterdiğini de sözlerine ekleyerek "Bu ağırlık giderek Alman bankacılık sisteminde de hissedilmektedir." dedi.

Türk sermayesi ve bankacılık sisteminin gelişen "Tek Avrupa Devleti" oluşumuna uzak kalmaması ve tam aksine sıkı bir bütünleşmeye yönelmesi gerektiği görüşünde birleşen Türk bankacılar ve girişimciler, bu iletişimde bankacılık sektörüne önemli görevler düştüğünün de altını çizdiler. İlgililer, bu tür temaslara yakın zamanda önemli ürünler vermesini de beklediklerini sözlerine eklediler. Fotoğrafta (üstte) Bahar Buluşması'na katılan Türk bankacıların bir grup toplu halde görülüyor.

Bu arada içinde Alman Merkez Bankası Başkanı Ernst Welteke' ve bazı Alman banka temsilcilerinin olacağı bir heyet, önümüzdeki günlerde Türkiye'ye bir ziyarette bulunacak. Frankfurt'u Türkiye'ye tanıtmayı hedefleyen bu ziyaret bağlamında Alman Merkez Bankası Başkanı Welteke, T.C. Merkez Bankası Başkanı Gazi Erçel ile de bir görüşme yapacak. Heyette şu isimler yer alıyor:

Alman Merkez Bankası Başkanı Ernst Welteke, Frankfurt Belediyesi Ekonomi Mali İşler Encümeni ve Başkan Yardımcısı Albrecht Glaser, Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası yöneticilerinden Dr. Karin Zeni, ATİAD Başkanı Hüseyin Kuru, Ayşe Kartal M.C. Dialog, Frankfurt Ekonomik Geliştirme Enstitüsü Başkanı Dr. Schweizinger ile Yardımcısı Ulrich Geissler.

"Reform" Toplantısı

Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwanderertreff e.V.) Almanya'da tartışması son aylarda yoğunlaşan "Alman Yurttaşlık Yasası'nda Reform Yasası" konulu bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor.

Avrupa Türk Akademisyenler Birliği EATA Frankfurt şubesinin işbirliğinde hazırlanan bu toplantıya konuşmacı olarak Frankfurt'un tanınmış avukatlarından Dr. Abdurrahman Ülger ile Şehnaz Güleğen katılacak. Yasanın bu ülkede yaşayan yabancılar açısından sağladığı kolaylıklar ve aleyhte değişikliklerin ele alın-

cağı bu bilgilendirme toplantısında özellikle 1 Ocak 2000 tarihinden itibaren doğacak çocukların durumu ile 10 yaşından yukarı olan yabancı çocukların ne gibi hakları bulunduğu gibi sorulara yanıtlar aranacak. Toplantının bir başka önemli bölümü ise, yıllardır burada yaşayan 1. kuşak yabancılar için yeni yasanın neler getirdiği olacak.

25 Haziran Cuma akşamı saat 19:00'da "Frankfurt Üniversitesi Laabsaal" salonundaki bu etkinliğe giriş ücretsiz olup, böygedeki tüm yurttaşlarımızın davetli olduğu hatırlatıldı.



T.C. ZİRAAT BANKASI

Güven dolu çağdaş bir banka

Size şimdi
FRANKFURT'ta
daha yakın!



T.C. ZİRAAT BANKASI

MERKEZ: Hochstr. 50 . 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069-298050 . Faks: 069-280122

ŞUBE: Am Hauptbahnhof 16 . 60329 Frankfurt/M

Tel: 069 - 24269500 . Faks: 069 - 24269520



Hessenli Türk kadınların yaratıcılık arayışı

Rhein Main bölgesinde yaşayan Hessenli Türk kadınlar, Offenbach Kültür Dairesi ile Türk Alman Kulübü'nün organizasyonu ile Offenbach Şehir Kütüphanesi'nde bir karma resim sergisi açtılar. "Renklerde Zevk- Türk Kadınları Yaratıcılıklarını Gösteriyor" adlı sergi değişik kuşak bayanlar, eğitimci ressam Gülseren Aydın'ın öncülüğündeki resim kursları boyunca ortaya koydukları çalışmalarını beğeniye sundular. Sergide yer alan eser sahibi kadın ressamların isimleri şöyle: Irmak Tugay, Nurhan Saatçi, Oya Akyol, Neşe Erkal, Serpil Tataroğlu, Senem Tataroğlu, Yasemin Eldelekli, Yeşim Akyazıcı, Gülşen Eldelekli, Aysim Bulgu, Hale Tugay, Gülser Çomoğlu, Gülümser Engineri, Sevgi Kaya. 12 - 28 Mayıs tarihleri arasında gezilip görülebilen sergi hakkın-

da gazetemize bilgi veren öğretmen ressam Gülseren Aydın, "Her toplum kendi değerini, kendi kültürünü başkalarıyla paylaştıkça, başka toplumların sanat ve kültürel değerlerini kavradıkça renklenir, büyür. Bölgemizdeki bayan arkadaşlarımız da aynı duygu ve düşüncelerle yola çıktılar ve örnek bir sabır ve azim sayesinde bugünlere gelebildiler. Kendilerini gerçekten kutluyorum." dedi. Karma sergiye katkıda bulunan Hessenli Türk kadın ve genç kızlar öğretmenleri Resam Gülseren Aydın (üstte ortada) ile birlikte görülüyor. Türk Alman Kulübü önümüzdeki dönemde de kursları sürdürecektir. Geniş bilgi: "Türk Alman Kulübü - Strahlenbergerstr. 129 Offenbach (Kaiserlei)" adresine başvurmak gerekiyor. Tel: 069-889594 veya 888598

Özen - Aydın Resim Sergisi

(Osman Çalışkan-Frankfurt)

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Bölümü Mezunu iki genç sanatçı Yasemin Aydın ile Mehmet Özen, dil öğrenmek amacıyla Almanya'ya gelişlerinin 7. ayında ortak bir resim sergisine imza attılar. Türkiye'deki sanatsal etkinliklerden ötürü bazı ödülleri alan genç yetenekler, gerek Türkiye'den getirdikleri gerek Almanya'da bulundukları süre içinde hazırladıkları eserlerini Frankfurt'taki dil okulu salonunda sergilediler. Sergiye konu eserlerin büyük bir bölümünün Türkler'in Almanya'daki yaşamlarından farklı kesitler sunduğunu söyleyen genç sanatçılar, modern toplumlardaki yoğun koşuşturma içinde yaşamın gerçek yüzünün gözardı edildiğini belirtiyor ve göze egemen olarak bir köşeye sıkışıp kalmış önemli detayları günışığına çıkartmayı düşlediklerini ifade ediyor. Genç sanatçıların yeni bir hedefi ise, ortak bir film yapmak ve resimle anlatılmak isteneni tekniğin yardımıyla daha geniş kitlelere ulaştırabilmek.



ETC
EASY TELECOM

60329 FRANKFURT/M.

MERKEZ: Münchenerstr. 18 . Tel: 069/251583
ŞUBE: RTV Electronic . Weserstr. 13 . Tel: 069/24278401
(Başvuru: A. Ersin Türer) . Cep: 0172/9172266

SÜPER TELEFON KARTI

Herhangi bir yerden
herhangi bir telefonla

73

Pf.

herhangi
bir zaman
Türkiye'ye
dakikası

Aynı kartla,
Almanya için-
de evden, bü-
rodan veya te-
lefon kulübe-
sinden hatta
cep telefonun-
dan dakikası

45 Pf.

Cepten başka
bir cep telefonuna
konuşma-
nın daki-
kası sa-
dece

69

Pf.

Ek kazanç isteyenler için de sonsuz bir şans sunuyoruz.

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız
eyaleti de yakından
ilgilendiren toplumsal
ve sosyal olaylar
konusundaki
görüşlerinizi bize
gönderin,
yayınlayalım. Adres:
Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33 .
63201 LANGEN
Tlfx: 06103/929225



Avrupa seçimleri ve biz göçmenler

Cuma Yağmur- Frankfurt

13 Temmuz 1999 günü Avrupa Topluluğu'na üye ülkelerde bir seçim yaşanacak. Adı: Avrupa Parlamentosu seçimleri. Bu seçimlere katılacak ülkeler ise şöyle: Fransa, Almanya, İngiltere, İrlanda, İsveç, Finlandiya, Belçika, Danimarka, Hollanda, Lüksemburg, Avusturya, İtalya, İspanya, Portekiz ve Yunanistan. Bu ülkelerde yaşayan 370 milyon kadar sözünü ettiğimiz seçimler bu ülkelerde yaşayan yabancılar ve özellikle Almanya'daki biz, 2,5 milyon Türk insanı açısından da büyük önem taşımaktadır.

5 yılda bir yapılan bu seçimlerde oy kullanmıyoruz ancak Alman pasaportuna sahip olanlar için bu imkan var. Bu seçimlerin bir diğer özelliği ise, seçmen konumundaki herkes, başka bir ülkede bulunsun dahi, kendi ülkesindeki bir partiye de oy verebilecek olmasıdır. Eğer bir seçmen sadece bulunduğu ülkedeki bir parti için oy verecek ise, bunu bulunduğu şehirdeki seçim kuruluza bildirmesi yani oradaki seçmen kütüğüne kaydını yaptırması gerekiyor. Avrupa Parlamentosu ayda bir kez Strassburg'da, kurul üyeleri ise Brüksel'de toplanıyor.

Avrupa Parlamentosu seçimlerine katılan partiler yüzde 5 düzeyindeki barajı aştıkları takdirde aldıkları oy miktarına göre, Birlik Meclisine milletvekili gönderebiliyor. Her ülkenin belli sayıda milletvekili gönderme hakkı var ve bu sayı Almanya için 99 ve en fazla parlamenter de Almanya'dan geliyor. Toplam milletvekili sayısı ise 626. Avrupa Parlamentosu anımsanacağı gibi ilk kez 1978 yılında oluşturulmuş ve toplam 410 üye ile icraata başlamıştı. 1994 yılında yapılan seçimlerde ise 626 kişi Avrupa Parlamentosu Milletvekili ünvanını almıştı.

Avrupa Parlamentosu'nda ağırlıklı olarak Sosyal Demokratlar ile Avrupa Halk Partileri dikkati çekiyor. Sosyal Demokratlar halen 214 milletvekilini elinde tutarken, muhafazakar sağ kesimi oluşturan partiler ise 202 milletvekili ile temsil ediliyor. Çeşitli ülkelerden liberal partilerin listesinden parlamentoya giren Liberal Milletvekili sayısı ise 42. Geri kalan çeşitli yerel siyasi hareketler de parlamentoda 16 ila 34 sandalye arasında temsil ediliyor.

Son seçim sonuçlarına göre, Almanya'dan Avrupa Parlamentosu'nda görev yapan 40 SPD milletvekili karşılık, CDU 39, CSU 8, Yeşiller 12 milletvekili çıkartabilmişti. Liberaller ise, tıpkı Demokratik Sosyalizm Partisi PDS gibi yüzde 5'lik baraja takılmıştı.

Türkler de maalesef, AB üyesi ülke olmadığı için 13 Haziran'da oy kullanamayacak. Bu tablo, 30-40 yıldır burada yaşasa dahi, örneğin bir Türk vatandaşını deyim yerinde ise 2. sınıf vatandaş konumuna getiriyor. Almanya'da yaşayan Türkler'in durumu böyle bir görüntü arz ediyor.

Ben şahsen, biraz da bu tablonun sorumluluğun bizde olduğu görüşündeyim. Zira, uzun yıllardır Avrupa'da yaşıyor olsak da, hala Türkiye'deki siyasete daha fazla ilgi duyuyor ve örneğin Almanya politikasında sesimizi bir türlü yükseltmiyoruz. Hiç olmazsa, bundan sonra bulunduğumuz ülkenin politik kararlarına kulak kabartalım, işimize gelmeyene itiraz edelim, sesimizi yükseltelim. Kamuyu yaratalım.

Rhein Main Toplum Gazetesi
İlan ve duyurularınız için
ciddi ve güvenilir bir gazete.

Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

Türk Turizmi ve Alman Turistler

Frankfurt'taki Türk Turizm Atışeliği, son haftalarda türk turizmini baltalama kampanyasına rağmen, Mayıs ayının ikinci yarısından itibaren Tür-



kiye için Almanya'dan rezervasyon yaptıran turist sayısında artış gözlen- diğini bildirdi. Alman tur operatörleri ve seyahat acentalarının, taşıma şirke- ti temsilcilerinin verilerine dayanan Ataşe Yardımcısı **Raci Karaca**, (sağda) Alman Dışişleri Bakanlığı'nın da Tür- kiye'ye seyahat etmemek için hiçbir neden bulunmadığı yolundaki açıkla- masını hatırlattı. Alman Seyahat Acentaları Birliği'nin de (DRV) konu- ya ilişkin bir açıklama yayınladığını kaydeden Ataşe Yardımcısı **Karaca**, bu birlik ile yapılan bir toplantı sonucu imaj kampanyası için karar alındığını sözlerine ekledi. Edinilen bilgilere göre, bu toplantı- da Turizm Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı **Faruk Erol**'un yanı sıra, Frankfurt Başkonsolosu **Şafak Göktürk**, TÜR- SAB Başkanı **Talha Çamaş** ve 2. Başkan **Cenap Aybay** hazır bulundu.

Değerli Okurlarım,

Yollara atılan çöp ve ihti- yaç dışı atıklar sadece çöp toplama sektörünün soru- nu değil kuşkusuz. Birey ola- rak herkesin kendisinin de içinde yaşadığı bu ortamda belli bir sorumluluk taşıması gerektiğini de unutmamalıyız. Frankfurt kent yönetimi ola- rak tertemiz bir yaşam mer- kezi için elden gelen tüm ola- nakları kullanıyoruz.

Bu bağlamda Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH adlı Çöp Temizleme Servisi, tüketim dışı atıkların toplanması yönünde 21 aş- malı yeni bir program geliştir- di. Temiz bir kent yaratmaya çalışıyoruz ancak yine de geli- şigüzel terkedilmiş kaba atık sorunu bir türlü halledilemi- yor. Aslında bunun tek çözüm yolu, bu tür atıkların belli ku- rallar çerçevesinde atılması ve değerlendirilmesidir.

Hem de hiçbir ücret öde- meden! Nasıl mı? Çok basit. Frankfurt'ta **212-323 63** numaralı telefonu arıyorsanız ve bir randevu alıyorsanız ve o gün FES ekipleri gelip kapı- nızın önüne bırakacağınız

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı



Temizlik, en iyi bir kartvizittir!

atıkları alıp götürüyorlar. Aynı numara ile artık bir başka hiz- met te verilmeye başlandı. Ya- ni duyarlı yurttaş olarak haber verdiğiniz takdirde yollara ge- lişigüzel bırakılmış kaba atıklar toplanıyor hem de 24 saat boyunca.

Eğer siz de Frankfurt'un herhangi bir yerinde gelişi- gel bırakılmış bir kaba atığı görürseniz ve duyarlı bir insan olarak FES'e haber verirsiniz, telefonlar 8-18 saatleri arasın-

da hizmetinizdedir. Ayrıca her ayın ilk Cumartesi günü saat 10-16 arasında **212-323 63** numaralı servis telefonu hizmetinizde olacaktır. Uz- manlarımız en geç üç saat içinde sizi de rahatsız eden ka- ba atıkların akibeti hakkında sizi de bilgilendirecektir. Yani FES ekiplerinin sözü edilen atıkları en geç 1 gün içinde ih- bar ettiğiniz yerden toplaya- caktır.

FES, toplumda temiz bir

kent bilincini geliştirmek ama- cıyla bir de ödüllü bir yarışma düzenlemişti. Frankfurt'taki tüm posta kutularına atılan bir kart üzerinde "**Ich sehe was, was du nicht siehst**" adlı kampanyanın içeriği anla- tılıyordu. Bu yarışmada, şeh- rin değişik merkezlerine atıl- mış ve üzeri çeşitli renklerle boyanmış atıkların yerini doğ- ru bilenler arasında kuraçekil- di ve talihli 6 kişi Mısır, Çin ve Grönland tatili kazandı.

Frankfurt'un temizliğini he- defleyen bu pilot proje, önce- likle 3 ay sürecek ve alınan sonuçlara göre devam edip etmeyeceği karara bağlana- cak. Kent yönetimi olarak res- mi kurumların duvarlarına haksız yere karalanmış grafiti yazıları da temizlenecek ve bunun bize getirdiği maliyet ise yaklaşık 500 bin Mark'tır.

Evet gördüğünüz gibi, te- miz bir Frankfurt için boş du- rulmuyor. Ancak sizlerden ge- lecek katkılarının hedefe uza- nan yolumuzu kısaltacağı inancındayız. Unutmayınız;

Temizlik bir şehir için en iyi kartvizit, en iyi bir referanstır. Esen kalınız...

Batı Trakya Türkleri Derneği'nden eğlenceli bir dayanışma gecesi

Kelsterbach artık onlar için de vatan

Kelsterbach ve yöresinde yaşayan 200 Batı Trakya Türk'ünü bünyesinde barın- dıran Dayanışma ve İletişim Merkezi, geçtiğimiz günlerde üye ve dostlarının ka- tıldığı bir eğlence düzenledi.

Halen 180 üyesi bulunan ve öğrencilere Türkçe, Almanca, İngilizce ve Yunan- ca lisan dersleri veren dernek bu eğlence bağlamında Yunanistan'da sorunları olan bir azınlık olarak seslerini Avrupa'da yükseltmeye kararlı görünüyor. Eğlence gecesinde yapılan konuşmalarda örgütlü olmanın yararlarına değinildi.

Öğrenciler yurt sevgisi ile ölen **Dr. Ahmet Sadık** anısına şiirler okurken, konu- lar arasında Frankfurt Başkonsolosluğu'nda görevli **Ziya Tecimer** ile eşi, SPD Av- rupa Milletvekili **Willy Görlach** ve Kelsterbach Okul Müdürü **Grossman** dikkati çekti.

Dernek Başkanı **Hasan Pomak**, derneğin ana hedefinin Batı Trakya Türk azınlı- ğı ile, Almanya'da yaşayan soydaşlar arasında bir köprü görevi üstlenmek ve kül- türel, sosyal çalışmalarla Almanya'daki yaşamı renkli kılmak olduğunu söyledi.



Eğlence akşamına Frankfurt ve yöresin- den çok sayıda Batı Trakyalı Türk aile katıldı (üstte) Gecede dayanışma gereği sahne alan Frankfurt Türk Kültür Mer- kezi'nin Tekin Demirtaş yönetimindeki Halk Türküleri Korosu büyük ilgi gördü. (altta) Batı Trakyalılar gecesindeki ko- nuklar arasında SPD Avrupa milletvekili Willy Görlach da vardı. (yanda) (Haber ve Fotoğraflar: Habib Bacak)



Ihre Kfz-Werkstatt mit Mitten in NEU-ISENBURG

ERDOĞAN GmbH (i.g)
Luisenstr. 68, 63263 Neu Isenburg
Tel: 06102-26520
Faks: 06102-26717

♦ URLAUBS-CHECK

♦ Soforthilfe bei Problemen

♦ Inspektion mit Mobilitätsgarantie

♦ TÜV-AU jeden Tag - ohne Voranmeldung

♦ Karosseriearbeiten und Lackierung

♦ Unfallinstandsetzung mit Schadenabwicklung

♦ Alles ohne Wartezeit

♦ Für jedes Fabrikat

Mezbaha Karadeniz

Toptan ve perakende et safan market ve toptancıların dikkatine! Tamamen İslami usüllere göre kendi mezbahamızda büyük, küçükbaş hayvanların kesimine başlanmıştır. Siz sayın müşterilerimizi bekliyoruz.

Merkez: Otto-Hahn Str. 11 . 35510 Butzbach
Tel: 06033-968175-76 . Faks: 06033-968177
Frankfurt İrtibat: Tel: 069 - 49 31 18
Handy: 0171-8184558-59

Atatürkçü Düşünce Derneği'nce düzenlenen gezide Türk gençlerinden oluşan bir grup, 19 Mayıs ruhuna işaret eden çeşitli şiir ve şarkıları birlikte okudular. (yanda) Altta ise ünlü sanatçı Sümer Ezgü, Anadolu'nun çeşitli bölgelerinden derlediği türkülerle konuklara Main nehri boyunca güzel saatler yaşatmasını bildi.



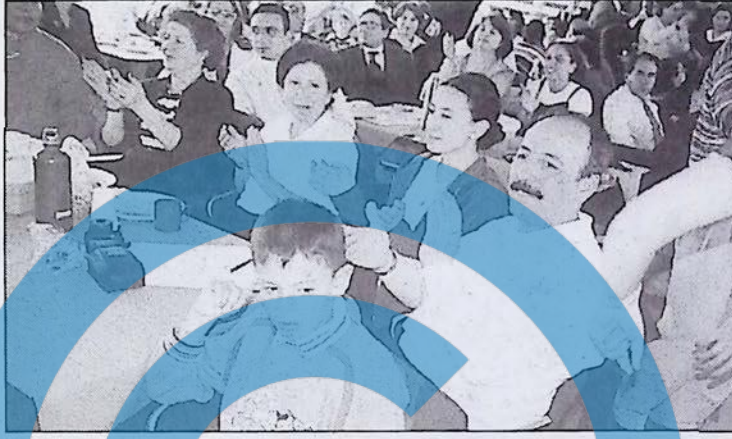
Main nehrinde 19 Mayıs'ı yaşadılar

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nin 19 Mayıs Gençlik ve Ezgü'nün verdiği konser yediden yetmişe herkese neşeli saatler yaşattı. (Cuma YAĞMUR)

Spor Bayramı bağlamında geçtiğimiz günlerde Main nehrinde düzenlediği bir gemi gezisi, yer yer coşkulu ve bol eğlenceli bir şölene dönüştü. Hessen eyaletinin değişik bölgelerinden 500'ü aşkın konunun hazır bulunduğu gezide bir konuşma yapan Başkan Mahmut Telli, özellikle Almanya'da doğup büyüyen genç kuşaklar için 19 Mayıs ruhunun iyi anlatılması gerektiği üzerinde durdu.

Telli ayrıca, Gençlerin Türk ulusuna uygun saygın ve başarılı bir insan olarak yetişmesi, hem kendisine hem Türkiye'ye hem de içinde yaşadığı Alman toplumuna yararlı birer insan olabilmesi için anne babalara önemli görevler düştüğünü söyledi.

Frankfurt-Rüdesheim arasında gerçekleşen gezide Mahmut Selangan'ın okuduğu bir şiir ziyaretçileri oldukça duygulandırırken, Türkiye'nin ünlü sanatçılarından Sümer



Frankfurt Havaalanında "Omurca" Karikatür Sergisi

Almanya'nın tanınmış göçmen kabareti ve karikatüristlerinden Muhsin Omurca'nın seçme eserleri Frankfurt Havaalanında sergilenmeye başlandı. 1 Haziran günü açılan sergi 30 Haziran gününe değin havaalanındaki 1. terminaldeki "Airport Conference Center" merkezinde gezilip görülebilecek. 1959 Bursa doğumlu olan ve 1979 yılından beri Almanya'da yaşayan Muhsin Omurca, bugüne değin Almanya, Japonya, İtalya, Hollanda, Türkiye, Güney Kore gibi ülkelerde birçok ödül alan karikatür çalışmalarının yanı sıra, halen "Bir Dazlağın İstanbul Anıları" adlı Almanca kabare ile çeşitli kentlerde gösterilerini sürdürüyor.

-Toplum-
Hessen'de
Türkçe konuşan
herkesin gazetesi!
Tel: 06103-52560
Faks: 06103-929225

Unternehmen der Finanzgruppe



ES GIBT WICHTIGERES,
ALS ÜBER GELD NACHZUDENKEN.



Sparkasse
Langen-Seligenstadt
Ihr Partner im Kreis Offenbach

Wer das erste Geld verdient, verdient auch eine erstklassige Beratung.
StartSet, da ist alles drin. Fragen Sie uns.
Wenn's um Geld geht - Sparkasse

Çuvaldız

Şinasi
DİKMEN

Goethe
Amcama
Mektuplar (6)



Sevgili Goethe Amca,

Mektubuma başlamadan önce selam eder, saygıyla ellerinden öperim. Sen de ben yeğeninden soracak olursan, hamdolsun iyiyim. Sağlığına duacıyım. Bu ay da sana bir dizi yeni haberim var. Yok, yok. abimin evlilik meselesiyle ilgili değil. Merak etme!

Geçenlerde biz Berlin'e gittik. Şaşırın değil mi? Biliyorum senin Berlin'i hiç sevmediğini. Duyduğuma göre sana orada pek ilgi göstermemişler. Üzülmeye Goethe Amca, Berlinliler doğuştan böyle galiba. Bana da yolda "hoşgeldin" diyen bir Allahın kulu çıkmadı.

Birisi kızkardeşimin eline dokunacağına poposuna "hoşgeldin" demiş ve çok sıkılmış. Acıdı ağladı kızcağız. Almanya'da böyle bir şey daha hiç böyle birşey başıma gelmemişti dedi annem. "Eh canım, Kreuzberg denilen o meşhur semtin Adalbertstraße denilen merkezi artık Türkler'in sayılır." dedi teyzemin kocasının kardeşinin kocası.

Yine de ben Berlin'i çok sevdim Goethe Amca.

Büyük şehir koca bir yer ama onca zenginliğine rağmen yine de bakımsız bir şehir.

Mesela bizim şehrimiz Frankfurt çok bakımlı ama tadı ve havası yok. Hatta Anakent Belediye Başkanı Petra Roth bile şehrin temizliğiyle hava atıyor ve "Temizlik imandan gelir" diyerek vatandaşla boyuna gaz veriyor. Berlin'de nerelere gitmedik ki... Kreuzberg malum. Orayı görmeden hiç olmaz. Halletmiş o "Bağdat gibi diyar olmaz" diyenler... Gelsinler de Kreuzberg'i bir görsünler. Dünyanın sanki 8. harikası...

Zaten teyzem gil de oranın neredeyse muhtarı...

Hoşuma gitmeyen tek tarafı teyzemgilin evinin her tarafı Türkler'in kuşatması altında. O kadar da pek Türk çekilmez ama, hadi neyse... Sonra Ku-Damm denilen yeri gördük. Çok pahalı şeyler var.

Sahi Goethe Amca, sen dünyanın en çok kebabçısı'nın Berlin'de olduğunu biliyor muydun?

Berlinliler kebabı o kadar çok seviyorlarmış ki, bebeklerine bile kebab sütü veriyorlarmış. Nasıl birşeyse bu, onu teyzemin oğlu da bilmiyor. Hatta, yakın tarihin kebab uzmanları, Berlin Duvarı'nın yıkılmasında bile kebabın büyük bir rol oynadığını söylüyor. Batı'daki Almanlar, yıkılmadan önce duvarların üzerine çıkıp ağızlarını şaplata şaplata kebab yer ve kebab uzun havası söylerlermiş.

Bunu gören doğudaki Alman kardeşlerimizin de ağızları sulanır ama ne yapacaklarını bilemezlermiş. Hele bir de batıdan doğuya rüzgar esince, kebab kokusu burunlarına gelir mest olur giderlermiş. Bu durumdan son derece büyük rahatsızlık duyan Doğu Alman Gizli Haber Alma Servisi, batılı ajan arama yerine batılı rüzgarın peşine takılmaya başlamış. Meteorolojiyi bir gün önceden arar ve rüzgarın yönünü öğrenirmiş.

Rüzgarın batıdan doğuya geleceğini haber alır almaz özellikle duvar kenarı mahallelerde sokağa çıkma yasağı konur, devlet dairelerinde okullarda aşırı ısıya rağmen pencere ve perdeler örtülün fermanı çıkartılmış.

Aferin vallaaaa şu kebaba.

Sonra bir ırmağın kenarında eski bir bina gördük. Adı Reichstag imiş. Yani eskiden cebi Reich olanlar orada buluşur, fakirlerle kafa bulurlarmış. Şimdi binanın üzerine miğfer gibi bir kubbe yapılmış. Sırf Ruslar'ı korkutmak için. Ruslar Alman miğferini görünce, donarak kalırlar ardından da altlarına işerlermiş.

Şimdi orada milletin vekilleri toplanıp milletin adına milletle gırgır geçerlermiş. Cumhurbaşkanı bile orada seçiliyormuş. Adamin adı Rau. Yahu, hiç adı Rau olan birisinden hiç Cumhurbaşkanı olur muşmuş?

Babama göre Rau, Cumhurbaşkanlığı için zayıfmış. Ve bir de Rau'ya Türkler "Baba" diyorlarmış ama benim babam bunu bir türlü anlamamış.

Baba dediğinde biraz ense olmalı, biraz göbek olmalı. Mesela bizim babamız gibi

"Babaların en babası bizim babamız."

İşte Cumhurbaşkanı ondan olur.

Bizim baba gibi, tatlı konuşamıyor Rau Baba.

Bizim baba ağzını açtı mı; "Binaaleeeey..."

Bir de bir mafya babası varmış ama, bu baba iyi değilmiş. Türkler havasız susuz yaşayabilirler ama babasız, ASLA!

Sahi sende de bir babalık falan var mı Goethe Amca....

T.C. Merkez Bankası Başkan Yardımcısı Aykut Ekzen ile özel söyleşi! Yatırımda güvenceden şaşmayın!

T.C. Merkez Bankası, yurtdışında son yıllarda döviz avına çıkan maceracı şirket ve girişimlere karşı vatandaşlarımızın uyanık olmasını öneriyor.

Geçtiğimiz günlerde bir dizi toplantı ve görüşmeler amacıyla Almanya'ya gelen T.C. Merkez Başkan Yardımcısı Aykut Ekzen, son yıllarda yurtdışındaki Türk yurttaşlardan gelen şikayetler ışığında Türkiye'de adı geçen şirket ve kuruluşlar hakkında da soruşturma'nın sürdürüldüğünü hatırlattı ve konuya ilişkin olarak şu uyarılarda bulundu:

"Son yıllarda bazı grupların yurtdışındaki vatandaşlarımız arasında kural dışı yöntemlerle döviz topladığı yolundaki duyurular bize de ulaşıyor. Bunlar Türkiye'deki kurumlar tarafından da yakın takibe alınmış olsa da, vatandaşlarımızın çok dikkatli olması gerekir. Kendilerine ulaşan 'çok yüksek getiri' şeklindeki vaatlere kanmamasını tavsiye ediyoruz. Yurttaşlarımızın, para ve yatırım konularının kayıtlı ve izlenli kurumlar ve belli kurallara içinde olması gerektiğini gözönünde tutarak maceracı kişi ve girişimlere kanmamasını ısrarla hatırlatıyoruz. Özellikle ekonomik konjektürün iniş çıkışlı seyir izlediği dönemlerde güvence büyük önem taşır. Bu yüzden paranın kullanımı ve yönlendirilmesinde de belli kuralların etken olması gerekir. Birtakım etki veya mesajlar karşısında, alınteriyle biriktirilen tasarrufların çok dikkatli kullanmaları gerekir. Aksi takdirde yüksek gelir elde edeceğim derken, eldeki tasarrufu da yitirmek söz konusu olabilir. Geçmişte de bunun bazı örnekleri yaşandığı için yurt dışındaki vatandaşlarımızın hassas davranmalarını öneriyorum."

Aykut Ekzen mevcut döviz hesaplarına paralel olarak kurumun yeni bir uygulama içinde olup olmadığı yolundaki bir sorumuza karşılık ise şu yanıtı verdi:

"Şimdilik somut bir proje yok. Ancak devam eden uygulamalar içinde bazı değişiklik yaparak, döviz hesaplarını daha cazip hale getirmeyi hedefliyoruz. Burada önemli olan yurtdışındaki birikimlerin bir şekilde Türkiye ekonomisine kazandırılmasıdır. Merkez Bankası bunu yaparken, diğer Türk bankalarının da çeşitli yöntemlerle döviz Türkiye'ye kazandırdığını ve bunun olumlu bir iş yaptıklarını unutmamalıyız."

Başkan Yardımcısının açıklamasına göre, Avrupa Para Birliği'nin 1 Ocak 1999'da yürürlüğe girmesinin ardından T.C. Merkez Bankası da, istemesi halinde, döviz hesabını Euro türünden açmaya başladı. T.C. Merkez Bankası Başkan Yardımcısı Aykut Ekzen, Euro hesabı açtırmak isteyen yurtdışındaki vatandaşlarımızın tasarruflarını Mark olarak yatırırsa dahi, merkezde kayıtların Avrupa Ortak Parası Euro olarak yapı-

lacağını söyledi.

Aykut Ekzen'in açıklamasına göre, Euro üzerinden Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat hesabı açılabilmesi için gerekli olan asgari tutar 1000 Euro, süper döviz hesabı açılabilmesi için ise, gerekli asgari miktar ise 15 bin Euro olacak. Aykut Ekzen, yurtdışındaki mevduat sahipler-

rinden gelen öneri ve şikayetler ışığında hizmette kendilerini yenilediklerini de hatırlattı:

"Biz her ne kadar bir mevduat bankası olmasak da, kurumumuz nezdindeki hesapların rahat kullanımı için müşteri hizmetleri açısından gerekli önlemleri alıyoruz. Yurdun dört bir yanına yaygın şubeler-

rimizde personelimizi bu yönde bilgilendiriyoruz. Bu arada önceden çok sıkıntılı olan yurtdışındaki müşteriyle haberleşme konusunda bazı yeni uygulamalara yöneldik. Yurtdışında zaman zaman yaptığımız temaslara da zaten bu yöndeki sıkıntıları saptayıp, gerekli önlemleri almak içindir."



Yurtdışına yönelik döviz hesaplarına ilişkin bazı değişiklikleri hakkında bilgilendirme toplantıları amacıyla geçtiğimiz ay Almanya'ya gelen T.C. Merkez Bankası Başkan Yardımcısı Aykut Ekzen, (soldan 3.) gazetemize de bazı özel açıklamalarda bulundu. Almanya'da yaşayan yurttaşlarımızın tasarruflarını yüksek getiri süper gelir vadeleriyle Türkiye'ye çekmeye çalışan maceracı ve kuşku kurulumlar konusunda uyararak Ekzen, Merkez Bankası hesaplarının devlet güvencesinde olduğunu da hatırlattı. Aykut Ekzen, fotoğrafta (soldan sağa) Merkez Bankası Almanya Temsilcisi Selahattin Altier, Banka Meclisi üyesi Tuncay Altan (sağda) T.C. Merkez Bankası İşçi Dövizleri Genel Müdürü Yüksel Eğinli ve kurumun Frankfurt temsilcisi uzmanları ile birlikte görülüyor.

Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz



Büyük Eğlence ve Macera Parkı

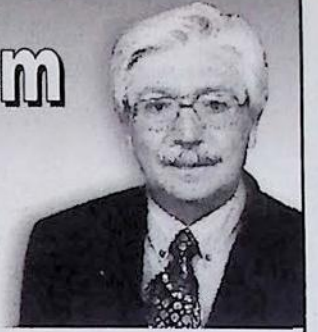
Info-Tel: 06324 / 5993-900 • Faks: 06324 / 5993-50 • Internet: <http://www.holidaypark.de>

E-mail: holidaypark@t-online.de • 17.10.1999 tarihine kadar her gün açıktır.

Tatil köyüne giriş ücreti, merkezdeki tüm şov ve etkinlikler için geçerlidir. Çok sayıda lokanta ve büfe vardır.

Gözlem

Yüksel
PAZARKAYA



Ne İsa'ya Ne Musa'ya...

Alman İmparatorluğu'nun 1913 tarihli Vatandaşlık Yasası sonunda değişti. Ama bu öyle bir değişim oldu ki, "Her değişiklik bir ilerleme değildir." savını bir güzel örnekledi.

Yeşiller ile Sosyal Demokratlar'dan oluşan Federal Koalisyon, yeni yıldan itibaren yürürlüğe girecek bu yasayla kimseyi hoşnut edemedi, kimseye yaranamadı.

En başta da Almanya'da yaşayan yedi milyon üstündeki yabancı kökenlinin dörtte üçünü oluşturan, Avrupa Birliği dışından gelen insanları. Onların arasında da sayıca en büyük topluluğu oluşturan iki milyonu aşkın Almanyalı Türk'ü sevindirmekten çok uzak yeni vatandaşlık yasası.

Bu yasayla 1 Ocak 2000 tarihinden itibaren Almanya'da dünyaya gelecek yabancı ailelerin çocukları, ana babadan birinin en az sekiz yıl Almanya'da yaşaması durumunda, doğuşla Alman yurttaş olacaklar. Eski pasaportlarını da yirmi üç yaşına kadar koruyacaklar.

Ancak, en geç yirmiyüç yaşında, iki vatandaşlıktan birinde karar kılacak, diğerinden ayrılacaklar.

Bu yöntemin çağdaş denebilecek hiçbir yanı yok. Bir insan yirmiyüç yaşına dek iki pasaportlu olabilecek, bunun Almanya'ya hiçbir zararı olmayacak, ama vatandaş yirmiyüç yaşına gelir gelmez, çifte pasaport Almanya için bir açmaz olacak! Buna inanmak mümkün değil. 23 yaşına dek durumuna iyice alışan insandan, sanki kendi yansıdan vazgeçmesi istenecek.

Yasa gerçi yetişkinler için de Alman yurttaşlığına geçiş başvurusuna koşul olarak sekiz yıllık yasal oturumu yeterli görüyor. Ancak, Alman yurttaş olacak yetişkin için, belli bir geçiş süresi bile çifte vatandaşlık öngörülüyor. Alman vatandaş olan kişi, eski vatandaşlığını kesin olarak yitirecek. Bir daha da eski vatandaşlığına yeniden giremeyecek.

Bu açıdan bakınca, eski imparatorluk yasası hiç olmazsa, bir açık kapı bırakıyordu. Yeni yasa o kapıyı da iyice kapatmış oluyor. Yeni yasayla yetişkin kuşaklardan Alman vatandaşlığına geçişlerde bir azalma beklenmelidir.

Koalisyon hükümeti, yeni vatandaşlık yasasını kuşa çevirirken, Hessen eyalet meclisi seçimlerinin ardından muhalefete sözde ödün verdi. Peki muhalefet hoşnut mu? Ne gezer! Federal Konsey'de bir kez daha konuşan Baviera Başbakanı ve CSU Genel Başkanı Edmund Stoiber, elimize geçen ilk fırsatta bu yeni yasayı iptal edeceğiz," diyerek ne denli hoşnut kaldığını gösterdi. Stoiber ve yandaşları, 23 yaşına kadar bile olsa, çifte vatandaşlığın her türüne karşı.

Gelgelelim, iki yüzlülük burada da ortada. Almanya'da bugün yaklaşık altı milyon çifte pasaportlu var. Bunların hemen hepsi Alman kökenliler. Yeni yasayla da Almanyalı Türkler'e çifte pasaport yasaklanırken, Alman kökenli birden fazla pasaportlular ilk kez yasallaştırılıyorlar. Ayrıca, yine Alman kökenliler bulundukları yabancı ülkelerin vatandaşlığına da Alman vatandaşlığını yitirmeden girebilecekler.

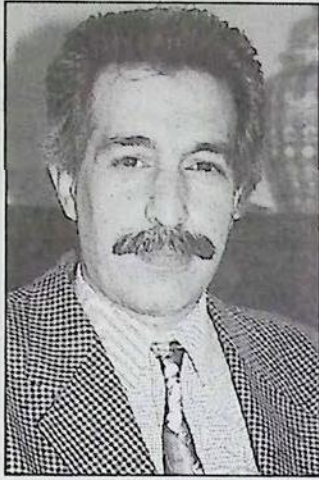
Demek, bu yeni vatandaşlık yasası Almanyalı Türkler'e karşı yapılmış. Başta Cem Özdemir ve şürekası olmak üzere, koalisyonun bütün Yeşiller'ine Sosyal Demokratlar'ına kutlu olsun!

İran, Frankfurt Kitap Fuarı'na geliyor

Salman Ruşdi hakkında 10 yıl önce verilen ölüm fermanı yüzünden Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı'na kabul edilmeyen İran İslam Cumhuriyeti için yeşil ışık çıktı. Ekim ayında yapılacak bu yılki Kitap Fuarı'nda artık İran yazar ve yayıncılar da temsil edilecek. Fuar yönetimi bu yıl İran'daki yayıncıların konuları ve siyasi gelişmeler konulu iki ayrı tartışma toplantısı da organize edecek. "Yasak" kararının kaldırılmasında Cumhurbaşkanı Khatami'nin söz konusu fermanı elittiğinin etken olduğu da öğrenildi.



Abdullah Eldeleki: "...Dil, duygu, düşünce ve yaratıcılıktır ve insanlarda ortak bir duyarlılık yaratan faktördür..."



Uğur Aydoğdu: "...Türk toplumunda birçok değer gibi dilde de acı bir yozlaşma yaşıyor. Medya aklını başına almalı..."



Alpaydın Saatçi: "...Türkçe diye konuşulan dil, özünü çok farklı. Argo almış başını gidiyor. Bu gidişe bir dur demek gerek



Ali Mercan: "... Cumhuriyet devrimleriyle en büyük ivme kazanan Türkçe'miz, devrimlerden verilen tavizler, batı hayranlığı, denetimsizlik yüzünden bu hale gelmiştir. Dilimi geri istiyorum..."

Türkçe'nin Yaşamaları İçin Ne Yapabilirim?

Gazeteniz Toplum'un Türk Alman Kulübü desteğinde geçtiğimiz ay düzenlediği "Dünyada diller de ölümlü. Türkçe'nin ayakta kalması için ben ne yapabilirim?" konulu toplantı ilgi gördü. Rhein Main bölgesinden dil konusunda hassas okurlarımızın hazır bulunduğu toplantıda ortaya konan görüşler, Türkçe'nin düzgün kullanımı ve sağlıklı gelişimi açısından anne babalara önemli görevler düştüğüne işaret etti. Bir grup dil meraklısı, Türkçe'nin oldukça yaygın bir dil olmasına rağmen dilbilgisinin henüz yazılmadığına işaret ederken, bir grup katılımcı ise toplumsal yaşamın her alanında argo dil kullanımının yaygınlaşması ve giderek kanıksanmasını son derece tehlikeli bir gidiş olarak değerlendirdi.

Katılımcılardan bazıları, Türkçe'ye sızan yabancı sözcüklerden şikayet ederken, bir grup ise, dillerdeki yabancı etkileşimden rahatsızlık duyulmaması ve gerektiği hallerde

dillerin birbirinden alıntı yapılabilmesine olanak tanınması gerektiğini dile getirdi.

Toplantı bir ara "En doğru Türkçe nedir?" sorusunda odaklanırken, medyadaki Türkçe'nin gerçek Türkçe'den giderek uzaklaştığından yakınıldı. Medyanın toplumu yönlendirmede, eğitmede önemli bir araç ve bir dilin yaşamaları için en önemli silah olduğuna dikkati çeken katılımcılar 10 bin yıldır konuşulan Türkçe'nin en güzel konuşulması gereken Türkiye'de işyerlerinin isimlerinin bile yabancı sözcüklerden oluştuğunu "üzücü bir adım" olarak tanımladılar.

Toplumsal dil konusunda kendine çeki düzen vermesi için medyanın önce silkinmesi gerektiğini dile getiren bazı konuşmacılar ise, dilin yerinde ve kurallarıyla kullanılabilmesi amacıyla toplumsal bir seferberlik ilan edilmesinin kaçınılmaz olduğuna söylediler.

Almanya'da yetişen genç kuşakların Türkçe ve Almanca'yı harmanlayarak kullanmalarının her iki dile zarar verdiğini sözlerine ekleyen "Çocuklar ya Türkçe ya da Almanca konuşmalıyız. Her iki dil kullanmak insanları düşünmeden kolayca kaçmaya itmektedir." dediler.

Öğretmenlerin de anne babalar gibi çocukları iyi ve güzel yönlendirebilecek faktörler olduğunu kaydeden bir konuşmacı ise, "Okumak, insanlarda dilin gelişimi yönünde önemli bir unsurdur. Özellikle doğum günlerinde kitap armağan etmek, Türkçe'nin geleceği açısından son derece büyük önem taşıyor." şeklinde görüşler dile getirdiler. Toplantıda siyaset dünyasında da dilin yozlaştığı örneklerle anlatılırken, Almanya doğumlu çocukların anne babalarının Türkiye'deki geldiği yöre şivesi-

ni kullanmasını "dikkate değer ve önem alınması gereken bir durum" olarak değerlendirdiler.

Bir konuşmacı ise, şivelerin Türk toplumundaki kültürel zenginliğin bir parçası olduğu ve bu yüzden herkesi "güzel Türkçe" adıyla tek tip konuşma-stiline ayarlamamanın ve tek kalıba sokmanın tek boyutlu insan yaratma anlamına geleceği iddiasında bulundu.

Kendilerini "Türkçe'nin Gönüllü Dostları" olarak tanımlayan katılımcılar, bu tür fikir üretme toplantılarına belli aralıklarla devam edilmesini talep ettiler. Toplantı sonunda alınan karar gereği, "Türkçe'nin Gönüllü Dostları" 23 Haziran Çarşamba günü yine "Türk Alman Kulübü . Strahlenbergerstr. 129 Offenbach . Kaiserlei" adresinde saat 19:30'da toplanacaklar. Bu toplantıda ise, Türkçe dilbilgisi kuralları üzerinde kısa bir konferansın ardından konuya ilişkin katılımcıların görüşleri ele alınacak.



Asım Onat: "Türkçe'yi arı dil olarak kullanalım isterken, Türkçe'ye dışardan gelen kelimeleri de her zaman olumsuz faktör olarak görmeyelim. Dillerin de zamanla insanlar gibi birbirinden etkilenmesini doğal karşılayalım"

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall)

Yür. Kur. eski Üyesi)



Melih'i Kaybettik

Yaşamak

**bir ağaç gibi tek ve hür,
bir orman gibi kardeşesine.**

Bu hasret bizim"

Sendikacı dostum **Melih Bekler**'in de buydu hasreti. O da gerçekleştiremeden bu hasretini yitirdi yaşamını, ayrıldı aramızdan 28 Mayıs 1999 günü. On gün önce 60'ını doldurmuştu. Daha gençti, ama, özellikle ağır hastalığı nedeniyle yedi ay önce "emekliye" ayrılmıştı.

Yaşam ve ölüm ayrılmaz bir bütünü, tezatların birliğini oluşturuyor. Bu gerçek, 28 Mayıs günü bir kez daha doğruluğunu ortaya koydu. **Melih**'in ölümüyle biz yalnız bilinçli bir sendikacı ve kararlı bir sosyalisti değil, aynı zamanda güvenilir bir mücadele arkadaşımızı, sevgili bir dostumuzu kaybettik. Başta eşi **Birsel** olmak üzere tüm dost ve mücadele arkadaşlarına hepimize başsağlığı diliyorum.

Melih Bekler'in sendikacılığı tesadüf değildi. Ta baştan beri, 1964'de Federal Almanya'ya geldiğinde de bir özlemi vardı; her bir insanın insancıl bir yaşama sahip olabilmesine, gerçekten özgür, bağımsız, insancıl, sosyal adaleti ve birlik ile dayanışmanın egemen olduğu bir toplumun gerçekleştirilmesine katkıda bulunmak. Sendika, parti, dernek gibi toplumsal politik savaşım veren örgütler O'nun için bir "amaç" değil, amaca ulaşabilmek için bir "araç"tı.

Tam 35 yıl önce tanıdım **Melih**'i. O zaman bir metal işyerinde çalışıyordu ve doğal olarak **IG Metall** üyesiydi. İlk sendikal seminare de bir hafta süreyle 1965'de sendikadan Lohr kentinde okulunda birlikte katılmıştı. Ben 1968'de **IG Metall** dediğimiz Metal İşçileri Sendikasının Genel Merkez Sekreterliği'ne gelirken, O, 70'li yıllarda o zamanki adıyla, Yayı İşçileri Sendikası (**IG Bau Steine Erden**) Genel Merkez Sekreterliği'ne getirildi. Sendikal örgütlerimiz değişti, ancak dostluk ilişkilerimiz, özlemlerimiz değişmedi.

Bazı dostlarımız O'na ve bana sitem anlamında utopyacılık (hayalcilik), viyonerlik "suçlamaları" yaparlardı. Bu nedenle bir kez daha tekrar ediyorum: Eğer işçi hareketi, sendikal hareket, örneğin Avrupa'da da, belirli özlemlere, hayallere, utopya ve vizyonlara sahip olmasaydı, bu hayallerini gerçekleştirebilmek için yaşamı bahasına barikatlara çıkmaya hazır ve kararlı olmasaydı; eğer işçi hareketi ve sendikal hareket varolan "hukuksal ve siyasal çerçeveye" içinde kalmayı ilke edinmiş olsaydı, yüzyıl önce nereden idi ise, günümüzde de orada olurdu.

Emekçi halkın çalışma ve yaşam koşullarının sürekli iyiyeye doğru değişirebileceği anlayış ve inancı, baskı ve sömürünün olmadığı, bireylerinin özgür ve eşit olduğu bir toplumu gerçekleştirebilmek için mücadele vermeye değer olduğu bilinç ve kararlılığı her türlü sosyal hareketin başarısının önkoşuludur.

Melih Bekler, bu anlayış, bilinç ve kararlılığa sahip bir sendikacıydı. Onu unutmayacağız. O, anılarımız ve yüreklerimizde yaşamaya devam edecektir.



Mukaddes Özkan: "... Almanya'da doğup büyüyen çocuklarımızın özellikle kırsal kesimden gelen anne babaların şivesiyle Türkçe konuşması hatta bu şiveyi Almanca konuşurken de kullanması benim çok dikkatimi çeken bir nokta."



**Hizmetin
Almanya'daki Adresi**

Almanca lisan sıkıntısına artık son... Size en uygun koşullarda:

- ☒ **Özel Kredi** Araba, mobilya, tatil, borç kapatma) . Faiz: ab Nominal; 3,85%, Effektiv 6,60%
- ☒ **Ev Kredisi** (Almanya'da ve Türkiye'de) . Faiz: (Almanya için 5 yıl sabit Nominal 4,45%, Effektiv 4,65%)
- ☒ **Her Türlü Sigorta**
- ☒ **Yapı Tasarrufu** (Bausparen)
- ☒ **Yatırım ve Tasarruf Danışmanlığı**

**Ciddi ve
güven
veren
bir
hizmet
anlayışı!**

türkFinanz

Türk Finanz Danışma Bürosu
Gazi GÜLEÇ
Alt Fechenheim 114
60386 FRANKFURT/M.
Tel: 069/416779
Cep: 0172-6737435
Faks: 069/40806077



Almanya'daki Türk Öğrencilere Ceros Eğitim Bursu

Almanya'nın tanınmış Borsa ve Portföy Yönetimi şirketlerinden olan ve "Türkei 75 Plus" adlı bir yatırım fonu projesiyle önemli bir başarıya imza atan CEROS Frankfurt'ta psikoloji, sosyoloji, Etnoloji, İşletme ve İktisat ile Antropoloji ve politika alanında yüksek öğrenim gören Türk öğrencilere eğitim bursu verecek.

EATA tarafından düzenlenen "Türkiye Borsası" konulu bir toplantıda konuşan CEROS uzmanlarından Murat Ünal, üniversite veya Fachhochschule diye bilinen yüksek okula devam eden öğrencilere, 8. sömester'den itibaren diploma tezi aşamasında verilecek bu bursların, 3 ve 6 aylık dilimler şeklinde olacağını bildirdi ve borsa ve portföy yönetimi konusunda gençlere CEROS olarak staj olanağı sunacaklarını da kaydetti. Ünal, bu bursların 600-800 Mark arasında değişeceğini kaydetti.

Azınlıklara mensup bireylerin içinde yaşadıkları toplumda başarılı olabilmesi için daha fazla çalışması gerektiğine de işaret eden Ünal, kendisinin de sağlanan bir burs ile okuduğunu ve Çin ve Endonezya'daki azınlıklar üzerine araştırmalar yaptığını söyledi. Murat Ünal, ayrıca projenin Citybank, Unioninvest, WGZ Bank, Global Menkul Kıymetler Şirketi tarafından da desteklendiğini hatırlattı ve hedefler arasında öğrenciler yardımıyla Almanya'da azınlıkların tüketim alışkanlıklarını ortaya koymak ve piyasadaki arz karşısında davranış biçimlerini gözlemlemek olduğunu belirtti. Edinilen bilgilere göre, burs alacak öğrenciler için ayrıca partner kuruluşlar nezdinde staj ve öğrenimleri sonunda iş olanakları da yaratılacak. Almanya'daki CEROS uzmanları ayrıca, Mart ayında Almanya'da piyasaya giren "Türkei 75 Plus" adlı fonun mali piyasada en başarılı 15 yatırım fonu arasına girdiğini de hatırlattılar. Eğitim bursları hakkında geniş bilgi için adres şöyle: CEROS Vermögensverwaltung GmbH, Lindenstr. 37, 60325 Frankfurt/M. Tel: 069-975707-23

Fotoğraflarda (üstte) CEROS uzmanları, EATA yöneticileri ile birlikte görülüyor. Altta ise, toplantıyı izleyen bir grup üniversite öğrencisi...



Hessenli milletvekili maaşına zam

Hessen eyalet parlamentosunda görev yapan milletvekilleri maaşlarına zam yaptı. Edinilen bilgilere göre, eyalet parlamenterleri 1 Temmuz 1999 tarihinden itibaren maaşlarını yüzde 2,8 oranında zamlı alacak ve ayrıca vergiden muaf harcama ayda 950 Mark'a çıkartılıyor. Maaşların son olarak 1996 yılında yükseltildiğini belirten milletvekilleri, bu konuda tüm partilerin görüş birliği içinde olduğunu sözlerine eklediler.

Toplum. Hessen'de haberde öncü ve ciddi!

Tel: 06103-52560

Faks: 06103-929225



Ausstellerverzeichnis und Lageplan

6. Berufsbildungsmesse '99

Frankfurt am Main 16.-18. Juni 1999

Schirmherren:

Petra Roth, Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Frank Niethammer, Präsident der IHK Frankfurt
Jürgen Heyne, Präsident der HWK Rhein-Main



Rhein-Main

<http://www.berufsbildungsmesse.de>

Öffnungszeiten:

Mittwoch, 16. Juni '99 von 8.30-17.00 Uhr

Donnerstag, 17. Juni '99 von 8.30-17.00 Uhr

Freitag, 18. Juni '99 von 8.30-16.00 Uhr

Zelt-Nr.

Aussteller

ABG FRANKFURT HOLDING
AEG Signum
Akademie des Handwerks
Akademie für Welthandel e.V.
AOK Allgemeine Ortskrankenkasse
Arbeitsamt Frankfurt am Main - Berufsberatung
Asta Medica AG
ASU - Arbeitsgemeinschaft Selbständiger Unternehmer e.V.
Auspuff Magazin
Barmer Ersatzkasse
Begemann Schule
Berlitz GmbH
Berufsbildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer Rhein-Main
Bildungswerk der Hessischen Wirtschaft
Bildungszentrum des Hessischen Handels e.V.
BKK Betriebskrankenkassen Rhein-Main
Bosch Telecom GmbH
Brönners Druckerei Breidenstein GmbH

Bundeswehr
BW, Bildung und Wissen Verlag GmbH
Continental Teves AG & Co. oHG
Dachdecker-Innung Frankfurt/Main
Daimler Chrysler AG
DAK Deutsche Angestellten-Krankenkasse
Degussa-Hüls AG
DePa Bank
Deutsche Bahn AG
Deutsche Bundesbank
Deutsche Post AG
Deutsche Telekom AG
Deutscher Fachverlag GmbH

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH
DGB-Jugend
Druck- und Verlagshaus
Frankfurt am Main GmbH
Eberhard-Borst-Lehrbaustelle e.V.
Europa Fachhochschule Fresenius
Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau
Hessen-Thüringen e.V.
FES Frankfurter Entsorgung- und Service GmbH
Flughafen Frankfurt Main AG
Frankfurter Allgemeine Zeitung

Frankfurter Aufbau AG
Frankfurter Ausbildungsring FAR
Frankfurter Neue Presse

Frankfurter Rundschau

Frankfurter Societäts-Druckerei GmbH

Frankfurter Sparkasse
Getränkeindustrie Main-Taunus GmbH & Co. KG
Handwerkskammer Rhein-Main
Handwerkskammer Rhein-Main
Hessische Berufsschule Frankfurt
Hessische Verwaltungs- und Wirtschafts-Akademie Frankfurt
Hochtitel Hauptniederlassung Südwest
Philip Holzmann AG Hauptniederlassung Frankfurt
HOPS Club Hessen-Online-Partner-Schul-Club
Hotel- und Gaststättenverband Hessen e.V.
IG Metall (Verwaltungsstelle Frankfurt)
IHK-Bildungszentrum Frankfurt am Main
Imbau GmbH Niederlassung Frankfurt
Industrie- und Handelskammer Frankfurt am Main

EINGANG WEST

BÖRSENSTRASSE

MEETING POINT 31/32

BÖRSENPLATZ

Innung des Kfz-Handwerks Frankfurt/M. und Main-Taunus-Kreis
Innung Farbe-Gestaltung-Bautenschutz Rhein-Main
Internationaler Bund IB
Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main
Kaufmännische Krankenkasse - KKH
Kelterei Possmann KG
Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität
Staatliche Schule für technische Assistenten in der Medizin

ESCHEN-HEIMER TURM

EINGANG NORD

SCHILLERSTRASSE

LOREY PASSAGE

HAUPTWACHE EINGANG SÜD

RAHMHOFF-STRASSE

WC

SONDER-AUSSTELLUNG

IHK

Arbeitsamt

HWK

Kopfleistungen, Ausbildungen, Weiterbildungs- und Studienberatung IHK, HWK, Arbeitsamt

Landesärztekammer Hessen
Landesfachschule des Kfz-Gewerbes Hessen
Landesfachschule des Kfz-Gewerbes Hessen K.d.R.
Lufthansa Konzern AG
Lufthansa Cargo
Lufthansa Passage Airline
Lufthansa Service Gesellschaft GmbH
Lufthansa Technik

86/87A
86/87A
86/87A
93/94A
79
18/19A
17
72
80
10/11
50/51
31/32
13/28
20A/21
45A/46/47
45A/46/47
45A/46/47
75/76A
61
43
29
14
97/98
99/100
90/91A
70/71
67A/68
31/32
83/84A

AKTIONSFLÄCHEN

MEETING POINT 31/32

1A
6A
7A
19A
20A
22A
26A
33A
36A
39A
42A
45A
55A
66A
67A
73A
78A
77A
82A
84A
87A
91A
94A
95A
100A
104A

AUS-BILDUNG

WEITER-BILDUNG

UM-SCHULUNG

I NFO

Messebeirat:

Rudolf Mäusle (Vors.),
Hans-Peter Griesheimer,
Horst Hemzal,
Klaus-Jürgen Schlötte,
Bernd Sieber

Schlötte & Partner

Koordination

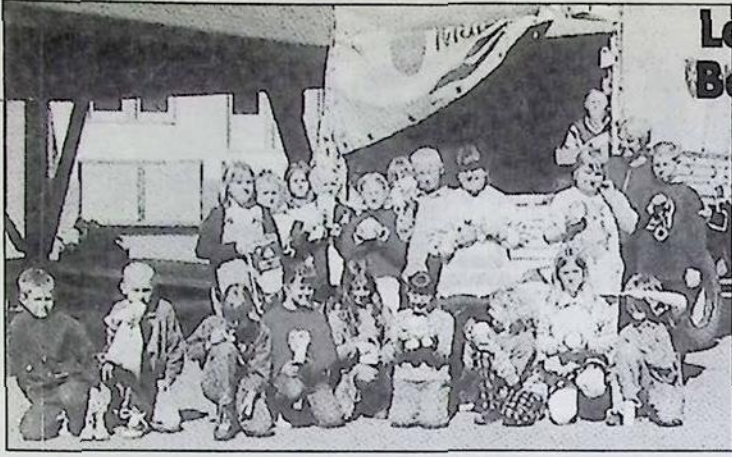
Sigma Studio Schlötte
Untermainkai 83
60329 Frankfurt

Messebau

Sigma Studio 1 Schlötte GmbH
Opelring 3
64572 Büttelborn

Messekatalog

b.team B. Breidenstein GmbH
Untermainkai 83
60329 Frankfurt



Langenli 3. sınıf öğrenciler Bosnalı çocuklar için çalıştı

Kreis Offenbach'a bağlı Langen'deki Ludwig-Erk-Schule adlı okula devam eden 3. sınıf öğrencileri, Bosnalı çocuklar için oyuncak, hastane için tıbbi malzeme ve giysi topladı. Toplanan hediyeler, geçtiğimiz günlerde Malteser adlı yardım örgütü aracılığıyla Bosna'nın Usore kentine gönderildi. Öğretmen Ingeborg Weise'nin organize ettiği yardım kampanyasına katılan öğrenciler, hediyeleri kartonlara koyup, kamyonu birlikte yüklediler. Ingeborg Weise, projenin Noel döneminde ortaya çıktığını belirtti ve çocukların "eski oyuncak ve giysi getirmek yerine yeni hediyeler için çaba sarfetmesini sevindirici" olarak niteledi. Alman eğitimci ayrıca, öğrencilerin daha çok hediye alabilmek amacıyla cep harçlıklarını da gönüllü olarak feda etmelerini "anlamlı" şeklinde niteledi. Fotoğrafta (solda) yardım kampanyasına katılan öğrenciler, hediye paketlerini taşıyan kamyonun önünde görülüyor.

Langen'de Futbol Turnuvası

Langen Belediyesi Yabancılar Meclisi, 12 Haziran 1999 C.tesi günü SSG Sportplatz-Zimmerstraße adresinde bir futbol turnuvası düzenliyor. Belediye Başkanı Dieter Pitthan'ın hamiliğinde düzenlenen turnuva saat 10'da başlıyor. Langen Türk Alman

Dostluk Derneği turnuvaya katılırken ayrıca Türk yemekleriyle bir stand kuracak. Turnuvaya şu ekipler katılıyor: A Grubu: Jugendzentrum KOM,ma, Türk Alman Dostluk Derneği, Langen-Dreieich İtalyan Takımı, Langen Ahmmediya Müslüman Ce-

maati, Uluslararası Kültür Derneği BSG Belediye Karması. B Grubu: Finanzamt Karması, Afgan Kültür Derneği, Langen-Tarsus Spor ve Kültür Derneği, Yugoslav Derneği, Eritre Derneği ve "Die Fußballgötter"

ATİD Balosunda kalpler kimsesizler için çarptı

Frankfurt ve yöresindeki Türk işadamları ve serbest meslek sahiplerini bir çatı altında toplamayı hedefleyen ATİD, 5. kuruluş yıldönümünde bir bahar balosu düzenledi. TRT İzmir Radyosu Klasik Türk Müziği sanatçılarından Seher Dilmaç da birbirinden güzel şarkılarla geceye renk kattı. Katılımın beklenenden altında olmasına rağmen 100'ü aşkın konuk orkestranın müziğiyle eğlence dolu saatler yaşadı. ATİD 5. Yıl Balosu'nda düzenlenen bir tombaloda zengin hediyeler dağıtıldı.



ATİD yöneticileri, konuk sanatçı Seher Dilmaç ile... (üstte) Yanda ise ATİD gecesinde, Ankara'daki Kimsesiz Çocuklar Yurdu yararına açık artırmaya sunulan bir tabloya 1200 Mark karşılığında sahip olan Frankfurtlu işadamları Süleyman Kıymalı ve eşi...

Hessen'de Alman dansöz sayısı artıyor Nadya hem fizik terapi uzmanı hem dansöz

Şark kültürü deyince ilk akla gelen dansözlük olgusu, Almanya başta olmak üzere Avrupa toplumlarında erotik bir gösteriden çok bir spor ve jimnastik olarak algılanıyor.

Yapılan araştırmalara göre, Almanya çapında yaklaşık 10 bin civarında Alman kadın dansözlük kursları sonucu bu işi ya profesyonelce yapıyor veya boş zamanları değerlendirme şeklinde değerlendiriyor. Bunlar içinde 1000 kişi Hessen'de yaşıyor.

Dansözlüğü bir sanat dalı olarak gören ve ciddi biçimde üzerinde durup zaman ayıran, mesleğini feda edenler arasında doktor, eczacı, işletme müdiresi gibi önemli üst düzey meslek gruplarından insanlar da yer alıyor. Almanya çapında ayrıca dansözlükten para kazanan ve yaşamını bu sanatı icra ederek sürdüren Alman kadın sayısı ise 40 civarında.

Nadya, Frankfurtlu bir fizik terapi uzmanı ve 14 yıldan buyana dansözlük yapıyor. Bu uğraşısını bir tesadüfe bağlayan Nadya, mesleki yaşamını bırakmış değil ancak son yıllarda aldığı yoğun sahne teklifleri karşısında zaman sıkıntısı içinde.

Nadya, aile davetlerinde, eğlence akşamlarında, Türk veya Faslı düğünlerde, gazinolarda sahne alıyor ve "iyi organize olmuş iseniz, bu daldaki büyük paralar kazanmak olanaklıdır." diyor. Alman dansöz, dansözlük yapan kadınların kötü kadın hayat kadını" gibi görülmesine üzüldüğü ve bu tavrı "kadının horlanması" olarak yorumluyor. Bu dans ile kişiliğin gelişebildiğini ve asıl mesleğinde daha üretken olabildiğini sözlerine ekliyor.

Nadya 14 yıllık sahne çalışmasında üzücü olaylarla da karşılaşmış. Bir Arap lokantasında Kuveytli müşterilerin bir anda cinsel tacizine maruz kalmış. Bu acı anı hayatı boyunca unutmasının mümkün olamayacağını altını çiziyor ancak buna rağmen dansözlüğü bırakmadığını kaydediyor.

Nadya, gösteri sırasında bahşiş kültürüne de sıcak bakıyor ve oynarken erkeklerin para sıkıştırma alışkanlığından rahatsızlık duymadığını da kaydediyor. Nadya uzun yıllardır bir İranlı ile evli ve eşinin dansözlük yapmasına karşı çıkmadığını ve bugünkü başarısında onun da destek olduğunu söylüyor.



FC City Türkspor yetenekli futbolcu aramaya başladı

Frankfurt'ta Beziřksliga diye bildiğimiz bölge liginde uzun yıllardır başarılı bir dönem geçiren FC City Türkspor, yeni futbol sezonuna iddialı biçimde hazırlanıyor. Şampiyonluğu hedefleyen City Türkspor açıklamasında bölgede yaşayan Türk genç futbolculara çağrıda bulunuluyor ve "Kulübümüzün kapısı herkese açıktır." deniyor. Başvuru adresi şöyle: FC City Türkspor, Kasselerstr. 1 . 60486 Frankfurt/M. Tel: 069-708260

Ankara Devlet Tiyatrosu

Beni Dünya Kadar Sev

Tiyatro - 2 Bölüm



Yazan ve Yöneten: Dinçer SÜMER

Tarih: 14 Haziran Pazartesi günü saat 20'de

Yer: BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN - DREIEICH

Düzenleyenler:

Dreieich Türk Toplumu

Langen Türk Alman Dostluk Derneği . Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği

Oberhausen Türk Alman Kültür Derneği . Neu-Isenburg Türkspor Kulübü ve

Rhein Main Toplum Gazetesi

Okurlarımıza Önemli Not:

Tiyatroyu izlemek ancak davetiye ile mümkündür. İlgi duyan okurlarımız, en geç 13 Haziran akşamına kadar bu davetiyeyi gazetemizden temin edebilecek.

Tel: 06103-52560 veya 0172-6083525



Rau herkesin Cumhurbaşkanı olabilecek mi?

Almanya'nın 8. Cumhurbaşkanlığına seçilen ve 1 Temmuz'da görevi devralacak olan Johannes Rau'nun Federal Ensamble'de (Bundesversammlung) yaptığı teşekkür konuşmasında dile getirdiği "Ben sadece



Almanlar'ın değil, herkesin, bu ülkede yaşayan Alman olmayanların da muhatabı olacağım, Cumhurbaşkanı olacağım." sözleri göçmenler arasında memnuniyet yarattı.

68 yaşındaki deneyimli Sosyal Demokrat politikacının bu sözleri muhafazakar muhalefet kesiminde eleştirilere yol açarken, yabancılar Rau ile önümüzdeki 5 yıllık yeni döneme umutlu bakıyor. Müstakbel Cumhurbaşkanı Johannes Rau, Evangelische Kommentare adlı aylık bir dergiye verdiği demeçte de hedeflerini anlatırken, yabancıların korku ile yabancı düşmanlığının birbirine karıştırılmaması yönünde uyarıda bulundu. Sosyal Demokrat politikacı, Almanlar arasında bazı insanların tek tek yabancıyı ilginç bulduğunu ve merakla takibe aldığını hatırlatarak, yabancı sayısı arttıkça bu merakın giderek korkuya dönüştüğünü söyledi.

Göç Sürecinde Farklılık

Rau ayrıca, kiliselere yabancılara yönelik korkuların giderilmesi yönünde önemli bir işlev düştüğünü de hatırlattı ve "Toplum olarak toleranslı olmalıyız." dedi.

19. yüzyılda yaşanan göç olayı ile günümüzdeki göç olayı arasında farklılıklar bulunduğu da altını çizen Johannes Rau, "Önceden dinleri aynı ancak farklı kültürden insanlar Almanya'ya gelmişti. Ancak bugün aramıza herşeyiyle farklı insanlar geliyor. Buradan bizler yabancılık, merak ve çok renklilik arasında iyi bir uyumu yakalayabiliriz. Çabalarımızı bu yönde yoğunlaştırabiliriz" diye konuştu.

İşsizlik düşündürücü

İşsizliğin önemli ölçüde artmış olmasını iç politikada bağlayıcı bir faktör olarak niteleyen Rau, toplumsal huzur için 2 yıldır üzerinde tartışılan "İş İçin Birlik" şemsiyesi altında uzlaşma sağlanmasını, yani işçi işveren ve hükümetin bu yönde elele vermesi gerektiğini de sözlerine ekledi.

Hırsızlık, işten atılmak için yeterli sebep

Frankfurt Havalimanında transport amacıyla bekleyen bir kutudaki altınları çalan iki personelin süresiz çikış alması çalışma yasalarına aykırı düşmüyor. Frankfurt İş Mahkemesine kadar yansıyan davada hakimler, işten atılan personelin karara itirazını reddetti ve hırsızlığın işten atılmak için yeterli sebep olduğunu bildirdi.

Osmanlı-Türk mutfağını Frankfurt'a taşıdık



trotz allem

Doyurmayı, ağız tadını "Vatan" kıldı!...

Adını ve tadını unuttuğunuz yemekleri yeniden keşfetmek istemez misiniz? Sevdiklerinizle, dostlarınızla, konuklarınızla teklifsiz cümbür cemaat sofralar sizleri bekliyor.

İkinci Adresiniz: Trotz Allem Hüsam
(Türkische Bistro-Restaurant)
Holzhausenstr. 77 . 60322 Frankfurt/M.
Tel: 069-59792735 . Faks: 069-59795486

GÜNAYDIN Marketler Zinciri

Darmstadt
Langen ve
Dieburg

şubelerinde
yeni bir
kampanya
ile yine
müşterilerin
hizmetinde!

1 kg. Kutu

PINAR

peynir alana;
1,5 lt. pet şişe

PINAR

Madran su
BEDAVA!

63225
LANGEN

Darmstädterstr. 1
Tel: 06103-928138

64807
DIEBURG

Lagerhalle 15 (5-6)
Tel: 06071-823737

64293
DARMSTADT

W. Leuschnerstr. 23-25
Tel: 06151-292136



Öztürk

FLUGDIENST

FRANKFURT/M.
Kaiserstr. 64,
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

HAVAALANI:
Halle B Gış 428-429,
Tel.: (069) 09 04 16 81
Halle C Gış 702,
Tel.: (069) 69 07 00 66

FRANKFURT HAVAALANI
"REISEMARKT"
Tel.: (069) 69 07 39 09

MANHEIM:
Taitersallstr. 33,
Tel.: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF:
Schadowstr. 46,
Tel.: (0211) 35 90 27

HANAU:
Salzstr. 13,
Tel.: (06181) 25 88 06

İstanbul Airlines
Lufthansa
Condor
Hapag-Lloyd

HERGÜN GÜNDÜZ VE GECE UÇUŞLARIYLA

İstanbul

İSTANBUL
Pazartesi, Salı, Çarşamba,
Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

ANKARA
Çarşamba, Cuma

İZMİR
Salı, Cuma, Cumartesi

ANTALYA
Salı, Perşembe,
Cumartesi, Pazar

ADANA
Çarşamba

DALAMAN
Cumartesi

BODRUM
Perşembe, Cuma

TRABZON
Salı, Çarşamba, Perşembe

ERCAN
Salı, Perşembe

1999 Yaz Uçuş Programı size en yakın ÖZTÜRK bayisinde!



Yarışmayı bu yıl da birincilikle bitiren Türk Hoy Stuttgart topluluğunun ödülünü yönetmen Gültekin Kiltan'a, Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk verdi ve kendisinin şahsında yarışmaya katılan Türk halk dostlarına gönül vermiş tüm gençleri ve yönetmenleri, dernek yöneticilerini kutladı. (üstte) Yanda ise Türk Hoy Topluluğu Ordu yöresi oyunlarını 34 kişilik dev kadrosuyla sergilerken dakikalarca ayakta alkışlandı. Topluluk önümüzdeki yıl ya yeni bir yöre ile yarışmaya katılabilecek ya da konuk grup olarak sahne alacak.



"Türk Halk Oyunları Yarışmamızda" 6 saatlik heyecan Stuttgart Türk-Hoy

Her yıl geleneksel olarak düzenlediğimiz ve Almanya'daki Türk gençleri arasında Türk Halk oyunları kültürünü özendirme amacı taşıyan Toplum- Türk Halk Oyunları Yarışması'nın bu yılki 5. etabını Stuttgart Türk-Hoy Topluluğu Ordu yöresi gösterisi ile kazandı.

Frankfurt yakınlarındaki Langen şehrinde gerçekleşen geleneksel yarışmaya bu yıl 23 ekip arasından seçilen 9 Türk halk oyunları topluluğu katıldı. Yaklaşık 1400 Türk ve Alman izleyicinin hazır bulunduğu 250'yi aşkın oyuncunun 6,5 saat süren yarışma maratonunda gösteriler, Kültür Bakanlığı'na bağlı 5 kişilik özel bir uzman jüri tarafından değerlendirildi.

Jüri üyeleri Saadettin Sönmezoglu, Aygen Şakul, Adnan Başpınar, Erol Erdoğan ve Ulya Turgut'un tercihte yer yer zorlandığı halkoyunları şöleninde grupların sıralaması şöyle oldu:

1. Stuttgart Türk Hoy Ordu Yöresi, 2. Stuttgart Türk Halk Oyunları Topluluğu Kırklareli yöresi, 3. Velbert Diyar Halk Oyunları Topluluğu Gaziantep yöresi, 4. Pforzheim Arkadaş Türk Halk Oyunları Ekibi Artvin yöresi, 5. Frankfurt-Dilan Halk Oyunları Ekibi Urfa yöresi.

Schwäbisch Hall Türk İşçileri Yardımlaşma Cemiyeti Adıyaman yöresi, Koblenz Dağyeli Topluluğu Karadeniz yöresi, Frankfurt Kulturtreff Artvin Ekibi ve Mannheim

Canlar Elele Grubu ise, yarışmada mansiyon ödülüne layık görüldüler. Sunuculuğunun hukuk alanındaki ustalığı kadar Türk halk oyunları dalındaki bilgi bi-

rikimiyle d...
ği gece, T...
raat Banka...
Lotto, Hol...
zengin ikr...
ti, 1.ligi ka...
sponsorluğ...
Çeşitli z...
Belediyesi...
Oberhause...
"Toplum 5...
Türk Derne...
topluluklar...
dılar. TRT...
Oyunları Y...
müzdeki gö...
deki yıl 12...
cak. ve kat...
gibi telefon...
Rhein M...
Tel: 0611...
Yarışma...
da Türkiye...
bir jüri ta...
değ er l...
dirilecek.

Türk Mutfağını Ayağınıza Getiriyoruz

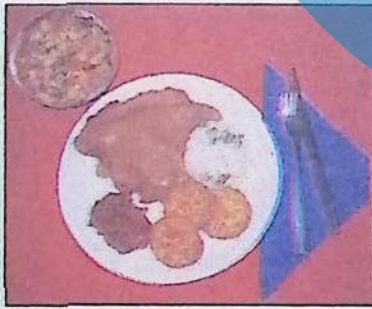
Dikkat!

EDA

Achtung!

Party-Service

Değerli Yurttaşlarımız, Mutlu günlerinizde artık yemek ve hazırlık işkencesine bir son verin. Bu işin uzmanları olduğunu da unutmayın. Şimdi yanınızdayız. Doğum günü, nişan, düğün ve özel günlerinizde, işyeri eğlencelerinizde 50 kişiden 1000 kişiye kadar, Frankfurt ve 300 km. çevresi için Türk mutfağının özgün kültürüyle servis hizmeti veriyoruz. Siz mutlu gününüzde dostlarınızla sevincinizi paylaşın, biz size ve dostlarınıza hizmet edelim.



Party-Service für Ihre Geburtstags-, Verlobungs-, Hochzeits-, Betriebs- u. Jubiläumsfeier und andere Feiern. Für 50 bis 1000 Personen, in Frankfurt und innerhalb von 300 km Umgebung. Unsere Speisen werden mit höchstem Qualitätsanspruch nach türkischer Art hergestellt. Feiern Sie mit Ihren Freunden und Verwandten! Wir sind für Sie da.

Türk halk oyunları yarışmasında yer alan ekiplerin gösterisi yer yer tiyatral bir görüntüyü de andırıyordu.



Halk Oyunları Yarışması her yıl olduğu gibi bu yıl da, ilginç yönleriyle anılarda kalacak. Pforzheim Arkadaş Topluluğu'nun davulcusu bir Türk kıydı. 21 yaşında Leyla Gargi, Zurnacı bir bakızı ve Almanya'nın ilk kadın da ünvanını da elinde tutuyor. (sağda i

Almanya'daki Türk Halk

Toplum - 6. Türk H

Tarih: 12 Haziran 2000 Pazar

KOŞULLAR: - Her ekip sadece 10-12 dakika aramaya katılabilecek. - Ekipler için en az oyuncu s

man bir jüri tarafından değ

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Lang

**Sipariş ve sorularınız için arayın, konuşalım:
Tel-Faks: 06104-44808 · Handy: 0172-9426624**

"heyecan doruktaydı anda 1.lık y Grubu'nun

tanınan tanınmış hukukçu Murat Uğur Aksoy'un yaptı-
C. Kültür ve Turizm Bakanlıkları'nın yanı sıra, İşbank, Zis-
si, Alovatan, Ceros, Günaydın Marketler Zinciri, Hessen
daypark başta olmak üzere çok sayıda kurum ve kuruluş
miyelerle katkıda bulundular. Bu arada, Alovatan şirke-
zanan Stuttgart Türk-Hoy Topluluğu'nun 1 yıl boyunca
unu üstlendi.

engin ikramiyelerin de ödül olarak yer aldığı ve Langen
Kültür Dairesi, Langen Türk Alman Dostluk Derneği ile
en Türk Alman Dostluk Derneği'nin de desteklediği
Türk Halk Oyunları Yarışması'nda ayrıca, Oberhausen
ği, Frankfurt Türk Kültür Merkezi ile Kulturtreff Çocuklar
da birer gösteri ile etkinliğe ayrı bir güzellik kazandı-
tarafından tamamı banda alınan **Toplum 5. Türk Halk**
arışması, geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi bu yıl da önu-
nlerde INT kanalından yayınlanacak. Yarışma önümüz-
Haziran 2000 Pazar günü yine Langen şehrinde yapıla-
ılmak isteyen ekipler, aşağıdaki adrese başvurabileceği
la da bilgi edinebileceklerini söyledi.

ain Toplum Gazetesi . Postfach 11 33 63201 Langen
03/52560 Faks: 06103-929225 . Cep: 0172-6083525

önümüzdeki yıl
den uzman
rafından
e n -



Yarışmamıza 2 yıldır katılan
Stuttgart Halk Oyunları Trakya
Oyunları Topluluğu, muhteşem
giysiler içinde sahneyi yer yer
ağır yer yer de hızlı oyunlarla
adeta oya gibi işledi. Topluluk,
salonu dolduran diğer grup ta-
raftarlarının da yoğun alkışı al-
tında gösterisini sürdürürken,
jürinin, Türkiye'yi yurtdışında
temsil edebilecek üst kalitede
ekiplerden birisi" iltifatını aldı.
Stuttgart Türk Halk Oyunları
Topluluğu 5. Yarışmamızda, ge-
çen yıl olduğu gibi 2.liği kaza-
nırken, bazı gençlerin hedefi kıl-
payı kaçırmamanın heyecanı da
yok değildi. Grup yöneticisi Dr.
Aykut Dalgıç da, diğer yönetic-
ler gibi, "Bu bir yarışmadır ve
her ekip en iyi olmayı hedefler.
Biz de bunu arzuladık ancak 2.
olduk. Yine de çok mutluyuz.
Önemli olan böyle güzel bir gi-
rişime omuz vermek, birlikte ol-
maktır." görüşünü savundu.

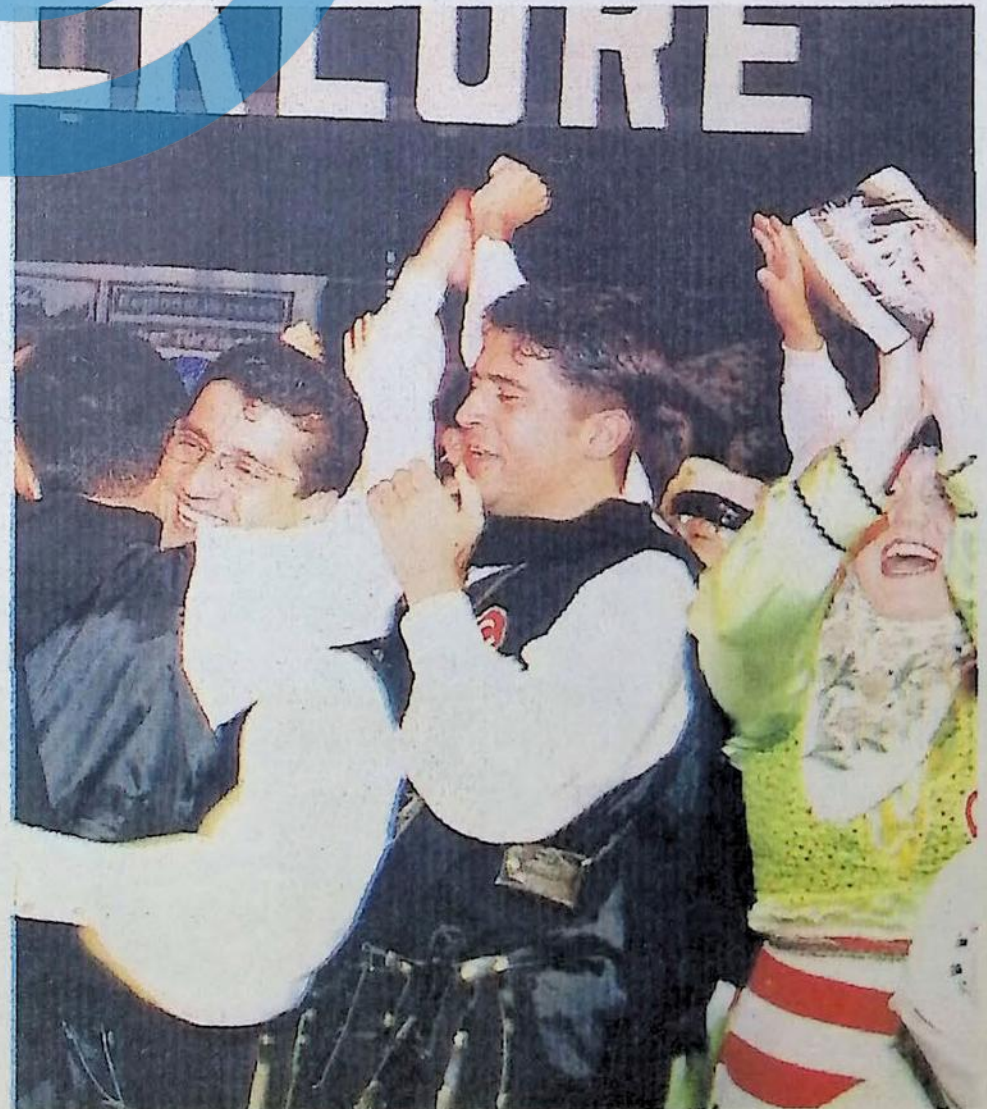


Velbert Divan Oyunları Topluluğu Gaziantep yöresi oyunlarıyla bu yılki yarışmada 3. sıraya otırdı.
Çoğunluğu Almanya doğumlu olan 16 gencin 12 dakika boyunca gösterdiği performans jürinin
talgahını aldı. Ekip sorumlusu Cengizhan Tomakin jürinin adil bir değerlendirme yapmasından
tüm gruplar adına onur duyduğuna belirtti ve gazetemize bu hizmetten ötürü teşekkür etti.



ki
anın
ulcusu
stte)

Yarışma bitmiş, nefesler tutul-
muş ve jüri üyelerinden halk
dansları uzmanı Ulya Turgut so-
nuçları açıklıyor. Liste sona gel-
miş değil ve jüri üyesi 2.liği kaza-
nan ekibi açıklarken, salon alkış
ve sevinç çığlıklarıyla adeta yıkılı-
yor. Salonda inanılmaz bir coşku
yaşanıyor. Kimi erişkin izleyiciler
aşırı gürültü ve coşkudan kulakları-
nı tıkarken, sahne bir başka coşku da-
ha yaşıyordu. 2.lik sonucu ile birlikte
bu yılın birincilik ödülünü kazandıkla-
rını gören Stuttgart Türk Hoy oyuncula-
rı, öğretmenleri Gültekin Kiltan'a sarıla-
rak mutluluğu üleşiyordu. Langen Türk
halk oyunlarını Avrupa'da yaşatmayı hedef-
leyen bir gösteriyi daha geride bırakırken,
Türk Hoy oyuncularını aşırı sevinçten ötürü, ku-
rallar gereği bir gösteri hakkını yapmaya uzun
süre başlayamadı. (sağdaki fotoğraf)



Oyunları Ekiplerine Çağrı!!

alk Oyunları Yarışması

Saat 15:00'de Langen Stadthalle
sında değişen bir oyunla ve canlı müzik eşliğinde yarış-
ayısı 10'dur. - Ekipler, T.C. Kültür Bakanlığı'ndan uz-
lendirecektir. Daha geniş bilgi için:
n . Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225

Pforzheim Arkadaş Halk Oyunları Topluluğu, Artvin yöresiyle bu yıl sahne alan ikinci ekip oldu. Yörede bu işe gönül veren Ayşenur Dobruca'nın başkanlığında çeşitli yarışma deneyimi olan bu topluluk, geleneksel yarışmamızın 4.sü oldu. Pforzheimlı gençler, pırıl pırıl giysiler, ve insanı yormayan müzikler eşliğinde hem seyircilerin hem de jürinin belli bir sempatisini kazanan topluluk oldu. Kendilerini bir kez daha kutluyor "Devam - 12 Haziran 2000 tarihinde yine Langen'de buluşmak üzere" diyoruz.



Frankfurt Dilan Topluluğu Urfa yöresi oyunları büyük bir sürprizle imza attı. Hessenli ancak artık adı Almanya çapında bilinen usta davulcu ve halk oyunları öğretmeni Kenan Temiz'in zengin ve kıvrak hareketleriyle beslenen Dilan topluluğu, kısa süreli hazırlık dönemine rağmen diğer 8 ekip arasından sıyrılmayı bildi ve 5.ligi yakaladı. Frankfurtlu bu gençler, jürinin verdiği puanlara teşekkür ederken, topluluk üyelerinin diğer emsalleriyle örnek bir dostluk tablosu çizmesi dikkati çekti.

Schwäbisch Hall Türk İşçileri Yardımlaşma Derneği de, bu yılki yarışmamızda ilk kez sahne alan ekiplerden biriydi. Adıyaman yöresine özgü pırıl pırıl giysiler içinde, göğüslerinde ay yıldızlı armalarla sahneye çıkan topluluk çeşitli öyküleri anlatan müzikli bir tiyatro niteliğindedi. Oyuncular, seyircilerin yoğun alkışını alırken, jürinin de bu heyecan ve motif dolu grubu izlerken oldukça zorlandı. "Amacımız, Türk halk oyunlarını yaşatmak ve yanlış yollardan gençlerimizi korumak diyen yöneticiler de mansiyonla sevinenlerden oldu.



Langen, son iki yıldan bu yana geleneksel yarışmamıza ev sahipliği yapan yabancı dostu ve 35 bin nüfuslu bir şehirdir. Belediye yönetimi özellikle Kültür Dairesi ve Stadthalle yönetimi organizasyon için ellerinden gelen çabayı gösterdiler ve Almanya'nın dört bir yanından gelen konukların heyecanını "ender bir olay" olarak değerlendirdiler. Etkinliğe Türkiye'den gelen Kültür Bakanlığı jüri heyeti de Langen Belediyesi temsilcilerine birer anı hediyesi verdi. Fotoğrafta Jüri Başkanı Saadettin Sönmezoglu ve üye Aygen Şakül (sağda) Belediye Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Schneider, Kültür Dairesi Müdürü Joachim Kolbe, Gazetemizin Sahibi Mehmet Canbolat, usta sunucu Murat Uğur Aksoy ve Göçmenler Merkezi Başkanı Cuma Yağmur görülmüştür.



Haberler

RAF üyesi kadın terörist Frankfurt'ta teslim oldu

Adı Almanya'da 15 yıl önce çeşitli kanlı eylemlere karışan RAF üyesi Barbara Meyer adlı kadın terörist, Frankfurt'ta polise kendiliğinden teslim oldu. Frankfurt Polisi'nden yapılan açıklamaya göre, 8 Mayıs Cumartesi günü Lübnan'dan uçakla dönen ve Almanya'ya gönüllü geldiğini belirten 42 yaşındaki kadın terörist, derhal gözaltına alındı. Hakkında bir dizi dosya bulunan Barbara Meyer, özellikle 1985 yılında Tübingen'de bir para kuryesini öldürmek ve bir patlayıcı madde uzmanına başarısız suikaste teşebbüsle suçlanıyor.

Avrupa Parlamentosu Seçimleri 13 Haziran'da

Avrupa Parlamentosu için 13 Haziran'da yapılacak seçimlere 19 parti katılıyor ve Hessen'de yaklaşık 4,5 milyon seçmen oy kullanacak.

Edinilen bilgilere göre, bu seçmenlerin 4 milyon 300'i Alman geri kalan 185 bini ise çeşitli Avrupa ülkelerinden yabancılardan oluşuyor. Yabancı seçmenler içinde İtalyan yurttaşları 63 bin ile ilk sırada gelirken, 13 Haziran Pazar günü Avrupa Parlamentosu seçimleri için 31 bin Yunanlı ve 25 bin İspanyol'un yanı sıra geri kalan Avrupa Birliği üyesi değişik ülkelerden gelen ve eyalette oturanlar oy kullanabilecek. Öte yandan bu seçimlerde 250 bin genç seçmenin ilk kez sandık başına gideceği ve AP için siyasi tercihinin göstereceği öğrenildi. Seçim kanununa göre Hessen'de oturan yabancılar 13 Haziran'da oy kullanabilmek için en geç 10 Mayıs tarihine kadar bağlı bulundukları belediyeye başvurarak, seçmen listesine adını yazdırmış olması gerekiyor.

Seçim yasasına göre, Avrupa Parlamentosu için oy kullanmak, birlik üyesi ülke vatandaşı olmaya ve 18 yaşını doldurmuş bulunmaya bağlı bir hak ve bu kişilerin en azından 13 Mart 1999 tarihinden itibaren bu eyalette yaşıyor olması ve seçim günü de ikametgahının burada olması ve hakkında, gerek Almanya'da gerek geldiği ülkede seçim hakkından mahrum kalmayı gerektirecek bir hüküm bulunmaması öngörülmüştür. 1994 seçimlerine Hessen'den sadece 2,4 milyon seçmen oyunu kullanmıştı. Almanya'da yaşayan ve yukarıdaki tarihe kadar Alman vatandaşlığını almış olan Türkler de bu haktan yararlanıyor.

Sığınmacı Çocuklar için Frankfurt Havaalanı'nda yeni uygulama başlatıldı

Frankfurt üzerinden Almanya'ya gelerek sığınma isteyen yabancılardan başvurularının sonuçlanmasına kadar havaalanında bekletilmesi uygulamasında küçük çocuklar lehine değişiklik yapıldı. Sığınmacılara Yardım Kuruluşu Pro Asyl açıklamasına göre, Frankfurt Havaalanı'na yalnız gelen ve iltica isteyen 16 yaşından küçük çocuklar, artık diğer erişkin sığınmacı adaylarının bulunduğu bölümde bekletilmeyecek ve bir yurda yerleştirilerek pedagojik eğitim verilecek. Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'nin talimatıyla gerçekleştirilen bu yeni uygulama ile yabancı çocukların kişilik gelişiminin sekteye uğramaması hedefleniyor. Bu değişiklik ayrıca İçişleri eski Bakanı Manfred Kanther'in uygulamasından olumlu anlamda ilk sapma olarak değerlendiriliyor. Bilindiği gibi, Almanya'ya sığınma amacıyla gelen yabancılar, Frankfurt Havaalanı'ndaki bir transit bölgede günlerce bekletiliyor ve başvurusu olumsuz sonuçlanan yabancılar derhal ülkesine geri gönderiliyor.

2000'li Yıllarda İletişim

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği Frankfurt, 16 Haziran Çarşamba akşamı saat 20'de bir konferans düzenliyor. Almanya'da son aylarda telefon hizmetleri dalında Türkler'e cazip olanaklar sunan Alovatan kuruluşunun desteğinde gerçekleştirilecek olan bu konferansta iletişimin günümüz toplumsal yaşamında insanlar için taşıdığı önem ele alınacak. TMMB Frankfurt Başkanı Abdullah Eldelekli, "Günümüzde hergün yeni bir sistem ortaya çıkıyor ve bizler tüketici olarak neyin eski neyin yeni olduğunu da karıştırmaya başladık. Bu alanda sağlıklı bilgi edinmek amacıyla Türk Alman Kulübü Strahlenbergerstr. 129 . Offenbach Kaiserlei" adresinde düzenlediğimiz bilgilendirme toplantısına ilgi duyan herkesi davet ediyoruz." dedi.

Toplum . İlan ve Haberde Ciddiyetin Adı!

Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225

Arayın, görüşelim.

Yarışmaya ilk kez katılan ve Artvin oyunları için 1 yıldan bu yana hazırlanan Frankfurt Kulturtreff adlı dernek, hareketli bir gösteriyle izleyenlerin beğenisi alan gruplardan biri oldu. Pırıl pırıl giysiler içinde sahne alan ve 12 dakika boyunca sahnede dolaşarak yer bırakmayan topluluk, mansiyon alırken, geleceğe oldukça iddialı bakıyordu. Grup yöneticileri, her grup gibi en büyük başarıyı yakalayan olmak istemek kadar, bu yarışmada olabilmek de önemlidir" derken bu ifadelerde örnek bir centilmenlik yansıtlıyordu.



Geleneksel yarışmamızın ilklerinden bir diğeri de Koblenzli Türk gençlerinden oluşan Dağyeli Karadeniz Halk Oyunları Gösteri Grubu idi. Kemençenin özgün ritmi eşliğinde izleyenleri bir başka dünyaya sürükleyen bu topluluk da en az diğer tüm ekipler kadar sempati ve centilmenlik ödülü toplamayı başardı. Dağyeli grubu, yarışmamızın bu yılki 5. etabında Mansiyon ile yetinirken, diğer ekipleri kucaklaması, birlikte güzelliğe katkıda bulunmanın bir başka göstergesi oldu. Bu grubumuzu ve yöneticilerini biz de buradan yürekten kutluyoruz.

Mannheim Canlar Elele grubunun geçmişi henüz 4 aylık ve 10 kişi ile katıldıkları bu yarışma, bugüne değin katıldıkları ilk büyük sınav oldu. Adıyaman yöresinden yaşamı yansıtan gösterileri ile onlar da bu yarışmada mansiyon aldılar. "Amacımız yarışmada büyük ödül almaktan çok, gençler arasında unutulmuş halk danslarımızı yaşatmak, beslemek ve Almanya doğumlu genç kuşaklarımıza kazandırmaktır." diyor grup yönetmeni Kadriye Karababa gazeteminin bu etkinlik ile önemli bir boşluğu doldurduğuna da işaret ederken...



Hanau'da Wüstenrot'un Sokak Şenliği

Yapı tasarrufu sisteminde Almanya'nın önde gelen kuruluşlarından biri olan Wüstenrot, Hanau'da yeni ve modern bir hizmet binasına kavuşurken, açılış töreni büyük bir sokak şenliğine dönüştü. Bu yıl 78. yıldönümünü kutlayan Wüstenrot'un Hanau Türk Genel Acentası görevini 6 yıldan beri başarıyla yerine getiren Mehmet Kuşçu, açılış töreninde yaptığı konuşmada bugüne değin 8 bini aşkın Türk vatandaşına yapı tasarruf sözleşmesi, hayat sigortası ve konut kredisi ile sigorta alanında olanaklar sunduklarını dile getirdi.

Açılış törenine Hanau Belediye Başkan Kaminsky'nin yanı sıra Yabancılar Meclisi üyeleri ve bölgeden yüzlerce Türk yurttaşı ile Wüstenrot Türk Organizasyon yöneticisi Erbil Karaismail, Yabancılar Müdürü Eckardt Ulms, Oyak Ankersbank kurumundan Dietmar Trautmann ve yüzlerce yurttaşımız da iştirak etti. Kuşçu konuşmasında ayrıca merkez üssü Hanau olmak üzere, Frankfurt, Mainz, Wiesbaden, Kassel, Giessen, Würzburg, Darmstadt, Aschaffenburg, Siegen, Bingen, Koblenz, Neuwied, Saarland ve Kaiserslautern gibi yörelerde yaşayan vatandaşlarımızın da hizmetinde olduklarını sözlerine ekledi. Kurum olarak düşük ve uzun vadeli konut kredi imkanıyla bugüne kadar yüzlerce Türk vatandaşını Türkiye'de ev sahibi yaptıklarını da kaydeden Mehmet Kuşçu, artık Hanau'da şu adreste hizmet verecek: "Wüstenrot . Generalagent der Wüstenrot Bausparkasse AG . Lauterschlägerstr. 23 . 63450 Hanau . Tel: 06181-252512 . Faks: 06181-21563"

(Haber ve Fotoğraflar: Habib Bacak)



Wüstenrot Genel Acentası Mehmet Kuşçu, (ortada) yeni hizmet bürosunun açılışında Belediye Başkanı Kaminsky, Yabancılar Meclisi üyeleri ve Meclis Sekreteryası sorumlusu Schwalb ile görüşüyor(üstte) Altta ise sokak şenliğinde Hanau Türk öğrenciler halk oyunları sunusu sırasında görülüyor.



Bölgede sosyal ve kültürel alandaki etkinliklere angajmanı ve desteği ile de tanınan Genel Acenta Mehmet Kuşçu, yeni büronun açılış töreninde Türk çocuklarını da çeşitli yarışmalarla sevindirdi. (altta)



6,5 saatlik nefes kesen maraton bitmiş ve geleneksel yarışmanın bitmesine çeyrek var. Salonda yarışmanın sonuna değin ayrılmayan 1000'i aşkın izleyici gibi, sahnede ter döken ve centilmenliği ön planda tutan tüm ekiplerin yöneticileri jününün vereceği notları bekliyor. Sadece biri değil, bu güzelliğe omuz vermekle herkes "Ben de kazandım." diyor.



Toplum
Sizin Gazeteniz
İlan ve Duyurularınız için:
Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225

Oberhausen Türk Alman Kültür Derneği'nin çocuklardan oluşan Kafkas Oyunları gösterisi, yarışma dışı olsa da büyüklerine çıkartacak türdendir. Giysiler içinde incecik ayak parmakları üzerinde adeta bir balerin gibi yürümeye çalışan 10-12 yaş gruplarındaki Türk çocuklarının gösterisi, pırıl pırıl haşmetli giysilerle ayrı bir boyut kazandı.



Frankfurt Kulturtreff, Kültürlerin buluşması anlamına geliyor ve ağırlıklı olarak Türk kültürünü yaşatmaya özen gösteriyor ve geleceğin dansçıları yetiştirmek amacıyla temelleri sağlam atmaya kararlı görünüyor. Şimdilik 8 kızdan oluşan Azerbaycan Halk Oyunları topluluğu bunun bir kanıtı. Langen'deki yarışmada da gösteri amacıyla sahne alan bu topluluk da en az diğer gruplar kadar ilgi ve alkış alan bir ekip oldu. Tabii buna en çok sevenler ise, salonun bir köşesinde yavrularını izleyen annelerdi. (yandaki fotoğraf) Bu çocuk dansçıları yetiştiren onları özendiren öğretmenlere birer anı plaketi Jüri Başkanı Saadettin Sönmezoglu tarafından verildi ve kendilerine teşekkür edildi. (alttaki fotoğraf)



60. doğumgünününü personeliyle kutladı

Öztürk Uçak Şirketinin sahibi Hamdi Öztürk, 60. doğumgünü yakın ailesi ve personeliyle birlikte kutladı. Hamdi Öztürk, yemekli eğlencede yaptığı kısa konuşmada, 27 yıl önce kurduğu şirketin bugünlere gelmesinde çalışma arkadaşlarının önemli bir rolü olduğunu vurguladı ve emeği geçen herkese teşekkür etti. 60. yaşın insan yaşamında ayrıcalıklı bir yeri olduğuna inanan işadamı Öztürk, şirketinin havayolu taşımacılığında daha uzun yıllar öncü güç olacağına olan inancını dile getirdi. Fotoğrafta (altta) Hamdi Öztürk (ortada) yakın çalış-ma arkadaşları Mustafa Toluay (solda) ve Gökhan Gezer (sağda) ile birlikte görülüyor.



Hessen'e 500 kişilik özel cezaevi geliyor

Hessen Adalet Bakanı Christean Wagner'in açıklamasına göre, eyaletteki cezaevlerindeki yer sıkıntısını gidermek amacıyla planlanan "Özel Hapishane" uygulamasına Sonbaharda geçilecek. Bu yöndeki çalışmaların sonuç aşamasına geldiğine işaret eden Bakan, özel cezaevine ilk etapta 500 mahkumun yerleştirileceğini belirtti ve suçluların barınacağı, gözetimi ve yeme içme giderlerinde herhangi bir sıkıntı yaşanmayacağını söyledi. Öte yandan Hessen'de geçtiğimiz yıl içinde meydana gelen kriminal olaylar sonucunda toplam 982 milyon Mark tutarında maddi hasarın meydana geldiği açıklandı.

Siğınmacılara Yardım

Hessen eyalet bütçesinden geçtiğimiz yıl içinde siğınmacı adayları için harcanan paranın 500 milyon Mark düzeyinde olduğu açıklandı. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, siğınmacı adayları 1998 yılında 84 milyon Mark daha az yardım verildi. Anımsanacağı gibi, Hessen'de 1991 yılı verilerine göre siğınmacı adayları için toplam 319 milyon Mark harcanmıştı. Resmi verilere göre, 1997 yılı itibarıyla Hessen'de toplam 14112 siğınmacı adayı bulunuyor.

Yabancı genç kızlar için şarkılı siyasetli Almanca

Alman Sendikalar Birliği (DGB) Frankfurt teşkilatı bölgedeki 26 yaşından küçük yabancı genç kızlar için şarkılı ve siyaset esintili Almanca lisan kursları düzenliyor. Edinilen bilgilere göre, Çarşamba Cuma günleri 17-18:30 saatleri arasında planlanan kurslar daha çok bizzat Almanca bilen ve siyasete eğilimli yabancı kızları hedefliyor. Yetkililer, bu kurslarda Karl Marx öğretisi ile ünlü pop şarkıcı Nina Hagen'den esintilerin de olacağını haber veriyor. Başvurular Frankfurt'taki DGB Jugend adlı gençlik teşkilatına yapılacak. Adres: Wilhelm Leuschnerstr. 69-73 . 60329 Frankfurt/M. Tel: 069-27300558. 3 ay süreli bu lisan kursuna katılım ücreti ise sadece 20 Mark.



Blue Power Security GmbH

Güvenlik artık yaşamın ayrılmaz bir parçası

Dedektife mi ihtiyacınız var? Bir kişi veya kurum hakkında bilgi mi toplamak istiyorsunuz? Şahıs olarak korunmaya mı gereksinim duyuyorsunuz? İşyeri veya evinizin, büronuzun sürekli korunmasını mı düşünüyorsunuz? Değerli ziynet eşyalarınızın bir yerden başka bir yere güvenlik içinde taşınma sorunu mu var? Öyleyse;

BİZ SİZİN İÇİN DOĞRU BİR ADRESİZ.

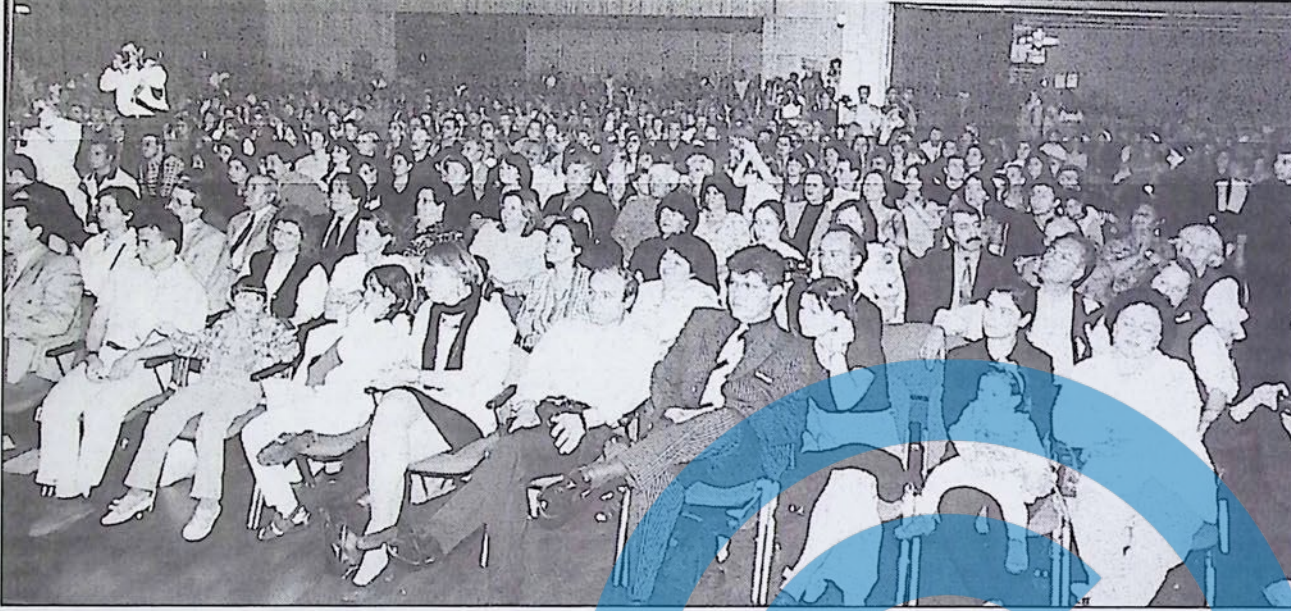
Hem de Türkçe konuşuyoruz. Arayın görüşelim.

Blue Power Security GmbH . Otto Hahnstr. 14 . 63303 Dreieich/Spr.

Tel/Faks: 06103-373085 veya 0172-6911423



T.C. Kültür Bakanlığı'ndan 5 kişilik bir jürinin ekipler arasında değerlendirme yaparken yer yer zorlanması gözden kaçmadı. Jüri üyeleri soldan sağa: Erol Erdoğan, Ulya Turgut, Adnan Başpınar, Aygen Şakül ve jüri başkanı Saadetin Sönmezoğlu...



Langen Stadthalle adlı büyük salonun 900 kişilik oturma sistemi, Almanya'nın değişik kentlerinden halk oyunları dostu ziyaretçi için yetmedi. 6,5 saatlik dev maratonda yaklaşık 1500 kişilik konuk, yarışmayı sonuna dek büyük bir sabır ve heyecanla izlerken, 'üstte' sahneyi dolduran 270 civarındaki genç dansçı kadar onların da büyük bir heyecan yaşamayı gözden kaçmadı. Bu arada, grupları desteklemek amacıyla gelen taraftarların da müzikler eşliğinde salonda dans etmeleri dikkati çekti. (altta)



Salonu dolduran konuklar, hemen her yaştan insanlardan oluşuyordu. Almanya doğumlu veya burada büyümüş olmasına rağmen, gerek oyuncuların gerek taraftarların Türk halk dansları coşkusunu dile getirirken Almanca düşünceleri ve Almanca ifade etmeleri dikkati çeken bir başka noktaydı.



EATA Edebiyat Akşamı

Avrupa Türk Akademisyenler Birliği EATA Frankfurt şubesinde düzenlenen Edebiyat akşamı ilgi gördü.

Almanya'da yaşayan genç yazarlardan Engin Korelli, Dursun Kazan, Arif Tunç ve Çağdaş Seichter edebiyat sohbetinde genç şairler şairlerinden birer demet sundular. (üstte)

Konuklardan Engin Korelli, şiir yazma ve sanatın diğer dallarıyla ilgilenme tutkusunu annesinden kazandığını belirterek 1992 yılında bir makale ile Ömer Seyfettin Ödülü'ne layık görüldüğünü söyledi ve kendisine Türk şiirinin usta isimlerinden Hasan Hüseyin'i örnek aldığını kaydetti. Arif Tunç ise, ilk şiir denemelerini 1993 yılında yazmaya başladığını belirterek, ilk yaptığı olan "Ölü kentin köpekleri" adlı şiirini okudu. Çağdaş Seichter edebiyat akşamının şiirleriyle ilgi toplayan ve üslubuyla beğeni alan bir başka genç isimiydi. Arif Tunç ile Engin Korelli arasında şiir ve deyiş değiş tokuşu edebiyat sohbet toplantısının bir başka güzel yönünü oluşturdu. Genç sanatçılar, konuklara sanatın hangi dalı olursa olsun uğraşmalarını önerdi ve "Sanat insanı düşünme yelpazesini genişletiyor, üretkenliği artırıyor." görüşünü savundular. EATA Başkanı Sibel Karaoğlu, bu tür sanatsal etkinliklere önümüzdeki haftalarda da devam edileceğini belirtti. (Cuma Yağmur - Frankfurt)



Frankfurt'taki edebiyat akşamına katılıp genç sanatçıları ilgi ile dinleyen bir grup genç izleyici görülüyor.

Kesin dönüş yapacak ailelerin çocukları için İstanbul'da Özel Kolej

İstanbul'da bir süredir Almanca tedrisat yapan "Avrupa Koleji" kapılarını Almanya'dan kesin dönüş yapacak olan Türk ailelerin çocuklarına da hizmet vermeye hazırlanıyor.

İstanbul'da yaşayan Almanlar ile Alman dostu Türkler tarafından kurulan "Die Brücke-Köprü" adlı derneğin girişimiyle eğitime geçtiğimiz yıl başlayan Avrupa Koleji, ana okulundan başlamak üzere, lise bitirimine kadar kesintisiz Almanca eğitim veriyor. Konuya ilişkin gazetemizin sorularını yanıtlayan yetkililerden Claudia Yılmaz, (sağda) şunları söyledi:

"6 yaş grubuna hitap eden anaokulumuzda eğitim sürmekte olup, lise eğitimimiz ise, 2000/2001 öğretim yılında başlayacak. Okulumuz ayrıca Almanya'dan kesin dönüş yapmış veya yapacak olan Türk veya Türk-Alman ailelerin çocukları için iyi bir imkandır. Bu okulda eğitimi-miz T.C. Milli Eğitim Bakanlığı programına uygundur. Eğitim kadromuzda Alman eğitimciler de görev almakta olup, Almanya'daki eğitim sisteminden de yararlanılmaktadır. Orta vadedeki hedefimiz, Almanya'da geçerli olan "abitur" dediğimiz lise bitirme statüsünü elde etmektir. Buradan hatırlatmak istiyorum. Okulumuzdan mezun olacak çocukların ek bir sınav yapmaksızın Almanya'da üniversiteye girmesine de ortam hazırlıyoruz."

1999-2000 öğrenim yılı için kayıtların yanı sıra, daha geniş bilgi aşağıdaki adresten istenebilecek:

Avrupa Koleji . Prof. Muammer Aksoy Cad. No.9
Zeytinburnu - İstanbul (TR) . Tel: 0090 - 212 - 5478010
Elekt. Posta: mail@avrupakoleji.com



Toplum . Sizin Gazeteniz!
Hessen'de haber ve bilgide öncü güç.
İlan ve duyurularınız için:
Tel: 06103-52560
Faks: 06103-929225



Takvimlerin 29 Mayıs 1993'ü gösterdiği gün, Solingen'den dünyanın yüreğine bir ateş düştü. Bir gece yarısı, gözü dönmüş 4 ırkçı gencin kundakladığı Amasyalı Genç ailesi ile birlikte bütün dünya yandı. 4 yaşındaki Saime Genç, 12 yaşındaki Gülüstan Öztürk, 18 yaşındaki Hatice Genç, 27 yaşındaki Gülsüm İnce'nin yanısıra, alevler arasında yama bir gece yarısı veda etmek zorunda kalan 9 yaşındaki Hülya Genç'in adı şimdi Frankfurt'ta yaşıyor. Solingen kurbanlarının sembolü olan Hülya şimdi hayatta değil ama, adı Frankfurt Bockenheim semtindeki şirin bir meydanla Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Turgut Yüksel'in çabaları sonucu yaşıyor. O meydanın adı Hülya Platz ama, orası ırkçılığa kurban edilen daha nice insanlar için bin anı noktası. Genç ailesi ise, şimdi acıları yaşıyor. (solda)

Hülya Meydanı-Hülya Platz



Solingen faciasında yaşamını yitiren Genç ailesinin 5'ini anmak ve ırkçılığı kınamak amacıyla Frankfurt'un Bockenheim semtinde bir meydan Hülya Meydanı adı verildi.

Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Turgut Yüksel'in 5 yıl önce Yabancılar Meclisi üyesi iken şehir parlamentosuna gönderdiği ve kabul gören önerisi sonucu gerçekleştirilen proje için katliamin yıldönümü günü özel bir tören düzenlendi.

Törene Frankfurt Belediyesi Encümenlerinden Jutta Ebeling'in yanısıra, önerinin sahibi Turgut Yüksel, Türk kökenli bazı yerel politikacılar ve genç ailesinin hayatta kalan üyelerinden Fadime Öztürk ile eşi de katıldı.

Jutta Ebeling konuşmasında 29 Mayıs 1993 tarihini Almanya açısından utanç verici kara bir gün olarak niteledi. Törende ailesi adına Frankfurt Belediyesi'nin bu duyarlılığına teşekkür eden Fadime Öztürk, yer yer gözyaşlarına boğulduğu konuşmasında, "Frankfurt, bu kararıyla ırkçılara yabancı düşmanlarına karşı ödevini yerine getirmiştir. Bu kararın Almanlar ile göçmenler arasında sevgi ve kardeşliği sağlamasını temenni ediyorum. Genç ailesi olarak Frankfurt'un bu jestinden büyük bir mutluluk duyduk." dedi.

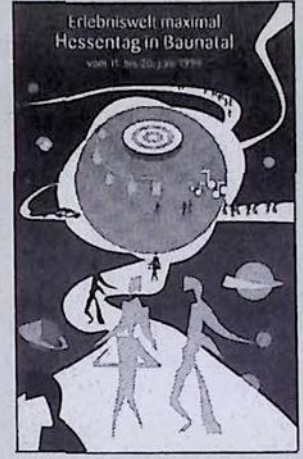
Fadime Öztürk ayrıca, bu tür ırkçı saldırıların olmamasını dileyerek, tüm insanların barış ve huzur içinde birliğine arzuladıklarını kaydetti.



Solingen faciasından kurtulan Fadime Öztürk Hülyaplatz adlı meydanın açılış törenine eşyle birlikte katıldı. Fadime Öztürk ve esi (solda) yerel politikacılar Turgut Yüksel, Jutta Ebeling ve Yalçın Dal ile meydanın açılışında görülüyor.

Baunatal Hessentag '99 Şenliği'nin ev sahibi !

Hessen eyaletinde geleneksel olarak her yıl Haziran ayında düzenlenen Hessentag şenliklerine Baunatal kenti 11-20 Haziran günleri arasında ev sahipliği yapacak. Şenlik Komitesi'nden edinilen bilgilere göre, 39 yıldan bu yana düzenlenen bu büyük organizasyonla ilgili tüm hazırlıklar tamamlandı. Başbakan Roland Koch, Hessen'de yerli yabancı herkesin ortak şenliğine dönüşen Hessentag etkinliklerinin bu yıl da geçmiş yıllarda olduğu gibi yoğun ilgi göreceğini umduğunu söyledi. "Erlebniswelt maximal- Hessentag in Baunatal" sloganı altında gerçekleşecek bu 10 günlük eğlenceler zincirinde sayısız konser ve tiyatro gösteriler de yer alıyor. Hessentag 20 Haziran günü geleneksel geçit töreni ile son bulacak. 1997 yılında Kuzey Hessen'deki Korbach, geçen yıl da Erbach şehrinde kutlanan Hessentag şenlikleri gelecek yıl Hünfeld kasabasında 2001 yılında ise Dietzenbach'ta organize edilecek.



TEŞEKKÜR EDİYORUZ



T.C. Kültür Bakanlığı, T.C. Turizm Bakanlığı, Langen Belediyesi Kültür Dairesi, Alovatan, Ceros Portföy Yönetimi, İşbank, Ziraat Bankası, THY, Marmara Flugreisen GmbH, Öztürk Reisen, Kar-Mez Döner Üretim Merkezi, MKS Erbach, Sparkasse Langen-Seligenstadt, Holidaypark, Hessen Lotto, Günaydın Marketler Zinciri, Şafak Küchenstudio Hanau, Raks Almanya Temsilciliği, Blue Power Security GmbH, Radio Aksur Frankfurt, Technik Team Offenbach, Leder Terminal Wiesbaden, Dünya Hafta ve Cumhuriyet Hafta Gazeteleri, Wüstenrot-Hanau Bölge Temsilciliği ile Langen Türk Alman Dostluk Derneği ve Oberhausen Türk Alman Kültür Derneği'ne, yarışmamıza katılan tüm ekip ve yöneticilere, bu güzel uğraşmayı yükselten gençleri yetiştiren anne babalara, gecemizin sağlıklı akışına omuz veren tüm Toplum dostlarına...



23 Mayıs 1999 Pazar günü Langen Stadthalle salonunda gerçekleştirdiğimiz **Toplum - Geleneksel 5. Türk Halk Oyunları Yarışması'**na gösterdikleri anlamlı destek için, teşekkür etmeyi bir borç biliyoruz.



Frankfurt'ta her yıl gerçekleşen Meslek Eğitim ve Meslekte İlerleme Fuarı bu kez 16-18 tarihleri arasında yapılacak. Rhein Main bölgesinden yaklaşık 35 bin gencin ziyaret etmesi beklenen bu özel fuar, sayısız kültürel etkinliğe de sahne olacak. Fotoğrafta, geçtiğimiz yıl Börsenplatz meydanındaki törenin açılışını yapan IHK Başkanı Dr. Niethammer (sağdan 1.) ve Frankfurt Belediyesi adına Horst Hemzal, Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu Direktörü Grieshammer ve Esnaf Sanatkarlar Odası Başkanı Jürgen Heyne görülüyor.

Frankfurt 6. Meslek Eğitim Fuarı, 16-18 Haziran'da gençleri bekliyor

Altın bileziği kolunuza takmaya hazır mısınız?

Kısa adı IHK olan Ticaret ve Sanayi Odası'nın, Frankfurt Belediyesi, İş ve İşçi Bulma Kurumu, Esnaf ve Sanatkarlar Odası'nın desteğinde gerçekleştirdiği "Berufsbildungsmesse- Meslek Eğitim Fuarı", bu yıl 16-18 Haziran tarihleri arasında Frankfurt- Börsenplatz" adlı meydana yapılacak.

Meslek eğitimi olanaklarının yanı sıra, meslekte ilerleme imkanlarının da tanıtılacağı bu önemli panayırda Rhein Main bölgesinden 100'e yakın büyük işletme, elindeki mesleki olanakları görücüye çıkartacak. Bu yıl 6. kez düzenlenecek olan Meslek Eğitim Fuarı'nı son yıllarda olduğu gibi bu yılda Hessen'in değişik kentlerinden 35 bin öğrenci ve öğrenci velisi tarafından gezilip görülmesi bekleniyor. Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer ve HWK Başkanı Jürgen Heyne'nin hamiliğinde gerçekleşecek olan fuarda, 3 gün boyunca gençlerin ilgisini çekebilecek kültürel etkinlikler de bulunuyor.

Konuya ilişkin düzenlenen bir basın toplantısında destekçi kurum sözcüleri Dr. Niethammer ve Jürgen Heyne tüm öğretmen ve velilere bir çağrıda bulunarak, böylesi bir olanağın iyi değerlendirilmesi için öğrencilerin gruplar halinde fuarı ziyaret etmesinin özendirilmesini tavsiye ettiler. Dr. Niethammer ve Heyne ayrıca, bu fuarda 24 yeni meslek dalının tanıtılacağını ve istikbalde büyük önem taşıyacak bu mesleklerin de öğrencileri beklediğini hatırlattılar. Bu

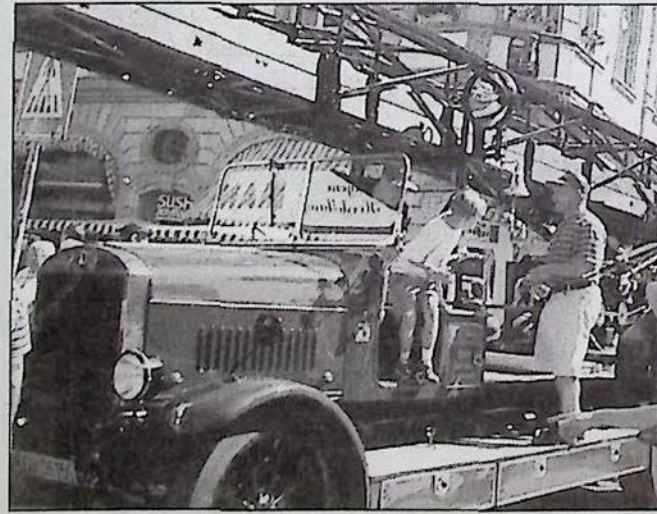


Fuarda inşaat sektöründen tutun da bilgisayar teknolojisine değin 400'ü aşkın meslek gençlerin beğenisine sunuluyor. Gençler, ilgi duydukları meslekle ilgili olarak firmaların üst düzey yöneticileri ile görüşme olanağı bulunuyor.

meslekler arasında Üretim Desinatörlüğü, Organizasyon Uzmanlığı, Medye ve İletişim Uzmanlığı, Digital ve Basın kolunda Digital Medya Teknikerliği gibi ilginç meslekler de bulunuyor. Fuara ilişkin geniş bilgi gazetemizden de Türkçe bilgi anılabilir. Tel: 06103-52560

meslekler arasında Üretim Desinatörlüğü, Organizasyon Uzmanlığı, Medye ve İletişim Uzmanlığı, Digital ve Basın kolunda Digital Medya Teknikerliği gibi ilginç meslekler de bulunuyor. Fuara ilişkin geniş bilgi gazetemizden de Türkçe bilgi anılabilir. Tel: 06103-52560

125. yaşgününde görkemli kutlama



Frankfurt İtfaiye teşkilatı, 125. doğumgününe görkemli bir programla kutladı. Mayıs ayının son günlerinde Römer Meydanı ve Paulskirche adlı tarihi meydana zengin ve heyecan dolu etkinlikler yapıldı. Çok sayıda enformasyon standının da yer aldığı bu kutlama programının finali, Main nehrinde gerçekleştirilen bir felaket ve kurtarma anının yansıtan bir senaryo ile yaşandı. İtfaiye ekiplerinin Federal Sınır Güvenlik birimlerinin desteğinde riziko dolu bir kurtarma operasyonunu başarıyla tamamladıktan sonra nehrin iki yakasında bekleyen binlerce insanın alkışını aldı. Senaryo gereği kazaya maruz kalan şilebin önce mürettebatı havadan bir operasyonla kurtarıldı, ardından ise söndürme çalışmalarına geçildi. Doğumgünü kutlamaları sırasında çevre korunması yolunda etkinlikler de dikkati çekerken, Pauls Meydanı'nda itfaiye kurumunun tarihi araç ve gereçleri sergisi açıldı. (solda) Frankfurt İtfaiye teşkilatı 1874 yılında Katedral'de çıkan feci yangın sonucunda ciddi biçimde organize oldu ve kentin bugünkü teşkilatının profesyonel temelleri 125. yıl önce atıldı. (Habip Bacak)

Vefat ve Teşekkür

Yeri doldurulamaz sevgiyi annemiz **MÜRVET AZAK'**ı (Tapşın) 08.05.1999 tarihinde kaybettik. Kendisine Allah'tan rahmet dilerken; telefon, faks ve posta kanalıyla veya evimize gelerek başsağlığı dileyen tüm eş, dost ve yakınlarımıza teşekkür ediyoruz. (Seyhan ve Ayhan Azak)

Frankfurt'ta Özel Okul

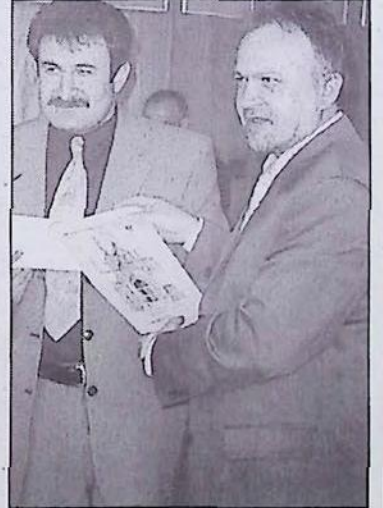
Kısa adı IHK olan Ticaret ve Sanayi Odası'nın öncülüğünde temeli 1,5 yıl önce atılan ve bölgedeki yabancı diplomat ve işadamlarının çocuklarına İngilizce eğitim veren özel okul kendi binasında hizmete girdi. Frankfurt'un Sindlingen semtinde inşa edilen ve son derece modern bir donanıma sahip bulunan 1000 öğrenci kapasiteli Uluslararası Özel Okul, (ISF) Başbakan Roland Koch ile Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth tarafından açıldı. Halen 450 civarında öğrenciye sahip ve "65931 Frankfurt-Sindlingen . Albert Blank-Straße 50." adresindeki bu okul ve şartları için daha geniş bilgi 069-1999-04-26 numaralı telefondan da alınabilecek.

Bonn'daki Müşavire Nasıl Ulaşabilirim?

T.C. Bonn Büyükelçiliği, Almanya'da yaşayan yurttaşlarımızın çeşitli konulardaki sorunlarına çözüm getirmek amacıyla 18 Mayıs tarihinden itibaren danışma hizmetlerinde yeni bir uygulama getirdi. Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik'in açıklamasına göre, bundan böyle her hafta Salı ve Cuma günleri 14-18:00 saatleri arasında aşağıdaki müşavirlikler vatandaşlarımızdan gelen çeşitli konulardaki sorularını yanıtlıyacak: Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşaviri Zafer Tanin: 0228-344084 Eğitim Müşaviri Şeref Kapidere: 0228-344080 Maliye ve Gümrük Müşaviri: Haldun Darıcı: 0228-344082

Main-Kinzig Bölgesi Fahri Onur Ödülü Taşdirek'in

Main Kinzig Kreis bölgesinde yıllardan bu yana sosyal ve kültürel çalışmaları yönlendirmesiyle tanınan Maintal Yabancılar Meclisi Başkanı Salih Taşdirek, 1999 yılı Vilayet Fahri Onur Ödülü'ne layık görüldü. Kaymakamlıkta düzenlenen törende konuşan Vilayet Sosyal İşler Encümeni Erich Pipa, (sağda) Salih Taşdirek'in bölgede yaşayan yabancıların toplumla kaynaşması yolunda önemli bir işlev üstlendiğini söyledi. Onur Ödülü belgesi ile birlikte 300 Mark'lık sembolik para ödülünü de alan Salih Taşdirek, 1990 yılından bu yana Yabancılar Meclisi'nde görev yapıyor ve özellikle çocuk ve gençlerin toplumla kaynaşmasına yönelik faaliyetler yapıyor.

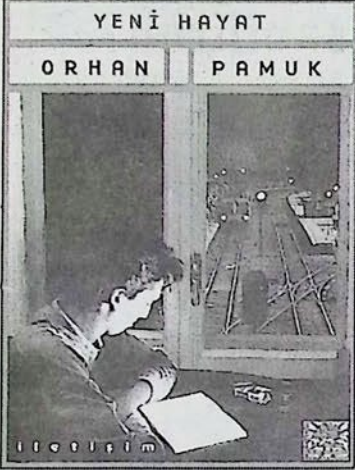


Türk İşyeri Rehberi Önemli

Hessen'de Karma Verlag adlı yayınevi tarafından çıkartılan ve Almanya'da büyük bir boşluğu dolduran Türkiye rehberi büyük ilgi görüyor. Frankfurt Başkonsolosluğu Ekonomi Ataşesi Hüseyin Ertürk, Karma Verlag sahibi Arif Özserin, Hessen İş Rehberi temsilcisi Hüseyin Sıtkı ile yaptığı görüşmede, sözkonusu rehber emeği geçen herkese teşekkür etti. Ataşe Ertürk, rehberin gerek bölgedeki Türk işverenler gerek yabancılar açısından vazgeçilmez bir klavuz olduğunu kaydetti. Karma Verlag sahibi Arif Özserin, 2000 yılında çıkacak yeni iş rehberinde yer almak isteyenlerin daha geniş bilgiyi 069-776444 veya 0171-1200785 numaralı telefonlardan detaylı enformasyon alabileceklerini hatırlattı. Fotoğrafta, (soldan sağa) Ataşe Ertürk, Arif Özserin ve Hüseyin Sıtkı görülüyor.



ÇOK SATAN KİTAPLAR!



YENİ HAYAT

Orhan Pamuk

"Bir gün bir kitap okudum ve hayatım değişti."
Orhan Pamuk'un çöşkulu, lirik ve sihirli romanı Yeni Hayat bu sözlerle başlıyor. Okuduğu bir kitaptan sarsılarak etkilenen, sayfalarından neredeyse fıskıran ışığa bütün hayatını veren ve kitabın vaadeettiği yeni hayatın peşinden koşan bir kahramanın olağanüstü hikayesi bu. Bize özgü bir hüznün ve şiddetin kalbine yolculuk.
380 Sayfa **20,- DM**



KAHRAMANLAR HEP ERKEK

Duygu Asena

Duygu Asena bu kere öyküler yazdı. 1995'te Hollanda'da yayımlanan kitapta 13 Öykü ve bir masal var. Aslında masal, onüçbuçukuncu öykü. Gerçekten bir masal mı bu?
Neden o bir masal da diğerleri öykü?
Peki kitabın adı niye "Kahramanlar Hep Erkek"? Yani erkekler hep kahraman olmayı mı isterler yoksa kahramanlar erkek mi olur?
158 Sayfa **12,- DM**



ÇETELE

Doğan Yurdakul / Cengiz Erdoğdu

İki yıldır çetelerle ilgili "haber bombardımanına" uğrayan okuyucular, ortaya çıkan yüzlerce ismin arasında kimin kim olduğunu anlayamaz hale geldiler.
Kimin kim olduğunu sistemli bir şekilde ortaya koymak, çetelerin bir "Çetele" sini çıkarmak zorunluluğu doğdu.
400 Sayfa **19,- DM**



ÖNCE DUYGULAR ÖLÜYOR

Tahir Hacıkadıroğlu

Tekdüze bir yaşam olmuyor, istesinizde olmuyor!.. Gerçi öyle bir yaşam, güzel bir yaşam değildir...
Hiç kimse çekemez. İşte benim duygularımda iniş ve çıkışlıydı. Bazen içimde fırtınalar esti, bazen dalgadan yoksun bir deniz gibi uyudu.
Ya şimdi? Geçmişe isyan etmeden geleceğe umutla bakıyorum. Fakat "Önce Duygular Ölüyor" gerçeğini de unutmuyorum...
148 Sayfa **12,- DM**



DAYAK ONUN KADERİ

Tahir Hacıkadıroğlu

Bu kitabı okudukça kadının değil, toplumun nasıl dayak yediğini anlayacaksınız.
Kadın dayağa elbette layık değil. Amma Yıldız'ın yaşadığı hiç te öyle değil.
Kısa sürede yeni baskıları yapılan bu kitabı tavsiye ediyoruz...
198 Sayfa **12,- DM**



AH BİZ EŞEKLER

Aziz Nesin

Ah Biz Eşekler
Garba Açılan Pencere
Mutlu Kedi
Ne Güzel Makine
Allah Kabul Etsin
Bizim Ev
Hiçkırık
İffetimi Nasıl Korudum
Su Dökme Yarışı
Hıranın Hüda-verdi Olmuştu
Rahmetli Sağ Olacak ki
En Güzel sermaye Özel Sermaye
Neden Bu Hale Düşük
158 Sayfa **14,- DM**



BİZE NASIL KIYDINIZ

Emine Şenlikoğlu

"Üç kişinin hayatını bir hayatta topladım. Sık sık yaptığımız tartışmaları, olayın kahramanlarında canlandırdım."
"Ben islami çarpıtma gayretinde olan kafirden başkasına hakaret etmiyorum. Eee, dinime hakaret edildiği sırada onlara teşekkür edecek değilim ya..."
256 Sayfa **15,- DM**



HASRETİNDEN PRANGALAR ESKİTTİM

Ahmed Arif

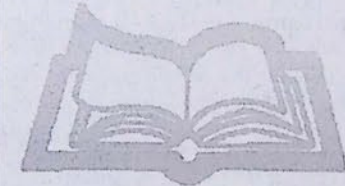
Hasretinden Prangalar Eskittim'in yeni basımı. Bir şiir kitabının böyle üstüste basımlar yapması, yalnız ülkemiz için değil, dünya ölçüsünde büyük bir olaydır.
Batman'daki petrol işçisinden Zonguldak'taki kömür işçisine, Hakkari'deki çobandan Marmaristeki balıkçıya, Siverek'teki lise öğrencisinden Uskudar'daki öğretmene kadar hemen hemen bütün bir halk, bu şiirleri sevgiyle coşkuyla okuyor.
128 Sayfa **9,- DM**



KÖTÜ KADININ MEKTUPLARI

Tahir Hacıkadıroğlu

Berlin ve Frankfurt'ta çalışan iki kötü kadının mektupları tertemiz duygularla dolu...
Her cümle yürekten kopuşun bir simgesi...
178 Sayfa **12,- DM**



- 1 Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- 2 Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- 3 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz (Kitabevimiz tarafından karşılanır).
- 4 Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- 5 Bu kataloğumuz dışında, Türkiye'de yayımlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollarız.

Türk Kitabevi

Münchener Str. 13
60329 Frankfurt/M.
Tel. 069/25 05 06
Handy: 01 72/671 64 99
Fax 069/25 05 04

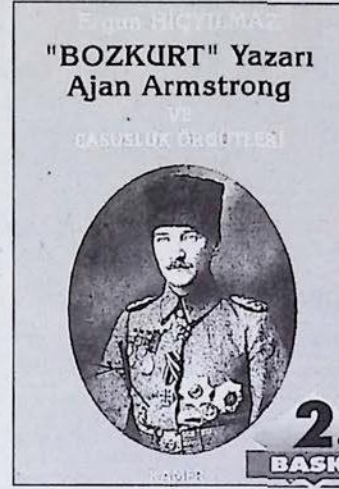
ÇOK SATAN KİTAPLAR

■ Armstrong ismindeki meşhur Türk düşmanının yazdığı kitapta, Atatürk'ün aleyhinde bazı kısımlar vardı ve bunun içinde hükümet tarafından memlekete sokulması yasaklanmıştı. ■ Atatürk merak etti, kitabı getirtti. Bir gece sofrada geç vakte kadar tercüme ettirerek okuttu, dinledi. Armstrong, Ata'nın herkesçe bilenen içkisinden bahsediyor ve bunlara düşmanca yorumlarını ekliyordu. ■ Fakat bunları sayıp dökerken, memleket ve milletle ilgili bir olayda gerektiğinde eğlencesini bırakıp, pençesini olayların üzerine atarak arslan gibi kükrediğini yazmaktanda geri kalmıyordu.



BOZKURT

H. C. Armstrong
280 Sayfa / 18,- DM



Ajan ARMSTRONG ve CASUSLUK ÖRGÜTLERİ

■ Yüzbaşı Armstrong'un "Entelligence Service"deki görevi Anadolu'ya silah kaçırarak yurt-severlerin bu çabalarını İstanbul ve Anadolu içindeki çeteler kurarak, propaganda ile Kuvayı Milliye hareketini önlemek yolunda idi. Armstrong, Yzb. Bennet ve Teğmen Bled ile çalışıyordu. ■ Sözü edilen Bennet ve arkadaşları Kroker, Arapyan ve Bostancı zindanlarında yüzlerce masum Türk'ü işkenceden geçirmiş, onca masumu da ipe çekmişti.

Ergun Hiçyılmaz
240 Sayfa / 16,- DM

■ "Aşta ve Savaşta Mustafa Kemal" Amerikalı kadın bir gazeteci ile Mustafa Kemal'in Kurtuluş Savaşının tam ortasında yaşadıkları büyük bir aşkın romanıdır. ■ Kemal'in dediği gibi "Dar-ül Harb"de yaşanan bir aşktır bu.



Aşta ve Savaşta MUSTAFA KEMAL Dâr-ül Harb

Catherine Gavin
464 Sayfa / 20,- DM



KÜRT SORUNU

Şükrü Mehmet Sekban
176 Sayfa / 14,- DM

■ Kürtler Turanidir ■ Kürt topraklarının Medler tarafından istila edildiği ■ Kürtlerin anavatanları Orta Asya'dır ■ Kürt ile Türkmen ayırtedilemez ■ Yavuz Sultan Selim zamanında Kürtler ■ Simko Hareketi milli değildi ■ Türkiyeden ayrı bir Kürdistan yaşayamazdı ■ Kürt Teali Cemiyeti'nin istekleri ■ Kürt dili yeterli değildir ■ Kürtçe bir Hint-Avrupa dili midir? ■ İdris-i Bitlisi ■ Salahaddin-i Eyyubi ■ Kürt Teali Cemiyeti ■ Dış Kürtler meselesi.

■ İtilaf Devletlerinin İstihbarat Servisleri ■ Alman Karşı Koyma Servisleri ■ Başkomutanlığın Basın Servisi ■ Harp sırasında üçbin adet olan Alman günlük gazeteleri ■ Ressamların, fotoğrafçıların, sinematografların görevlendirilmesi ■ Genelkurmay'ın Barışta İstihbarat Servisi ■ Harbe hazırlık ve seferberlik ■ Basın ■ Hükümet ve Partiler ■ Kamuoyu, propaganda ■ III-B Şubesi ■ Nikolay ve III-B Servisi ■ Nikolay ve Gizli Örgütü



Birinci Dünya Harbinde ALMAN GİZLİ SERVİSİ

Col. W. Walther Nikolay
254 Sayfa / 17,- DM



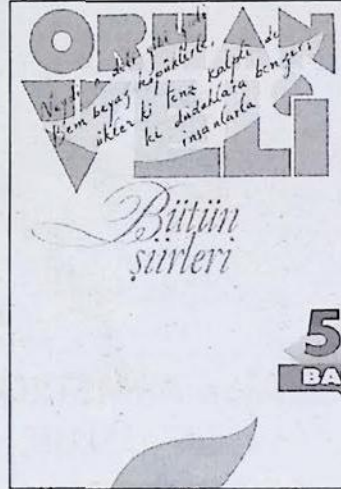
GİZLİ ORDULAR

Emrullah Tekin
190 Sayfa / 14,- DM

■ 1943... İstanbul eski yozlaşmayı yeniden yaşıyordu. Türkiye her iki tarafından da arzuladığı, stratejik açıdan birinci derecede öneme sahip tarafsız bir ülkeydi. ■ İstanbul, Doğu Akdeniz'deki en iyi gözetleme ve dinleme merkezi olması sebebiyle, Türkler bu oyunların içinde olmadıkları halde, yabancıların yerliler üzerinde casusluk yaptığı Bizans tipi bir yeraltı dünyasına sahip oldu. ■ Dünyadaki bütün gizli servisler, düşman tarafların arasında hiçbir engelin bulunmadığı lüks otellerin dinlenme salonlarını ve restoranları doldurarak, kente yerleşmişlerdi...

EN ÇOK SATAN ŞİİR KİTAPLARI

A lasam sesimi duyarmısınız,
Mısralarımda;
Dokunabilir misiniz,
Gözyaşlarıma, ellerinizle?
Bilmezdim şarkıların
bu kadar güzel,
Kelimelerinse kifayetsiz oldu unu
Bu derde düşmeden önce.
Bir yer var, biliyorum;
Herşeyi söylemek mümkün;
Epiyce yaklaşmışım, duyuyorum;
Anlatamıyorum.



BÜTÜN ŞİİRLERİ

Orhan Veli

222 Sayfa / 18,- DM



HASRETİNDEN PRANGALAR ESKİTTİM

Ahmed Arif

128 Sayfa / 9,- DM

Açar,
Kan kırmızı yediverenlar
Ve kar ya ar bir yandan,
Savrulur Karacada ,
Savrulur zozan...
Bak, bıyım buz tuttu,
Üşüyorum da
Zemheri de uzadıkça uzadı,
Seni, baharmışın gibi
düşünüyorum,
Seni, Diyarbekir gibi,
Nelere, nelere baskın gelmez ki
Seni düşünmenin tadı...

sokaklar alanlar evler kapılar
mutfaklar kilerler ocaklar a lar
zıbınlar beşikler uykusuzluklar a lar
a laşırken analar
da taş toprak a aç su yıldız
yeşeren bu day a lar savrulan
saman a lar
a laşırken analar
kanın umudun hakkı
sütün ekme in hakkı
ne söylersin bre ozan
durur tek tel üstünde inceden sızlaşma a
bütün bir evren a lar
a laşırken analar



ACILARA TUTUNMAK

Hasan Hüseyin

192 Sayfa / 13,- DM



DOSTLAR BENİ HATIRLASIN

Aşık Veysel

240 Sayfa / 15,- DM

Ben giderim adım kalır
Dostlar beni hatırlasın
Dü ün olu bayram gelir
Dostlar beni hatırlasın
Can kafeste durmaz uçar
Dünyaya bir han konan göçer
Ay dolanır yıllar geçer
Dostlar beni hatırlasın
Can bedenden ayrılacak
Tütmez baca yanmaz ocak
Selam olsun kucak kucak
Dostlar beni hatırlasın

Geldi geçti ömrüm benim,
şol yel esip geçmiş gibi.
İşbu söze Hak tanıktır,
bu can bu gövdeye konuktur
Bir gün ola çıka gide,
kafesten kuş uçmuş gibi.

Miskin adem, o ullanı,
benzetmişler ekinciye
Kimi biter, kimi yiter,
yere tohum saçmış gibi.
Bu dünyada bir nesneye,
yanar içim, göynür özüm
Yi it iken ölenlere,
gök ekini biçmiş gibi.

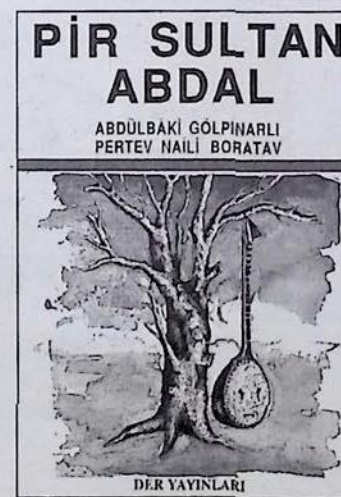
Yunus Emre, bu dünyada iki
kişi kalır derler
Me er Hızır İlyas ola,
ab-ı hayat içmiş gibi.



YUNUS EMRE

Vehbi Vakkasoğlu

360 Sayfa / 15,- DM



PİR SULTAN ABDAL

Abdülbaki Gölpınarlı / Pertev Naili Boratav

350 Sayfa / 20,- DM

Şu kanlı zalimin etti i işler
Garip bülbül gibi zareler beni
Ya mur gibi ya ar başıma taşlar
Dostun bir fiskeşi pareler beni

Dar günümde dost düşmanım bell' oldu
On derdim var ise şimdi ell' oldu
Ecel fermanı boynuma takıldı
Gerek asa, gerek vuralar beni

Pis Sultan Abdal'ım can gö e a maz
Haktan emr olmazsa irahmet ya maz
Şu illerin taşı hiç bana de mez
İlle dostun gülü yaralar beni

EN YENİ KİTAPLAR !

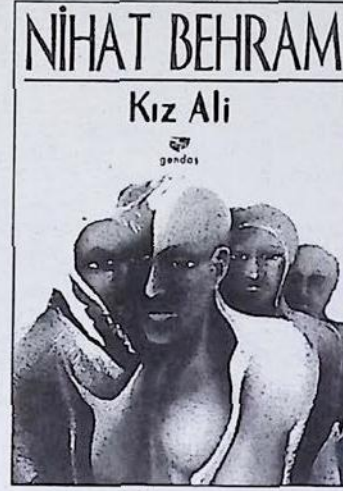
Yazar kitabını şu cümlelerle anlatıyor:

- Maskeli Leydi ve Gizli Kulaklar Ülkesi kitaplarından sonra benim için bilgi okyanusunda yeni kulaçlar anlamına gelen bu çalışmada, yeni bir yüzyılın eşiğindeki Anadolu insanını ve kültürünü büyüteç altına almayı amaçladım.
- "Üniforma, Slogan, Biber" in oluşturduğu tabloyu, tek tek hazırladığım parçalardan, yazı dizilerinden ördüm...



ÜNİFORMA, SLOGAN, BİBER

Faruk Bildirici
280 Sayfa / 17,- DM



KIZ ALİ

Nihat Behram
190 Sayfa / 17,- DM

- Kız Ali'deki insanı sarsan ve saran heyecan, yapay değil, yaşam gerçekliğinden şiirsel bir anlatımla süzülüyor. Yaralı insan onurunu onarmanın tutkusuyla yazılmış Kız Ali'ye başladınız mı bitireceksiniz; nefes kesercesine sürükleyici romanında Behram, okuruna dinlenme fırsatı vermiyor.
- Yoğun bir şiirsel ve çağrışımsal zengin bir dille Behram, merhametsiz bir dünyayı, kendine güvenli bir eleştiriyle sergiliyor.
- Nihat Behram bütün insanlığa, çığılığı ve çağrısı hiç tükenmeyecek olan bir destan hediye ediyor...

Erdal İnönü:

- Siyasette iken basında hep iyi bir konuşmacı olmadığım şeklinde eleştiriler çıkardı. Siyaset eyleminden ayrılıp anılarımı yayımlamaya başladıktan sonra ise birdenbire aranan konuşmacı haline geldim.
- Kitaptaki konuşmalar çağrı üzerine çeşitli yerlerde yapıldı. Konular, çağırın kuruluşların önerileriyle belirleniyordu ve değişik alanları kapsıyordu: Cumhuriyet tarihi, Bilim tarihi, Siyaset, bazı kişisel ve toplumsal konular...



FİKİRLER ve EYLEMLER

Tarih, Bilim ve Siyaset
üzerine konuşmalar

Erdal İnönü
264 Sayfa / 24,- DM



SARIŞIN GÜZEL KADIN

Yavuz Gökmen
174 Sayfa / 15,- DM

- "Kitabı Tansu Çiller'i tüm yönleriyle analiz etmek için yazmıştım. Bence 'Sarışın Güzel Kadın', körün fili tarif ettiği gibi tarif ediliyordu. Herkes dokunduğu noktayı anlatıp eleştiriyordu.
- Kitapta birçok erkeğin Tansu Çiller'e aşık olduklarını iddia ettim. Hatta unuttuklarım da oldu. Süleyman Demirel başta olmak üzere bir dolu politikacıyı da es geçtim.
- ...Ve resimdeki kadın biraz daha tombulcaydı.

- Neler Söyledim - Neden Söyledim
- Türk Milleti ■ Kurum-laşmak ■ Halk Böyle İstiyor Beyim ■ Neden Söyledim ■ Gittim Batıya, Döndüm Doğuya ■ Gururlanma Batılı, Peygamberin bile Doğulu ■ İnsan Hakkı Kime Verilir ■ Toprağa Anam Dersin Döner Yüzüne Tükürürsün ■ Yazılı-Sözlü-Görüntülü ■ Basında Seks-Sipor-Siyaset Üçgeni ■ Ben Bir Yunus Emre ve Batı Hayranıyım ■ Yunusu Anlamak ■ Çoğunluk Her Zaman Haklı mıdır? ■ Evimizdeki Şark Köşesi ■ Televizyonda Reklamlar ■ İçerde İken Dışarda Olmak ■ Keşke Duymasaydım ■ Babandan mı Kaldı?



SÖZÜM BU ÜLKEYİ SEVENLERE

Prof. Dr. M. Zeki Kuşoğlu
192 Sayfa / 15,- DM



YASEMİN'İN ÇİĞLIĞI

Tahir Hacıkadıroğlu
224 Sayfa / 12,- DM

- Felaketini tek başına taşımaya çalışan bir kızdı Yasemin. Frankfurt'ta yaşıyordu yıllar önce... Yaşamının "Beyaz zehir"le dolu kesiti, gazetelere günlerce konu oldu. O'nun kurtulması için kampanyalar açıldı. Ama bütün çabalar boşa gitti!
- Yasemin, ölümü sürekli olarak içinde hissetti ve şimdi çok ama çok uzaklara gitti!
- Bu kitabın ilk iki baskısı "Ben Bir Eroinman" im adıyla yayınlandı ve büyük ilgi gördü.

- 1 Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- 2 Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- 3 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- 4 Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- 5 Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.

OKURLARIMIZA
DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/ 92 92 25

SICHER
LEBEN IN
HESSEN

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral:
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500324
Nöte: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ
TELEFONLAR:

Polis : 110
İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833
Uluslararası: 11834

T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nöte-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
OKTAY EKSPORT 60318 Frankfurt Hanauerlandstr. 217 Tel: 069/4940962
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
CAM MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BERKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALL MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDESLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKET 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegerstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TASCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKET 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDESLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETUL MARKET 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelesstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/46006655
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emmeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
CAM MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
KAYA MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
EMMIOĞLU MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43 A Tel: 069/38999077
OZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim Frankfurtstr. 24 Tel: 06190/933669
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDESLER MARKET 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLUM MARKET 60435 Frankfurt Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997
KARADENİZ MARKET 65936 Frankfurt Sossenheimweg 198 Tel: 069/34826043
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt Gotenstr. 82 Tel: 069/30089952

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen Frankfurtstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KAŞABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
CAM MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
YILMAZ REISEN 35708 Heiger Bahnhofstr. 69 Tel: 02773/73204
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel: 06428/93090
YÜKSEL OĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REISEN 57078 Siegen Bahnstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REISEN 57078 Siegen Zum Wildgehege 3 Tel: 0271-82119
YUZERLER MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/6748
ABANA KEBAB HAUS 35614 Asslar Hermannsteinerweg 74 Tel: 06441/981615

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiegrund 17 Tel: 069/884107

BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUS BÄCKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
NATÜR MARKET 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 Tel: 06074/815150
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
SİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UGUR KEBAB 63179 Oberhausen Bahnhofstr. 52 Tel: 06104/42255

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtherstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKET 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
BAYRAM 2 MARKET 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/21055
GÜL MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/278730
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 Tel: 06142/152014
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/83341
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhauseen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REISEN 64293 Darmstadt Kasinostr. 13 Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO ÇELEBİ 65479 Raunheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Lagerhalle 15 Halle 5-6 Tel: 06071/823737
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
TÜRK LEBENSMITTEL 64839 Münster Frankfurterstr. 7 Tel: 06071/31226
NATÜRMARKT 64839 Münster Friedrich Ebertstr. 14 Tel: 06071/38295
TÜRKİSCHES LADEN 64839 Münster Ruhrstr. 9 Tel: 06071/
SERİN MARKET 64354 Reinheim Schillerstr. 2 Tel: 06162/84332

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REISEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 22-24 Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEK REISEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASİL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADI 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10 Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADIN MARKET 65185 Wiesbaden Webergasse 35 Tel: 0611/378582
VATAN MARKET 2 Wiesbaden-Mainz Kastel Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134/62955

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Alman taksi şoförünün önceliği var mı?

Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi, Duisburg şehrinde bir taksi merkezinin, müşterinin isteğine uyararak Alman sürücüyü öncelik tanımasını yasalarla aykırı buldu. Mahkeme, aynı merkezde görevli sürücüler arasında bir ayırım yapılamayacağına işaret etti ve bu olayın yinelenmesi halinde taksi merkezinin 500 bin Mark para cezasına çarptırılacağı bildirildi. Dava konusuna göre, bazı yabancı taksi şoförleri, merkez yönetiminin Alman müşterileri için "Alman şoför" servisini yapmaya hazır olduğunu ilan etmesi üzerine mahkemeye başvurmıştı. Karar dosya no: (Az: OLG Düsseldorf 14 U 238/98)



İşten çıkartma bildirimi telesekreter ile olur mu?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin işçisi için çıkış kararını telesekreter aracılığıyla yapmasının bağlayıcı olabileceğine karar verdi. Deneme süresi içinde çıkış kararına itiraz eden bir işgörenin isteğini kabul etmeyen mahkeme, "Telesekreterdeki mesaj, bandın aşırı aşınması yüzünden yeterince anlayamadım." şeklindeki gerekçeyi de fazla inandırıcı bulmadı. Telesekreter aracılığı ile verilen mesaj ve posta ile gönderilen bir yazılı bildirim arasında fazla bir farkın olmayacağına işaret eden mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 9 Ca2388/97)

Cumhuriyet Kadınları Derneği

Frankfurt ve yöresinde oturan bir grup Türk, Cumhuriyet Kadınları Derneği adıyla yeni bir girişim başlattı. Kuruluş amacıyla bir kokteyl veren dernek, özellikle çağdaş Türk kadınının haklarını korumak ve kadın sorunları üzerinde çalışmayı ve proje üretmeyi hedefliyor. Türkiye'nin tanınmış halk türküleri sanatçısı Kubilay Dökmetaş ile Türkiye'deki Cumhuriyetçi Kadınlar Derneği Başkanı Avukat Şenal Saruhan'ın da davetli olduğu açılış kokteylinde Türkiye'deki kadınların sorunları ele alındı. Fotoğrafta (altta) dernek yöneticileri birarada görülüyor.



Başkan Sultan Can Atıcı, dernek çalışmalarının "Strahlenbergerstr. 129 . Kaiserlei Offenhach" adresinde yapıldığını bildir.

ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfağınızı döşemeye hazırız.
Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

63450 HANAU
Römerstr. 7

Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün.



İşte size bir örnek!

DM
2599,-

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Mükemmel kullanışlı bu mutfak takımı, 280 cm genişliğinde olup, (isteğe bağlı olarak daha da genişletilebilir) fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte sadece

Düşük ve sabit faizli, uzun vadeli
Wüstenrot Kredisi ile

ALMANYA'DA EV ALMANIN ŞİMDİ TAM ZAMANI!...



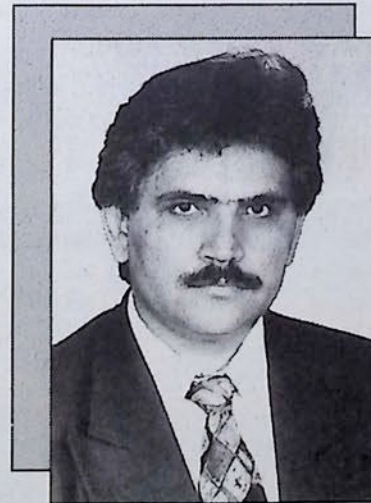
Üç çocuklu
aile için bir örnek:

- ✓ Yeni ev alana 76 bin DM*
- ✓ Eski ev alana 56 bin DM*

DEVLET DESTEĞİ!

*Beni arayın,
Siz de yararlanın!*

WÜSTENROT TÜRK DANIŞMANINIZ:



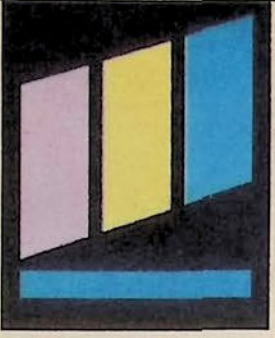
Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT

Yeni Büromuza Taşındık!
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

* Geçerli kazanç sınırları içinde... Geçerli vergi mevzuatını bizden öğrenebilirsiniz.



Karmez



*Avrupa'da Dönerin
gerçek adı ve tadı...*

Karmez Döner Fabrik
Flinsch Str. 23
60388 FRANKFURT/M.
Tel: 069-9419550
Faks: 069-94195520



Her Renk



Farklı Bir Lezzet



MARMARA Türkiye'nin en kaliteli ve lezzetli zeytinlerini sizin için boy boy ayırdı. Dört farklı renk zeytin, dört farklı renk kapağın altında. Damak tadınıza, göz zevkinize ve bütçenize en uygun zeytini, **MARMARA** kutularından birinde mutlaka bulacaksınız.



"Zeytinin En İyisi"

Fax: +49 (0) 211 47 13 634 <http://www.marmara.de> E-Mail: info@marmara.de



marmara

FLUGREISEN



THY

Türk
Hava
Yolları
ile
uçuyoruz

MERKEZ SATIŞ BÜROLARIMIZ:

Kaiserstr. 72 .
60329 FRANKFURT
Tel : 069/24264023
Faks : 069/231690

F2 8 . 68159 MANNHEIM
Tel : 0621-1204710
Faks : 0621-1204713

FRANKFURT YETKİLİ

SATIŞ ACENTALARIMIZ

BATMAN

Münchenerstr.21-K.3
60329 FRANKFURT
Tel: 069-234372
Faks: 069-234382

DOĞAN

Gutleutstr. 137
60327 FRANKFURT
Tel: 069-253862
Faks: 069-252364

EMİN

Münchenerstr. 19
60329 FRANKFURT
Tel: 069-252724
Faks: 069-237550

EUROREISEN

Hanauerlandstr. 30
60314 FRANKFURT
Tel: 069-441027
Faks: 069-441028

KUM

Allerheiligenstr. 15
60313 FRANKFURT
Tel: 069-2979820-21
Faks: 069-2979823

UYGUR

Gotenstr. 95
65929 FRANKFURT
Tel: 069-307327
Faks: 069-301749

FRM - İST.

UÇUŞ GÜNÜ	KALKIŞ
Hergün	11.45
Hergün	18.35
C.tesi-Pazar	07.40
Pazartesi	07.50
Salı	07.25

İST. - FRM.

UÇUŞ GÜNÜ	KALKIŞ
Hergün	08.35
Hergün	15.25
C.tesi-Pazar	19.50
Pazartesi	19.50
Salı	19.50

Hergün Frankfurt'tan İSTANBUL bağlantılı

- ANKARA
- ANTALYA
- BODRUM
- DENİZLİ
- KAYSERİ
- D.BAKIR
- SAMSUN
- İZMİR
- ADANA
- DALAMAN
- G. ANTEP
- TRABZON
- VAN
- KONYA
- MALATYA

FRM.-ANK.

UÇUŞ GÜNÜ	KALKIŞ
Hergün	14.10
ANK.-FRM.	
Hergün	10.25

FRM.-İZM.

UÇUŞ GÜNÜ	KALKIŞ
Perşembe	22.55
Pazar	10.55
İZM.-FRM.	
Perşembe	19.45
Pazar	07.35

► Ayrıntılı bilgi için Marmara
Flugreisen büroları veya
acentaları hizmetinizdedir.
► Telefonla başvurunuzda
bölgenizdeki acentalarımızın
adres ve telefon
numaraları da verilir.

ACENTALIK VERİLİR

Özürtiler indirimi

En az yüzde
60 özürü
olan yolcuya
%40
indirim

Yaşlılık indirimi

65 yaşını
geçen her
yolcuya
%25
indirim

Aile indirimi

Her aileye
iki kişiden
itibaren
%10
indirim

Çocuk indirimi

2-12 yaşları
arasındaki
çocuklara
Özel
indirim

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri
arası havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz.
Tel: 069 69073335 . Faks: 069-69059660
Terminal 1 . Halle C, Gişe No: 740